



# Генеральная Ассамблея

Пятьдесят третья сессия

**12**-е пленарное заседание

Среда, 23 сентября 1998 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Дидьер Опертти Бадан . . . . . (Уругвай)

В отсутствие Председателя его место занимает заместитель Председателя г-н Боден (Сенегал).

Заседание открывается в 15 ч. 05 м.

**Пункт 118 повестки дня** (продолжение)

**Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций (A/53/345/Add.3)**

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-французски): В письме, содержащемся в документе A/53/345/Add.3, Генеральный секретарь сообщает Председателю Генеральной Ассамблеи о том, что после опубликования его писем, содержащихся в документе A/53/345 и Add.1 и 2, Бурунди и Республика Молдова произвели необходимые выплаты, с тем чтобы размер их задолженности не превышал уровня, установленного в статье 19 Устава.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея должным образом принимает к сведению эту информацию?

Решение принимается.

**Выступление президента Республики Джибути г-на Хассана Гуледа Аптидона**

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-французски): Перед Ассамблеей сейчас выступит президент Республики Джибути.

Президента Республики Джибути г-на Хассана Гуледа Аптидона сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-французски): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Джибути Его Превосходительство г-на Хассана Гуледа Аптидона и предложить ему выступить перед Ассамблеей.

**Президент Аптидон** (говорит по-французски): Я передаю Вам, г-н Председатель, и всем представителям этой Генеральной Ассамблеи теплые приветствия народа Джибути. Я искренне поздравляю г-на Опертти с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи в ходе ее пятьдесят третьей сессии. Сейчас, когда мир становится все меньше, а стоящие перед нами проблемы - все больше и сложнее, деятельность

общечеловеческого форума, Генеральной Ассамблеи, приобретает первостепенное значение. Его компетентность и обширный опыт, несомненно, позволят ему умело направлять нашу работу в предстоящем году.

Мы также крайне признательны его предшественнику, бывшему министру иностранных дел Украины, за образцовую, целеустремленную и продуктивную работу. Благодаря его исключительному владению вопросами, рассматриваемыми Генеральной Ассамблеей, он смог обеспечить достижение нами удовлетворительных результатов.

Наш неутомимый Генеральный секретарь г-н Кофи Аннан продолжает пользоваться нашим глубочайшим уважением за то, как он руководит деятельностью Организации, и особенно за то, как высоко Организация Объединенных Наций поднялась в глазах широкой общественности.

Требования к Организации Объединенных Наций возросли, в частности в силу все новых и новых экономических, экологических, социальных и политических проблем. Однако основные взносы в фонды и программы продолжают снижаться, а Организация Объединенных Наций не может опираться на надежный приток средств из-за невыплаты взносов. Признавая, что радикальная трансформация Организации Объединенных Наций вызовет политическую напряженность, Генеральный секретарь мудро сформулировал ряд реалистичных реформ для рационализации операций, сокращения расходов и переориентировки на определенные ключевые направления, которым Организации Объединенных Наций особенно необходимо уделить внимание, - это ликвидация бедности, устойчивое развитие и укрепление управления и координации в Центральных учреждениях, а также в рамках деятельности на местах.

Мы поддерживаем неустанные усилия Генерального секретаря по установлению непосредственной связи с народами мира и вовлечению их в общую работу, по изучению важнейших вопросов современности и проведению обмена мнениями с ними и по разъяснению роли, возможностей и ограничений Организации Объединенных Наций. Его работа заставила всех реально и по-новому взглянуть на Организацию

Объединенных Наций, что крайне важно для выполнения возложенных на нее задач.

В начале августа Восточная Африка была глубоко потрясена, шокирована и опечалена тщательно спланированными одновременными взрывами в посольствах Соединенных Штатов Америки в Найроби и Дар-эс-Саламе. В результате этих взрывов более 260 человек погибли и тысячи ни в чем не повинных жителей получили ранения.

Эти вопиющие акты агрессии привели к беспрецедентному кровопролитию и вызвали огромные разрушения и материальный ущерб. Недавно я посетил Найроби. То, что я увидел, напоминало поле боя. Я безоговорочно осуждаю этот бессмысленный террористический акт. Вновь хочу выразить искренние соболезнования всем семьям, которые потеряли родных и близких в этой трагедии, и молюсь о скорейшем выздоровлении пострадавших.

Позвольте также выразить нашу обеспокоенность действиями Соединенных Штатов Америки в отношении Судана. Возникает все больше сомнений относительно оправданности разрушительного удара, нанесенного по фармацевтическому заводу Эль Шифа, производившему столь необходимые лекарства и препараты. Во время моего визита я был потрясен размахом ущерба. От завода осталась лишь гора мусора. Долг Соединенных Штатов Америки - представить более полные обоснования своих утверждений. Мы также призываем Организацию Объединенных Наций провести независимое расследование для выявления достоверности утверждения о том, что это предприятие производило химическое оружие.

Нельзя забывать о том, что ежегодная сессия Генеральной Ассамблеи стала единственной возможностью для практически всего человечества коллективно оценить условия нашей жизни. Кроме того, под гипнотическим влиянием приближения нового тысячелетия более актуальной становится необходимость подвести итоги - оценить успехи, достижения и неудачи - и выработать приоритеты и стратегии на будущее.

Немногим более пятидесяти лет назад мир с большой надеждой, воодушевлением и оптимизмом встал на благородный путь для того, чтобы избавиться

грядущие поколения от бедствий войны, искоренить бедность и построить мир свободы и справедливости для всех. Безусловно, достигнуто было немало и, несмотря на то, что не сбылись многие мечты и остались невыполненными многие обещания, жить в нашем мире стало значительно лучше.

Нынешнее десятилетие, в частности, явилось свидетелем тенденций раскола в обществе, распространения гражданских конфликтов и разногласий и дальнейшего погружения в пучину нищеты. В целом, мы считаем, что ситуация в области соблюдения прав человека улучшилась, и многие страны вступили на путь демократии и благого управления, и мы это приветствуем.

К сожалению, нарушения в области прав человека по-прежнему имеют место, и сохраняется обеспокоенность в отношении потенциала, ресурсов и мандата Организации Объединенных Наций, необходимых для своевременного вмешательства в случае вопиющего нарушения прав человека. Мы уже сталкивались с достойной сожаления нерешительностью и безразличием в отношении чудовищных преступлений, совершенных в Боснии и Руанде, а теперь и в Косово. Как справедливо отмечалось Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека, усилия по предотвращению наиболее отвратительного насилия должны быть направлены не только на урегулирование этнических и политических споров, но также на решение социальных проблем хронической отсталости, крайней нищеты, массовой безработицы, широко распространенной безграмотности и систематического неравенства в распределении благ и доходов.

Поэтому мы приветствуем учреждение Международного уголовного суда, который раз и навсегда заменит применение специальных механизмов. Он заполнит тот пробел в международном праве, который обнажил знаменитый Нюрнбергский процесс над нацистскими военными преступниками: необходимость создания постоянного международного института для расследования военных преступлений, геноцида и преступлений против человечности.

Достигнутый в двадцатом веке прогресс в области технологии породил немало других проблем. Господство человека над природой, которую он

использует в своих интересах, превратилось в потенциальный кошмар экологических катастроф, которые мы не в состоянии предотвратить, а последствия - исправить. Сохраним ли мы пахотные угодья, питьевую воду и свежий воздух? Или же наши города придут в упадок и заполнятся толпами людей, для которых повседневное выживание станет высшим смыслом существования?

Перенаселенность, крайняя нищета, преступность, наркомания со всеми вытекающими последствиями скоро начнут угрожать самим основам общества. В значительной степени эти явления транснациональны, они выходят за пределы сферы действия и контроля отдельных государств. Они глобальны по своей природе и бросают серьезный вызов обществу и его руководителям. Мы должны действовать сообща, для того чтобы направить необходимые ресурсы на смягчение пагубных последствий модернизации и глобализации.

Несомненно, создание Организации Объединенных Наций явилось одним из выдающихся достижений нынешнего века. Спустя пятьдесят лет, мы можем по-прежнему гордиться тем, что этот институт сохранил свою актуальность. Естественно, ввиду масштабности и сложности проблем, стоящих перед Организацией Объединенных Наций и человечеством, расхождения в оценках эволюции роли Организации Объединенных Наций всегда будут иметь место. Однако главная миссия Организации не изменилась ни на йоту: коллективные международные действия по поддержанию международного мира и безопасности и содействие экономическому и социальному развитию для всех.

И хотя Устав по-прежнему актуален, мир 1945 года остался далеко в прошлом. Сегодня Организация Объединенных Наций должна проникнуться реалиями нового тысячелетия. Анахроничные структуры и устаревшее мышление не могут существовать в условиях современных потребностей и концепций. Небывалый рост членства в Организации Объединенных Наций позволяет нам надеяться на более демократичную, транспарентную и представительную Организацию. Это, в частности, касается Совета Безопасности, который должен претерпеть коренные изменения как в своей структуре, так и в своей деятельности, с тем чтобы отразить более справедливое

географическое представительство развивающихся и развитых стран.

Внезапно вспыхнувшие столкновения между нашими соседями - Эфиопией и Эритреей - вызывают у нас глубокую тревогу. Как и в случае с Сомали, Джибути разными способами пытаются сблизить различные точки зрения, хотя существует мало реальных признаков надежды на выход из этого тупика. Помимо трагической гибели людей, перемещения населения и разрушения собственности и зданий, психологические травмы в результате напряженности и враждебных действий, разделяющих эти страны, предвещают, что пройдет несколько трудных лет, прежде чем Африканский Рог вновь станет регионом мира и доверия. Руководители обеих стран понимают мое отчаяние, - по сути дела, мое негодование - в связи с этим бессмысленным, бесполезным и, как представляется, бесконечным конфликтом. Перед нами стоят серьезные региональные проблемы, и мы должны оживить экономику стран, которые на протяжении столь долгого времени находились в спячке. Для урегулирования наших двусторонних разногласий нам нужно новое видение, новые перспективы и дальновидная стратегия.

Я призываю своих друзей - руководителей Эфиопии и Эритреи - дать миру шанс. Давайте покончим с враждебной пропагандой и провокационной риторикой, давайте заменим их подлинным желанием конструктивно искать решения этой проблемы. Было бы трагедией, если бы бесконечное курсирование между Аддис-Абебой и Асмэрой руководителей и старших должностных лиц многих правительств, в том числе глав региональных организаций, которые в значительной степени продемонстрировали добрую волю и настойчивость, потратили много времени и энергии, а также предприняли неизмеримые усилия в попытке урегулировать этот конфликт, были восприняты кем-то лишь как символические. Мы полагаем, что за этим стоит гораздо большее. Серия попыток, предпринятых огромным числом посредников и посланников, свидетельствует о серьезности этого вопроса. Многочисленные мнения, взгляды, решения и резолюции, касающиеся этого конфликта, даже если они не полностью приемлемы для одной или для обеих сторон, тем не менее, содержат существенные элементы, которые могут стать основой урегулирования. Руководители обеих стран обязаны преодолеть нынешние горькие

проблемы и решительно приступить к строительству лучшего и многообещающего будущего для всех. Говоря словами преамбулы Устава Организации Объединенных Наций, я призываю руководителей этих стран

"проявлять терпимость и жить вместе, в мире друг с другом, как добрые соседи".

Нет сомнений в том, что стремительные темпы глобализации, а также рост и интеграция мировой экономики обернулись значительной выгодой для многих стран и привели к позитивным изменениям в уровне жизни многих людей. Однако ряд стран и народов, особенно в развивающемся мире, сталкиваются с маргинализацией и отчаянием, поскольку они не в состоянии поспеть за стремительными темпами интеграции. Наименее развитые страны, в частности, нуждаются в особом внимании, с тем чтобы не допустить их дальнейшего скатывания в пропасть нищеты и дезинтеграции.

"Обзор мирового экономического положения" за 1997 год показывает, что Африке придется добиться еще более высоких и более устойчивых темпов роста, чтобы уменьшить широко распространенную нищету и сократить высокий уровень безработицы. Важную роль в недавнем экономическом оживлении в Африке, пусть и дорогой ценой, сыграли повышение и поддержание макроэкономической стабильности и экономические реформы.

Но Африка должна сейчас преодолеть ложное представление развитых стран о том, что потоки частных инвестиций могут заменить помощь в целях развития, которая, по сути, в значительной степени минует континент: только 5 процентов такой помощи попадает в Африку в целом и только 1 процент попадает в страны к югу от Сахары. Если добавить сюда обременительные последствия обслуживания долга, становится ясно, что Африка, в частности ее наименее развитые страны, находятся в сложном финансовом положении. Опасность затяжной или бесконечной маргинализации является реальной.

В момент, когда континент не может выбраться из трясины кризисов, столь перевозносимая политика поиска африканских решений африканских проблем, которая предшествовала уходу Запада, похоже, основывается на ряде в лучшем случае слабых

положений. Дело в том, что Африка не может добиться успеха, действуя в одиночку; ей нужна серьезная, решительная приверженность экономическому возрождению Африки со стороны промышленно развитых государств вместе с решимостью предотвращать и урегулировать кризисы. Важно отметить, что африканские страны играют важную роль в усилиях по поддержанию и восстановлению мира в Либерии и Сьерра-Леоне. Это позитивное развитие событий, которое мы не можем не приветствовать. Но нас огорчает возобновление боевых действий в Демократической Республике Конго. Мы предупреждаем всех, причастных к нынешнему кризису, что стремление к достижению личных военных целей в Конго не отвечает интересам долговременной стабильности региона и Африки в целом. Надо уважать территориальную целостность этой страны, и ни одна страна в этом регионе или в любом другом регионе Африки не должна пытаться подчинить себе своих соседей.

С 1991 года, со времени потрясений в Сомали, Джибути, как самостоятельно, так и через Межправительственный орган по вопросам засухи и развития (МОВЗР), неустанно стремится восстановить мир и безопасность в этой стране. В 1991 году мы организовали первую из двух национальных конференций по примирению; затем Организация Объединенных Наций начала свои обширные операции. Впоследствии Эфиопия, получив мандат МОВЗР и Организации африканского единства (ОАЕ), организовала серию встреч, которые привели к соглашению в Содере. Другие страны, Лига арабских государств, различные арабские государства и другие организации прилагали серьезные посреднические усилия в течение этого периода. Каждый год проводились новые конференции и подписывались новые соглашения, ни одно из которых не было выполнено. Это показывает, что лидеры группировок освоили технику, позволяющую заставить людей поверить в примирение, в то время как срок его действия мог быть равен продолжительности обратных рейсов.

После того как Организация Объединенных Наций устранилась и вывела свои силы из Сомали в середине 90-х годов, международное сообщество помнит лишь "неудачную операцию" и "оставленное на произвол судьбы государство". Но этой опустошенной стране нужно, чтобы Организация

Объединенных Наций вновь занялась ею. Сомали заслуживает большего интереса и внимания, чем сейчас. Это не только региональная или даже африканская или арабская проблема. Сомали было и остается международным бедствием. Его соседи пошли на достаточные уступки, и они готовы пойти на новые жертвы и риск. Поэтому справедливо сказать, что трудно и недопустимо продолжать жить в ситуации, когда нет ни войны, ни мира. Представьте, как можно жить, если в соседнем государстве нет законов, правительства и даже центральной власти.

После семи лет разногласий лидерам группировок нечего больше предложить. Дайте народу Сомали, при поддержке международного сообщества, возможность самостоятельно выбрать лидеров, поэтапно, как на региональном, так и национальном уровне, без угроз и шантажа. Вполне возможно, что складывающийся новый подход учреждения региональных властей или "мини-государств" мог бы укрепить безопасность и стабильность и сформировать будущую политическую структуру Сомали, если это не нанесет ущерба единству государства.

Мы глубоко обеспокоены отсутствием прогресса в выполнении соглашений, касающихся урегулирования арабо-израильского конфликта. Израиль не прекращает своей деятельности по конфискации принадлежащего палестинцам имущества, с неослабевающей силой продолжает создавать поселения на Западном берегу, занимает непримиримые позиции в отношении своего правления в Восточном Иерусалиме, а также незаконно и в одностороннем порядке расширяет муниципальные границы Иерусалима.

В результате произвольных и насильственных мер Израиля, в числе которых временное приостановление прав палестинцев на въезд, работу, занятие торговлей; лишение разрешения на жительство, пребывание, строительство или передвижение по стране, создалась атмосфера мучительной неизвестности и возникла сложная ситуация. Мы требуем, чтобы Израиль незамедлительно провел передислокацию своих войск, отказался от поселенческой политики и строительства поселений, а также согласно заключенным в Осло договоренностям воздерживался от односторонних решений, направленных на подрыв мирных усилий.

Мы солидарны с законными чаяниями палестинского народа, который стремится к созданию независимого государства и мирной жизни рядом с Израилем в рамках безопасных границ. Мы также надеемся на то, что Израиль прислушается к призыву международного сообщества и обеспечит всеобъемлющий мир на Ближнем Востоке на основе резолюций 242 (1967), 338 (1973) и 425 (1978) Совета Безопасности.

В нескончаемой братоубийственной войне в Афганистане не происходит каких-либо сдвигов в пользу нормализации, несмотря на предпринимаемые международным сообществом напряженные и последовательные усилия. Народ Афганистана подвергается неопишным страданиям и уже практически утратил всякую надежду на возможность какого-либо политического урегулирования этого кризиса. В течение последних двух лет происходит расширение масштабов насилия, нетерпимости и растет число нарушений прав человека, в особенности прав женщин. Мы надеемся, что благодаря новым инициативам Генерального секретаря угроза эскалации напряженности в результате убийства иранских дипломатов будет устранена.

Международное сообщество нередко использует санкции, чтобы положить конец нарушениям международного права или наказать кого-либо за неподдающуюся контролю преступную деятельность. Однако на практике применение санкций часто имеет слишком общий и широкомасштабный характер и служит специфическим политическим интересам. Реальные цели или целевые группы оказываются неуязвимыми, и в результате таких неизбирательных эмбарго в основном страдает ни в чем не повинное гражданское население. Как только объектом санкций становится конкретная личность или они используются в качестве инструмента, который должен служить интересам определенных сил и защищать эти интересы, предаются забвению их временные рамки и четкие критерии определения того, когда были выполнены связанные с ними требования. Забывается их первоначальная цель, и санкции начинают жить своей собственной жизнью. Конечным результатом является чувство разочарования и отказ выполнить связанные с санкциями требования, что в конце концов приводит к значительной утрате авторитета. Без чувства меры, цели и справедливости это мероприятие

впоследствии утрачивает свою пользу и может привести к обратным результатам.

За широкомасштабными глобальными проблемами, стоящими перед нашей планетой Земля, отдельные из которых я только что кратко упомянул, скрываются совершенно конкретные регионы и страны, заслуживающие особого внимания. Например, все международное сообщество выражает озабоченность в связи с охватившим Азию экономическим и финансовым кризисом и его последствиями для остальной части мира. С трудом поддается пониманию то, что азиатское чудо, которым мы все так восторгались, рассыпалось так неожиданно, вызвав серьезные последствия для правительств, деловых кругов и народов. Каким бы ни было объяснение этого кризиса, приобретенный в результате этого опыт говорит о том, что свободные потоки международного капитала таят в себе серьезную угрозу. Последствия этой угрозы невозможно измерить, и в этой связи мы вынуждены серьезным образом пересмотреть наши долгосрочные планы развития.

Не меньшую тревогу вызывает и тот факт, что Международный валютный фонд (МВФ) направляет слишком большие средства на спасение крупных международных банков и финансовых учреждений, слишком опрометчиво и по своему собственному желанию вложивших капиталы в отрасли, в отношении которых необходимо проявлять сдержанность и которые нужно контролировать. Сейчас нам приходится гадать, кто следующим пострадает от оттока капитала и кто поможет им выбраться из долговых обязательств. Не вызывает сомнения то, что сейчас подходящий момент для создания более совершенного механизма по регулированию международными нормами управления финансами и потоками капиталов.

Одной из важнейших задач создания государства является формирование национального самосознания, единства и общих ценностей на фоне потрясений и нестабильности. Мы в Джибути пережили этапы взлетов и падений. Мы по-прежнему сталкиваемся с огромными экономическими трудностями, наличием все увеличивающегося числа беженцев, что стало непосильным бременем для наших ограниченных ресурсов и системы социальных услуг.

Я с гордостью заявляю о том, что, несмотря на эти трудности, в Джибути утвердилась национальная государственность и страна зарекомендовала себя ответственным членом международного сообщества. После обретения нами независимости 20 лет назад мы осуществили ряд реформ с целью повышения уровня жизни населения и начали закладывать основы культуры демократии и терпимости. Продолжается процесс ускоренных политических и экономических преобразований, каким бы хрупким, возможно, он ни казался.

Я верю в концепцию наличия оппонентов, но не врагов. Поэтому, являясь лидером своей страны, я в своих действиях руководствуюсь принципами терпимости, сострадания и снисходительности. Мы проводим политику, основанную на региональной и этнической представленности, и давно уже согласились с концепцией "разнообразие в единстве".

В подходе к решению региональных проблем наша страна, Джибути, всегда руководствовалась принципами взаимного уважения, сдержанности и сотрудничества. Мы считаем, что страны Африканского Рога должны объединить свои усилия для борьбы с нищетой, конфликтами и отсталостью в рамках Межправительственного органа по вопросам развития, активизация деятельности которого имеет исключительно важное значение.

Что касается нашей деятельности на международной арене, то мы вносили конструктивный вклад в дело поддержания мира и безопасности, когда в 1993-1994 годах являлись членами Совета Безопасности. Кроме этого, мы принимали участие в международных миссиях по поддержанию мира в интересах обеспечения мира и стабильности в странах, охваченных конфликтом.

В условиях нынешних мировых финансовых потрясений ясно одно: вчерашние международные институты не в состоянии справиться с интенсивностью, масштабами и темпами современности, которые требуют бóльшей открытости и транспарентности. Поэтому Джибути присоединяется к всеобщему призыву о проведении всестороннего пересмотра деятельности Международного валютного фонда и Всемирного банка, с тем чтобы они могли адекватно отреагировать на финансовый кризис, который мы переживаем. Они также должны иметь все

необходимое для ведения решительной борьбы с нищетой, растущим чувством безнадежности и экономической отсталостью. Я молюсь о том, чтобы в новом тысячелетии положение стало более стабильным, установились отношения взаимопонимания и гармонии между странами и между народами внутри государств.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-французски): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить президента Республики Джибути за его заявление.

Президента Республики Джибути г-на Хассана Гуледа Аптидона сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

**Выступление президента Республики Нигер г-на Ибрагима Майнассара Барре**

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-французски): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Нигер.

Президента Республики Нигер г-на Ибрагима Майнассара Барре сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-французски): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Нигер Его Превосходительство г-на Ибрагима Майнассара Барре и приглашаю его выступить перед Ассамблей.

**Президент Майнассара Барре** (говорит по-французски): Блестящее избрание г-на Опертти на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят третьей сессии дает мне приятную возможность выразить ему от имени народа и правительства Нигера наши теплые поздравления. Единогласное избрание г-на Опертти на этот пост, безусловно, является законным признанием как его личных заслуг, так и искренней преданности его страны, Уругвая, делу торжества благородных идеалов нашей Организации.

Я хотел бы также поздравить других членов Бюро, которые помогают Председателю выполнять его задачу, и я могу гарантировать, что делегация Нигера готова к всестороннему сотрудничеству в целях обеспечения успеха этих усилий. Я хотел бы также выразить искреннюю похвалу его предшественнику г-ну Гэннадию Удовэнко за его блестящую работу на этом посту.

Я с радостью вновь заявляю здесь о полной поддержке правительством Нигера г-на Кофи Аннана, Генерального секретаря нашей Организации, в его выдающейся деятельности на службе мира во всем мире и самоотверженных усилиях по осуществлению реформы, направленной на то, чтобы Организация Объединенных Наций могла более эффективно решать задачи наступающего нового тысячелетия. Я не могу не воздать ему должное в связи с его выдающимися успехами в нахождении - благодаря его решимости

и мужеству - дипломатического выхода из иракского кризиса в начале этого года, что явилось большим вкладом в обеспечение мира и безопасности в регионе и тем самым в укрепление доверия к нашей Организации и ее престижа, а также в усиление его личной приверженности и повышение его авторитета.

На протяжении более полувека Организация Объединенных Наций выполняла одну из своих главных задач - избавить нас от третьей мировой войны, которая, несомненно, им была бы губительной для человечества. В результате окончания "холодной войны" появилась надежда на установление нового мирового порядка, основанного на полном уважении принципов, заложенных в Уставе Организации Объединенных Наций и международном праве, даже если эта надежда нуждается в дальнейшем подкреплении, в частности, в силу продолжения жестоких, убийственных конфликтов, усиления напряженности во всех ее формах и накопления все более разрушительных вооружений все большим числом государств.

Африка остается регионом мира, наиболее затронутым конфликтами, -повторяющимися, тревожными конфликтами, реальными источниками нестабильности, невыносимых страданий и апокалипсических перемещений населения и обнищания. Именно поэтому правительство Нигера приветствовало инициативу Совета Безопасности, которая заключалась в том, чтобы просить Генерального секретаря представить доклад о причинах конфликтов в Африке и возможных путях их ликвидации. Я хотел бы еще раз поблагодарить Генерального секретаря за представленный им важный доклад (S/1998/318) - доклад, замечательный по своей откровенности и реалистичным рекомендациям, касающимся обеспечения прочного мира и устойчивого развития в Африке. Мы твердо надеемся на то, что этот доклад будет способствовать пробуждению совести людей и подведет международное сообщество к той черте, за которой оно будет оказывать дальнейшую помощь африканским странам в их неустанном поиске путей к миру и процветанию.

В рамках усилий, предпринимаемых в Африке в целях нормализации положения, народ и правительство Нигера приветствуют успехи, достигнутые в нынешнем году в деле урегулирования многих конфликтов, в частности в



Центральноафриканской Республике и Сьерра-Леоне. Своим личным участием в празднествах, посвященных возвращению к власти г-на Ахмада Теджана Каббы, избранного демократическим путем президента Сьерра-Леоне, я смог продемонстрировать глубокую приверженность правительства и народа моей страны демократическим процессам и установлению господства права в Африке.

Это хорошая возможность для того, чтобы воздать должное решающей, позитивной роли Группы наблюдателей (ЭКОМОГ) Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОВАС) в деле восстановления конституционной законности и спокойствия в Сьерра-Леоне, что было претворением в жизнь политической воли и решимости глав государств - членов ЭКОВАС. Образцовое вмешательство ЭКОВАС, направленное на урегулирование конфликтов в этом западноафриканском субрегионе, показывает возможности, которые дает передача большей ответственностью субрегиональным и региональным организациям в деле предотвращения и регулирования конфликтов. Это уникальное знание местных условий можно было бы в случае необходимости подкрепить материально-технической поддержкой и опытом Организации Объединенных Наций в целях урегулирования местных конфликтов в соответствии с рекомендациями, содержащимися в Повестке дня для мира Генерального секретаря, и положениями Устава.

Несмотря на большой прогресс, достигнутый на этом направлении, боевые действия, охватывающие ряд субрегионов, свидетельствуют о том, что цель установления мира на континенте еще далеко не достигнута.

Сомали по-прежнему переживает глубокие страдания, несмотря на похвальные усилия соседних стран и международного сообщества, направленные на содействие национальному примирению и восстановлению нормальной политической и общественной жизни.

Столкновения и борьба все еще продолжают в районе Великих озер, где нестабильность и отсутствие безопасности, а также нищета, сопутствующая массовым перемещениям населения, каждый день тревожат нашу совесть.

Сталкиваясь с непрекращающимися разногласиями и спорами, которые перерождаются то здесь, то там в вооруженные конфликты, мы настоятельно призываем вовлеченные страны проявлять сдержанность и с помощью международного сообщества принимать предложения о посредничестве в целях урегулирования разногласий в соответствии с положениями Устава Организации Объединенных Наций и Организации африканского единства (ОАЕ), под которыми они добровольно поставили свои подписи.

Некоторые претензии, касающиеся самобытности, а также усиление социальных, культурных или политических расхождений зачастую ведут к мощным потрясениям, которые могут стремительно приобретать форму терроризма, подчас слепого и кровавого. Сталкиваясь с такими явлениями, международное сообщество должно объединить усилия в целях развития и углубления своих концепций и активизации коллективных действий, начало которым было положено несколько лет тому назад на встрече на высшем уровне в Шарм-эш-Шейхе, Египет, чтобы найти правильное решение этих проблем.

В этой связи Нигер хотел бы в моем лице вновь подтвердить с этой высокой трибуны, что он решительно осуждает терроризм и применение насилия в любой форме в отношениях между нациями, народами и государствами. Подобно тому, как мы открыто и решительно осудили подлые нападения, совершенные в августе этого года на американских дипломатических представителей в Дар-эс-Саламе, Танзания, и в Найроби, Кения, мы не одобряем и одностороннее использование военной силы против суверенных государств. В этой связи правительство Нигера выражает сожаление в связи с нападением на фармацевтическую фабрику в районе Аль-Шифа в Хартуме - нападением, в результате которого погибли многие ни в чем не повинные люди и были сорваны поставки фармацевтических товаров в несколько стран региона. Поэтому нам представляется необходимым рассмотреть в срочном порядке вопрос о направлении в Хартум международной миссии по расследованию, как просят суданские власти. Мы, нигерийцы, считаем, что эта просьба искренняя, поскольку у нас была возможность посетить 6 мая эти места и вышеупомянутую фабрику.

Ближневосточный мирный процесс, несмотря на бесценные старания его создателей возродить его, находится в состоянии безысходности на протяжении вот уже более года. Поэтому необходимо приложить все усилия для того, чтобы вынудить правительство премьер-министра Нетаньяху выполнять торжественно взятые на себя Израилем обязательства.

Правительство и народ Нигера хотели бы еще раз выразить свою непоколебимую поддержку делу палестинского народа и вновь подтвердить свою убежденность в том, что мир на Ближнем Востоке не может стать справедливым и прочным до тех пор, пока палестинский народ не вернет себе свои неотъемлемые права, в том числе свое право на создание на своей национальной территории независимого государства.

И, конечно же, мир в регионе означает уход Израиля с сирийских Голанских высот и из южного Ливана. Именно поэтому мое правительство приветствует недавно принятую Генеральной Ассамблеей резолюцию, предоставляющую палестинским представителям в Ассамблее больше прерогатив. Нам бы хотелось, чтобы это столь прогрессивное решение привело к признанию Палестины в качестве полноправного члена сообщества государств.

Переходя к вопросу о Джамму и Кашмире, следует сказать, что Нигер, поддерживающий справедливую борьбу народа Кашмира за осуществление своего неотъемлемого права на самоопределение, искренне желает того, чтобы международное сообщество продолжало уделять этому вопросу всестороннее внимание.

Гонка вооружений и эскалация напряженности, свидетелями которых мы являемся в последнее время в этом регионе, укрепляет нашу убежденность в том, что нам следует срочно созвать следующую четвертую специальную сессию Генеральной Ассамблеи, посвященную разоружению. Дополнительный прогресс кажется неизбежно необходимым в области контроля над оружием массового уничтожения и в закреплении более эффективных норм, касающихся обычных вооружений.

Успех, достигнутый в деле запрещения противопехотных мин, должен вдохновить нас на

дальнейшее продвижение вперед ради достижения более совершенного регулирования стрелкового и мелкокалиберного оружия. В этом отношении моя страна одобряет меры, принятые для повышения эффективности Регионального центра по вопросам мира и разоружения в Ломе.

На протяжении уже нескольких десятилетий наша Организация упорно старается занять логически последовательный подход к эффективному решению проблем нищеты и развития, в частности стремясь добиться укрепления всемирного партнерства в финансировании развития. Поэтому уже пора обратить тенденцию к сокращению официальной помощи в целях развития вспять и объединить наши совместные усилия в интересах расширения охвата такой помощью за счет пересмотра основных условий ее предоставления. В этом отношении моя страна ожидает многого от запланированной на октябрь 1998 года второй токийской Международной конференции по развитию Африки. Мы рассчитываем, что эта Конференция исследует новые стратегии по мобилизации официальной помощи в целях развития и подтвердит обязательство международного сообщества поставить задачу развития Африки на одно из приоритетных мест в своей деятельности.

Неизбежную необходимость, кроме того, имеет решительное проведение в жизнь смелой политики по облегчению и даже прощению внешней задолженности более бедных стран в рамках общего согласия разрешить эту проблему, решение которой уже серьезно запаздывает. Эта внешняя задолженность представляет собой непреодолимое препятствие на пути любых усилий по достижению экономического роста и человеческого развития в значительном числе развивающихся стран, и особенно в наиболее обездоленных из них.

Маргинализация Африканского континента продолжается, что в нынешнюю эпоху глобализации требует создания такого международного механизма, который был бы способен обеспечивать более активное вовлечение развивающихся стран в мировую экономику.

Как хорошо известно, моей стране, Нигеру, приходится сталкиваться с многочисленными факторами, сдерживающими ее усилия, направленные на развитие: со все более жестокими

климатическими условиями; нехваткой продовольствия; сильным демографическим давлением; отсутствием выхода к морю; падением цен на ее основной экспортный товар - уран; слишком большой внешней задолженностью; и низким уровнем инвестиций. Все эти факторы на протяжении вот уже некоторого времени приводят к удержанию нашей страны на нижней ступени в плане показателей человеческого развития.

Однако мы никогда не сдавались, и мое правительство разработало основы национальной программы по борьбе с нищетой, в которой в качестве меры привлечения к участию предлагается пакет стратегических направлений, среднесрочная цель которых заключается в сдерживании этого бедствия и стимулировании экономического роста. Кроме того, эта программа составляет одну из основных частей нашей Программы экономического восстановления, утвержденной нашей Национальной ассамблеей в июле 1997 года, а в марте текущего года она стала предметом очень успешного обсуждения "за круглым столом" в Женеве.

Поскольку все нижеследующие организации являются частями системы Организации Объединенных Наций, я пользуюсь представившейся возможностью для того, чтобы высказать, насколько глубоко мы признательны не только бреттонвудским учреждениям - Всемирному банку и Международному валютному фонду, - но также и Программе развития Организации Объединенных Наций, Детскому фонду Организации Объединенных Наций и Фонду народонаселения Организации Объединенных Наций. Эти учреждения, зачастую оказывающиеся первыми в осознании той ключевой роли, которую должны политические и социальные условия играть в созидательной реформе на национальном уровне, предоставляют нам полезную помощь своими специальными знаниями и советом, и таким образом они способствовали успеху этого "круглого стола". Мы убеждены, что объявленные ими на этом совещании взносы будут очень скоро внесены.

На этом этапе я хотел бы еще раз торжественно заявить здесь, в Ассамблее, и перед лицом всего международного сообщества о том, что демократический процесс в Нигере стабильно развивается и под моим управлением будет оставаться необратимым. Жизнеспособность нашей демократии отражается, среди прочего, в

многопартийной системе с ничем не ограниченной оппозицией, в рамках которой неустанно прилагаются усилия по укоренению на постоянной основе культуры диалога и мира. Но наша демократия находит свое отражение еще и в существовании совершенно свободной частной прессы, играющей передовую роль, гражданской общественности и в независимой судебной системе, преисполненной решимости защищать гарантируемые гражданам Конституцией права и свободы.

В рамках укрепления демократического процесса и консолидации мира особое внимание уделяется упрочению посреднических организаций, являющихся значимыми партнерами гражданского общества: неправительственных организаций, ассоциаций и трудовых союзов - с тем, чтобы предоставить им возможность плодотворно содействовать процессу развития более динамичной и сознательной политической жизни. Мое правительство преисполнено решимости укреплять эти достижения демократии, о чем свидетельствует проведение 22 ноября текущего года выборов в местные органы власти, которыми на постоянной основе будет проводиться политика децентрализации, избранная нами для поощрения участия народа в развитии, а также для внедрения в Нигере благого управления.

Столь же торжественно я хотел бы накануне пятидесятой годовщины Всеобщей декларации прав человека вновь заявить о том, что мое правительство будет неустанно стараться сделать все, что в его силах, для воспитания уважения к правам человека и их соблюдения, - и делать оно будет это, исходя из своей убежденности в том, что уважение и соблюдение прав являются необходимыми условиями прогресса человеческого общества.

В заключение я хотел бы выразить то всестороннее доверие, которое мы испытываем к Организации Объединенных Наций. С нашей точки зрения, это незаменимое учреждение остается единственным форумом, способным обеспечить воцарение нового мирового порядка, основанного на справедливости, честности, свободе и мире.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-французски): Я хотел бы от имени Генеральной Ассамблеи поблагодарить президента

Республики Нигер за только что сделанное им заявление.

Г-на Ибрагима Майнассара Баре, президента Республики Нигер, сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-французски): Ассамблея заслушает сейчас выступление президента Республики Никарагуа.

Президента Республики Никарагуа г-на Арнольдо Алемана Лакайо сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-французски): От имени Генеральной Ассамблеи имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Никарагуа Его Превосходительство г-на Арнольдо Алемана Лакайо и приглашаю его выступить в Ассамблее.

**Президент Алеман Лакайо** (говорит по-испански): Я хотел бы прежде всего выразить солидарность с народами Карибского бассейна, которые в последние несколько дней стали жертвами урагана "Жорж".

Выражая теплые приветствия всем представителям государств, я хотел бы также выразить самые сердечные поздравления г-ну Опертти по случаю его избрания Председателем пятьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи. Избрание на столь высокий пост не только свидетельствует о заслуженном признании его способностей и опыта, но также является очень почетным для Латинской Америки.

Позвольте мне также выразить признательность Генеральному секретарю г-ну Кофи Аннани за его видение мира и усилия, направленные на проведение глубоких реформ системы Организации Объединенных Наций. Никарагуа полностью поддерживает эти важные инициативы, направленные на укрепление и повышение роли Организации в международном сотрудничестве с целью достижения устойчивого развития.

В вопросе о Совете Безопасности существуют основания для обеспокоенности в связи с задержкой

или даже отсутствием конкретных предложений от Рабочей группы открытого состава по вопросу о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и другим вопросам, связанным с Советом Безопасности. Моя страна разделяет мнение о том, что резолюции о поправках к Уставу должны быть одобрены двумя третями членов Генеральной Ассамблеи.

Глобализация всех сфер жизни и либерализация экономики представляет собой новую проблему. В этом плане мы разделяем точку зрения Генерального секретаря, выраженную в его ежегодном докладе, о необходимости переориентации деятельности и усилий в свете нового видения, что поможет странам успешно пройти переходный период, включающий сложные и деликатные процессы, и войти в глобализованную экономику.

В конце двадцатого столетия мир испытывает глубокие перемены, которые требуют неординарных решений, чтобы человечество двигалось в таком направлении, чтобы наука и технология смогли оказать положительное воздействие на развитие стран. Историческая трансформация, которую мы сейчас переживаем, часто увеличивает разрыв между странами; поэтому мы должны выработать план действий по смягчению этих негативных влияний.

Отмечая пятидесятую годовщину Всеобщей декларации прав человека, мы подтверждаем нашу приверженность продолжать, используя все имеющиеся в нашем распоряжении средства, обеспечивать и защищать права человека. В Никарагуа мы продвигаемся вперед в деле укрепления мира и демократии на основе полного соблюдения прав человека, установления правопорядка, разделения власти и гарантии свободы личности. Одновременно мы предприняли важные шаги в целях достижения более высокого уровня экономического развития при соблюдении социального равенства.

Мое правительство убеждено: что посеешь, то и пожнешь, поэтому "человеческий капитал" - одна из лучших инвестиций в дело достижения интегрированного и устойчивого развития. Исходя из этой предпосылки мы сделали своей первоочередной задачей повышение уровня образования и расширение возможности получить его для всех слоев общества. Более того, мы

переадресовываем наши усилия и ресурсы с целью поддержать и сделать более эффективными социальные программы по защите индивидуальных лиц и семей, живущих в крайней нищете. Это, а также решение вопроса безработицы - для нас задача номер один.

Социальная политика правительства требует здоровой и эффективной экономической политики, которая обеспечивает преемственность, а также необходимый стимул для развития. Поэтому правительству в качестве общей задачи необходимо способствовать путем установления четких, надежных и транспарентных правил, в равной степени относящихся ко всем гражданам, а также посредством диалога и согласия, основанного на управляемости и гармонии, созданию такого стабильного климата, в котором бы частный сектор мог производить товары и создавать рабочие места. В этом контексте чрезвычайно важно укреплять интегрированную систему с целью обеспечения и отправления правосудия, включая деликатную область безопасности граждан и их собственности.

Макроэкономические трансформации, которые мы предпринимает, включают глубокие реформы системы налогообложения и финансовой системы, а также важные меры по защите окружающей среды с привлечением общественного внимания к необходимости рационально использовать наше природное богатство. Эти инициативы были поддержаны международным сообществом, поэтому я хочу здесь высказать признательность за помощь, оказанную Программой развития Организации Объединенных Наций многим нашим начинаниям, особенно за ее поддержку, оказанную совместно с неправительственными организациями и организациями гражданского общества, Национальной комиссии в целях устойчивого развития.

Никарагуа надеется, что на следующей Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, которая состоится в ноябре этого года в Буэнос-Айресе, деятельность развивающихся стран в области охраны окружающей среды, которая выразилась в выделении значительной части их территорий в качестве заповедников, получит признание. Мы также надеемся, что будут приняты механизмы "чистого развития" с целью

способствовать уменьшению выброса "парниковых газов".

В конце этого тысячелетия борьба с производством, незаконным оборотом и потреблением наркотиков продолжает оставаться одной из самых насущных проблем для человечества. Моя страна выражает удовлетворение результатами, достигнутыми на специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной этой проблеме. Мы также активно участвуем в переговорах и подписании Межамериканской конвенции о борьбе против незаконного производства и оборота стрелкового оружия, боеприпасов, взрывчатых веществ и других подобных материалов, которая была принята 13 ноября 1997 года Организацией американских государств.

Мы считаем международный терроризм и другие формы организованной преступности ужасным злом для наших обществ. Мы осуждаем любые террористические акты и подтверждаем нашу убежденность в том, что они требуют решительных и жестких ответных действий. Мы солидарны с жертвами этих актов и поддерживаем все инициативы по расширению международного сотрудничества в борьбе с этими негуманными, жестокими и незаконными действиями, которые сказываются на безопасности наших государств.

Мы повторяем, что наше правительство играет роль содействующей стороны. Мы твердо верим в свободную рыночную экономику, характеризующуюся гуманизмом и социальной справедливостью. С той же прагматической убежденностью мы верим в глобализацию и в самые широкие и активные международные отношения без каких-либо исключений.

Глобализация сама по себе не является панацеей, хотя она предоставляет исключительные возможности, если предусматриваются и принимаются реалистичные меры. Они также должны быть творческими и смелыми, но не должны игнорировать паллиативы, которые смягчают потрясения первых этапов перестройки и открытости.

Несомненно, что глобализация будет содействовать единству на международном уровне. Однако мы не должны недооценивать те ураганные

силы, которые могут вызвать непоправимые внутренние разрывы, если оказавшееся в менее благоприятном положении большинство - а именно оно требует нашего приоритетного внимания к его насущным жизненным потребностям - будет приноситься в жертву, с тем чтобы выиграть время и избежать трудностей. Кроме того, нельзя избежать уязвимости, которой небольшие страны подвержены перед лицом кризиса, например такого, как сейчас, когда кризис финансовых рынков бросает тень на всю мировую экономику.

Председатель занимает свое место.

В течение первых полутора лет правления нашей администрации мы добились наивысших темпов экономического роста в Центральной Америке: 5 процентов в 1997 году и, по оценкам, немногим более 6 процентов в нынешнем году. В рамках этих показателей рост в сельскохозяйственном секторе составляет 60 процентов. За это же время мы создали 170 000 новых рабочих мест, и наша цель - создать 500 000 таких мест в течение пятилетнего срока 1997-2001 годов, на период которого я был избран президентом. В 1997 году мы снизили инфляцию до уровня 7 процентов в год.

Наша экономическая политика получила поддержку международного сообщества, представленного более чем 40 странами и многосторонними организациями. После того как в апреле этого года в Женеве, Швейцария, Никарагуа достигла соглашения с Международным валютным фондом по новой программе создания механизма укрепления структурной перестройки (МУСП), эти наши сторонники добились предоставления нам в течение следующих трех лет 1,8 млрд. долл. США. Кроме того, по завершении программы МУСП с нас будет списано до 80 процентов огромного внешнего долга, унаследованного от прошлого, в рамках программы уступок, являющейся составной частью Инициативы в области задолженности бедных стран, имеющих большую задолженность. Эти признаки, похоже, указывают на то, что с учетом предпринимаемых нами шагов и огромных жертв, на которые мы идем, сроки предоставления нам кредитов этими механизмами могут быть сокращены.

Мы обращаемся к международному сообществу на его самом высоком форуме с призывом и впредь

поддерживать нас в нашей ежедневной и сложной борьбе, в ходе которой мы продвигаемся вперед, оставляя позади мрачное прошлое, которое характеризуется разрушением и насилием и которое мы медленно преодолеваем общими усилиями, руководствуясь искренним духом примирения, основанного на прощении и забвении. В наследство от прошлого нам досталось изнуряющее бремя гигантской внешней задолженности, составляющей примерно 12,5 млрд. долл. США, и разрушенная экономика, которая всего за несколько лет была резко отброшена назад: более чем на 50 лет. Мы добиваемся понимания и помощи в деле скорейшего списания буквально удушающего нас внешнего долга.

Мы должны учитывать, что Организация Объединенных Наций как наднациональный орган, координирующий и согласовывающий усилия мира во многих областях, является самым важным и плюралистическим форумом, где все государства свободно высказывают свои мнения и где принимаются самые важные решения в контексте мировой политики. Тем не менее мы вновь с большим сожалением отмечаем отсутствие среди нас братской Китайской Республики, которая, как всем известно, была одним из членом - основателей Организации Объединенных Наций в 1945 году.

Международное сообщество знает, что Китайская Республика уважает принципы Устава Организации Объединенных Наций, особенно ее мирную миссию и ее щедрую готовность к широкому международному сотрудничеству. Отказ народу в праве на признание и на полное и эффективное участие противоречит высокому духу универсальной миссии этой Организации и представляет собой достойное сожаления коллективное нарушение прав человека более 21 миллиона людей.

Поэтому мы вновь призываем народы мира пересмотреть резолюцию 2758 (XXVI), которая столь несправедливо изолирует Китайскую Республику, с целью восстановления ее права на участие во всех видах деятельности Организации Объединенных Наций.

Г-н Председатель, мы убеждены в том, что под Вашим умелым руководством мы добьемся конкретных результатов по сложным вопросам нашей повестки дня, что, несомненно, окажет

нашим народам и правительствам существенную позитивную помощь в максимальном достижении удовлетворительных общих целей.

**Председатель** (говорит по-испански): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить президента Республики Никарагуа за его выступление.

Президента Республики Никарагуа г-на Арнольдо Алемана Лакайо сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

#### **Пункт 9 повестки дня (продолжение)**

##### **Общие прения**

**Председатель** (говорит по-испански): Позвольте напомнить, что в соответствии с решением Генеральной Ассамблеи, принятым на 3-м заседании, запись в список выступающих будет прекращена сегодня в 18 ч. 00 м.

##### **Выступление премьер-министра Исламской Республики Пакистан г-на Мохаммада Наваза Шарифа**

**Председатель** (говорит по-испански): Сейчас Генеральная Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Исламской Республики Пакистан Его Превосходительства г-на Мохаммада Наваза Шарифа.

Премьер-министра Исламской Республики Пакистан г-на Мохаммада Наваза Шарифа сопровождают к трибуне.

**Председатель** (говорит по-испански): Для меня большая честь приветствовать премьер-министра Исламской Республики Пакистан Его Превосходительство г-на Мохаммада Наваза Шарифа и предоставить ему слово.

**Г-н Шариф** (Пакистан) (говорит по-английски): Г-н Председатель, хочу поздравить Вас с заслуженным избранием Председателем нынешней сессии Генеральной Ассамблеи. Она проходит во времена глубоких изменений и тревожных экономических и политических событий в различных частях мира. Соответственно сложна и возложенная на Вас ответственность. Я уверен, что

достижения в Вашей работе будут столь же значительными.

Пакистан также хотел бы выразить искреннюю признательность Вашему предшественнику, г-ну Удовенко, за умелую и продуктивную работу по руководству Ассамблеей в прошлом году.

В ходе строительства основ мира и процветания накануне нового тысячелетия Организация Объединенных Наций стала еще более незаменимой. Во все более взаимозависимом мире Организация Объединенных Наций является единственной организацией, в рамках которой страны могут, собравшись вместе, демократическим путем разработать решения по насущным социальным и политическим вопросам, затрагивающим все народы. Пакистан глубоко верит в цели и возможности Организации Объединенных Наций.

Хочу воздать должное нашему Генеральному секретарю г-ну Кофи Аннани, который активизирует деятельность Организации Объединенных Наций путем энергичных реформ. Эти реформы должны укрепить демократический характер Организации Объединенных Наций, в особенности в Совете Безопасности, где некоторые пытаются создать новые привилегии вместо ликвидации старого неравенства. При проведении реформ мы должны руководствоваться благородным видением мира, заложенным в основу Устава Организации Объединенных Наций: социальная справедливость, всеобщее процветание и мир и безопасность на всей земле. Не достичь этих целей - значит не сделать того, что требует от нас история.

Мы живем во времена перемен и ожиданий. Позади дни глобальной конфронтации, потеряли свою актуальность доктрины сдерживания. Информационная и технологическая революция привела к небывалому взаимодействию между народами мира. Глобальная деревня стала реальностью. Сегодня процветание одного региона содействует процветанию другого и дополняет его. Девизом нынешних времен должно быть партнерство во имя мира и развития. Было бы парадоксальным, если бы новое видение мира и новые возможности пали жертвой узких интересов и предрассудков.

Мир наполнен самыми разными предчувствиями. Мы вступаем в будущее, которое

представляется анархическим и небезопасным. В последние месяцы триумфальные надежды на распространение свободных рынков, демократических свобод и международного мира пережили отрезвляющие потрясения. Кризис, идущий от доселе преуспевавших экономик в Восточной Азии, подорвал доверие к рецептам либерализации торговли и финансовой сферы. В условиях падения доходов и крушения надежд возникали раздоры между странами и внутри них практически во всех частях мира. Это сведет на нет уже, казалось бы, близкие цели ликвидации повсюду голода, болезней и невежества.

Еще не разрешены старые проблемы, а уже появляются новые конфликты. Народы Кашмира и Палестины продолжают страдать. Босния пережила жестокую войну, и теперь Косово может быть уготована та же судьба. Междоусобные войны изводят Африку. Афганистан еще не оправился после разрушительного конфликта. На Ближнем Востоке не удастся достичь мира. В Южной Азии усилилась напряженность. Все чаще прибегают к одностороннему применению силы и произвольным действиям в отношении более слабых стран. Многочисленные конфликты и большие страдания повсюду в мире возлагают на Организацию Объединенных Наций огромные задачи.

Мы с горечью отмечаем продолжение трагедии в Палестине. Надежды на мир превратились в отчаяние и безысходность. Мира невозможно достичь без осуществления права на самоопределение и государственность палестинского народа.

Семнадцать лет войны полностью разрушили Афганистан - его экономику, общество и государственность. Пакистан, как никакая другая страна, испытывает на себе последствия войны и страданий в Афганистане. Мы глубоко заинтересованы в восстановлении мира и стабильности в Афганистане.

Пакистан серьезно обеспокоен нынешней напряженностью между Ираном и Афганистаном. Мы и впредь будем делать все возможное для содействия установлению мирных и дружественных отношений между этими двумя братскими соседями. Виновные в возмутительном убийстве сотрудников, захваченных в консульстве Ирана в Мазари-Шарифе, должны быть задержаны и наказаны. Мы призываем

к освобождению всех остальных сотрудников консульства Ирана и других пленных, находящихся в руках сторон афганского конфликта. Мы поддерживаем работу в Афганистане миссии по выяснению фактов Организации Объединенных Наций и Организации Исламская конференция (ОИК).

Мы настоятельно призываем к примирению в Афганистане посредством реалистичных компромиссов и взаимных уступок. Мы призываем к международному сотрудничеству и диалогу с Афганистаном в целях достижения гуманитарных целей, целей уважения прав человека и установления мира. Мы просим уважения суверенитета и территориальной целостности этой страны, а также соблюдения принципов невмешательства и неприменения силы.

В этом году ядерное облако закрыло своей мрачной тенью Южную Азию. Когда Индия в 1974 году произвела первый взрыв, реакция крупных держав заключалась во введении ограничений в отношении Пакистана. Мы посчитали необходимым приобрести соответствующий потенциал. Однако даже после того, как мы это сделали, Пакистан продолжал выступать за зону, свободную от ядерного оружия, ограничения в области обычных вооружений и зону, свободную от ракет в Южной Азии. Индия отвергла все эти инициативы.

Ядерные испытания Индии в мае не должны были застать мир врасплох. Мы предупреждали международное сообщество за несколько недель до их проведения. Даже после проведения Индией своих испытаний реакция крупных держав была слабой и неясной. Вновь больше усилий было направлено на то, чтобы сдержать Пакистан, а не отреагировать на действия Индии.

Сразу после ядерных испытаний руководители Индии заняли воинствующую позицию в отношении Пакистана. Они заявили нам о том, что геостратегический баланс изменился и что Пакистану следует отказаться от своей принципиальной поддержки самоопределения Кашмира. Пакистан столкнулся с угрозой силой. Мы посчитали необходимым убедить Индию, что любая военная агрессия против Пакистана будет иметь самые катастрофические последствия.



Мир должен понять, что не Пакистан начал проведение этих испытаний. Индия провела испытания с целью изменить стратегический баланс и поставила под угрозу наш суверенитет и безопасность. Мы ждали реакции мира 17 дней. Мы знали, что ни одна страна не может предоставить нам гарантии безопасности против обладающей ядерным оружием Индии. Таким образом, обстоятельства вынудили нас провести испытания и обеспечить ядерное сдерживание в порядке самообороны. Мы не нарушили международных норм. К сожалению, некоторые дружественные страны ввели санкции и другие ограничения против Пакистана. Они являются несправедливыми. Я прошу международное сообщество решить, кто здесь неправ и почему Пакистан нужно подвергать мерам наказания.

Ядерные испытания в Пакистане проводились не для того, чтобы бросить вызов существующему режиму нераспространения или чтобы реализовать великодержавные амбиции, они преследовали цель предотвратить угрозу или применение силы против Пакистана. Наши испытания, в ответ на испытания в Индии, таким образом, послужили делу мира и стабильности в нашем регионе.

Мы с пониманием относимся к той озабоченности, которую вызвали испытания ядерного оружия в Южной Азии. Несмотря на изменившуюся стратегическую ситуацию, мы по-прежнему выступаем против гонки вооружений, как ядерных, так и обычных. Мы объявили односторонний мораторий на испытания. Мы готовы укреплять мир и стабильность в регионе при помощи согласованных на взаимной основе мер, которые направлены на предотвращение войны, на создание режима ядерной сдержанности и баланса обычного оружия и на содействие поиску урегулирования первопричин конфликтов, в частности в Кашмирском споре.

Мы обсудим эти вопросы с Индией, когда начнется наш диалог. Мы также ведем диалог с несколькими дружественными государствами для достижения этих целей. Пакистан никогда не способствовал распространению ядерного оружия. Мы и впредь будем придерживаться строгой политики не экспортировать товары и технологии двойного назначения.

На протяжении более 30 лет Пакистан неизменно поддерживал заключение Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ). Мы голосовали за Договор в 1996 году, когда он был одобрен Генеральной Ассамблеей. Мы объявили мораторий на дальнейшие испытания так же, как и Индия. Нет причин, по которым две страны не могли бы присоединиться к этому Договору. В ядерной Южной Азии ДВЗЯИ был бы актуален, если бы Пакистан и Индия являлись сторонами этого Договора. На встрече на высшем уровне Движения неприсоединения прозвучал призыв оказать универсальную поддержку ДВЗЯИ, особенно это касалось ядерных государств. Этот призыв полностью соответствует содержащемуся в Договоре требованию о том, чтобы все государства с ядерным потенциалом, включая Индию, присоединились к ДВЗЯИ прежде, чем он вступит в силу. Пакистан будет выступать против любых попыток изменить это основополагающее положение на Конференции государств - участников Договора, проведение которой запланировано на сентябрь 1999 года. Изменение такого рода может быть принято лишь на основе консенсуса. Поэтому Пакистан готов присоединиться к Договору прежде, чем состоится Конференция. Однако присоединение Пакистана к Договору произойдет только в условиях отсутствия принуждения и давления.

В связи с этим мы рассчитываем на то, что авторитарные ограничения, введенные в отношении Пакистана многосторонними организациями, будут в ближайшее время сняты. Мы также надеемся на отмену дискриминационных санкций против Пакистана. И мы рассчитываем на полную поддержку со стороны мирового сообщества в деле справедливого урегулирования спора о Кашмире.

Что касается ядерного вопроса, то Пакистан настаивает на том, чтобы к нему относились как и к Индии, как с точки зрения статуса, так и в плане побудительных мотивов. Необходимо также понять, что, если Индия возобновит ядерные испытания, Пакистан пересмотрит свою позицию и, если к тому времени мы присоединимся к ДВЗЯИ, применит клаузулу о высших интересах, как это предусмотрено в статье IX Договора.

Ядерное сдерживание между Пакистаном и Индией будет оставаться хрупким и опасным до тех пор, пока существует растущий дисбаланс в обычном оружии. Необходимо заняться этим

вопросом. Самое главное, прочный мир между Пакистаном и Индией и сдерживание их военных потенциалов как всегда будут, в первую очередь, зависеть от урегулирования кашмирского спора, коренной причины всех конфликтов и напряженности между Пакистаном и Индией.

Мы приветствуем содержащееся в ежегодном докладе Генерального секретаря признание того, что

"серьезной причиной для беспокойства является также растущая напряженность в отношениях между Индией и Пакистаном из-за Кашмира и других вопросов ...". (A/53/1, пункт 18)

Вот уже почти 50 лет народ Кашмира по-прежнему ждет реализации своего права на самоопределение в соответствии с резолюциями Совета Безопасности. Индия обязана разрешить проведение плебисцита, как это рекомендовано соответствующими резолюциями Организации Объединенных Наций. Индия, однако, не выполнила своих обязательств, а вместо этого прибегла к политике, основанной на силе, в целях попрания законных прав кашмирского народа.

Десять лет тому назад борьба Кашмира за свободу вступила в новый этап, когда индийские войска открыли огонь по мирной демонстрации кашмирцев, убив 100 человек. Сегодня Кашмир оккупирован войсками Индии численностью 650 000 человек. Более 60 000 кашмирцев убиты и тысячи искалечены и арестованы. Повседневными явлениями стали убийства находящихся под стражей, исчезновения, незаконные аресты, расстрелы без суда и следствия. Кошмар народа Кашмира продолжается. Кроме того, в этом году в Азад Кашмире в результате интенсивного обстрела индийской артиллерией и минометным огнем убиты десятки и ранены сотни ни в чем не повинных кашмирцев. Даже сейчас, когда я произношу эти слова, на линии контроля не ослабевает напряженность.

Мое правительство привержено делу урегулирования нашей проблемы с Индией путем диалога. Это приобретает особую важность в условиях ядерного климата, когда ни одна из сторон не может себе позволить рассматривать применение силы. В июне 1997 года мы согласовали с Индией повестку дня из восьми пунктов и механизм проведения диалога. К сожалению, диалог был

прерван из-за разногласий по условиям его ведения. Однако я счастлив заявить, что в ходе недавней встречи с премьер-министром Ваджапай было достигнуто согласие о возобновлении диалога, который начнется с переговоров на уровне министров иностранных дел. Эти переговоры, в первую очередь, затронут основные вопросы мира и безопасности, а также проблему Джамму и Кашмира.

На Организацию Объединенных Наций, крупнейшие державы и международное сообщество возложена ответственность за поддержку и содействие урегулированию кашмирского вопроса. Мы просим Генерального секретаря предпринять соответствующие инициативы для осуществления резолюций Совета Безопасности по Кашмиру и для ослабления напряженности и укрепления доверия. В частности, мы настоятельно призываем укрепить и расширить мандат Группы военных наблюдателей Организации Объединенных Наций в Индии и Пакистане. Совет Безопасности должен неослабно следить за взрывоопасной ситуацией вдоль линии контроля в Джамму и Кашмире.

До прошлого года глобализация мировой экономики несла обещание всеобщего процветания. Сегодня 30 процентов мировой экономики переживает спад, предполагается, что к будущему году эта цифра удвоится. Несмотря на прочную экономическую основу, валюты стран Восточной Азии значительно обесценились, экономический рост замедлился, доходы сократились, безработица выросла.

По мере распространения юго-восточного кризиса, возникают вопросы относительно экономического смысла быстрой финансовой и торговой либерализации и социальных последствий глобализации. И все же в век революции в области информации и коммуникации глобализация принимает необратимый характер, ею можно лишь эффективно управлять.

Международное сообщество должно выработать целостный подход к нынешнему кризису. В краткосрочном плане необходимо стимулировать экономический рост во всех регионах мира. Международные финансовые учреждения должны ослабить свои нереалистические требования в интересах предотвращения дальнейшего спада экономики развивающихся стран. Необходимо

создать механизмы для направления больших средств для целей развития в отсталые страны с наибольшим потенциальным спросом. В то же время рынки - особенно в промышленно развитых странах - должны быть открытыми. Должен получать отпор новый протекционизм, прикрывающийся обеспокоенностью в отношении экологии или норм трудовых отношений.

Для эффективного решения этих вопросов необходим подход с учетом трех основных факторов. Во-первых, решения о путях управления глобализацией должны приниматься коллективно всеми странами. Во-вторых, конкретные шаги должны обуславливаться главной целью обеспечения экономического роста с учетом справедливости: справедливость - это не только моральный императив, сегодня она является предпосылкой устойчивого глобального развития. В-третьих, Север и Юг должны действовать вместе: их процветание обусловлено взаимозависимостью.

Это предполагает необходимость согласованных усилий международного сообщества, к которым, во-первых, относится укрепление потенциала многосторонних учреждений в деле рассмотрения вопросов торговли, финансов и развития на основе интегрированного и комплексного подхода, что обеспечивает тем самым эффективное управление глобализацией. В этой связи Организация Объединенных Наций должна срочно созвать глобальную конференцию по валютно-финансовым вопросам для рассмотрения старых и новых проблем международной финансовой системы. Во-вторых, эти усилия должны включать в себя выправление дисбалансов в режиме международной торговли, в частности путем более быстрой либерализации в областях, представляющих основной интерес для развивающихся стран. И наконец, они должны предусмотреть разрешение давних вопросов задолженности, финансирования развития и доступа к технологии.

Сегодня необходимо осознание того, что существует единство в борьбе Юга и Севера за социально-экономическое развитие. Представляется важной новая концепция глобального сообщества - сообщества, в котором признается, что все люди имеют право жить в условиях достоинства, а также имеют право на развитие.

Концепция "умма" - или "сообщества" - в исламском учении предлагает модель создания такого глобального сообщества. Эта концепция уделяет главное внимание солидарности между людьми и равноправному распределению благ среди всех членов сообщества. Ислам - это религия мира и терпимости; по сути он является умеренным и прогрессивным. Здесь я хотел бы тепло приветствовать видение президента Клинтона, подтверждающее глубокое уважение Америки к исламу и отвергающее пагубный тезис о столкновении цивилизаций. Мы должны объединить свои усилия с целью достижения все большего взаимопонимания и гармонии между всеми религиями и народами мира.

Нынешнее сползание к неустойчивому и опасному миру должно быть остановлено. Неравенство, конфликты и нарушения прав человека не являются неизбежными последствиями действия объективных сил истории. Они являются результатом наших собственных действий. В наших силах построить более справедливый и спокойный мир. Мы можем сделать это, вновь продемонстрировав свою приверженность идеалам Устава Организации Объединенных Наций. Только тогда мы сможем добиться того, чтобы следующее столетие стало эрой процветания и мира на нашей планете.

**Председатель** (говорит по-испански): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить премьер-министра Исламской Республики Пакистан за только что сделанное заявление.

Премьер-министра Исламской Республики Пакистан г-на Наваза Шарифа сопровождают с трибуны.

**Председатель** (говорит по-испански): Теперь я предоставляю слово министру иностранных дел Португалии Его Превосходительству г-ну Жайме Гаме.

**Г-н Гама** (Португалия) (говорит по-португальски; английский текст представлен делегацией): Я с большим удовольствием поздравляю моего коллегу из Уругвая Дидьера Опертти с избранием на пост Председателя нынешней сессии Генеральной Ассамблеи. В его избрании я вижу признание той роли, которую играет на международной арене Республика Уругвай -

дружественная Португалии латиноамериканская страна, - а также признание его личных, интеллектуальных и профессиональных качеств и веру в то, что они позволят добиться успеха в нашей работе.

Я хотел бы также воздать должное предыдущему Председателю Гэннадию И. Удовэнко за его преданное и компетентное руководство деятельностью Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят второй сессии.

Я вновь воздаю должное Генеральному секретарю Кофи Аннани за то, с каким умением он выполняет свои сложные функции в период, когда Организация Объединенных Наций во все большей степени призвана играть активную роль во многих сферах международной жизни.

Я хотел бы остановиться на некоторых вопросах, которые имеют особую важность для моей страны, начиная с политических вопросов, включая Африку. Я принимаю во внимание, что мой австрийский коллега уже выступил перед Ассамблеей от имени 15 государств - членов Европейского союза.

В вышедшем в свет в апреле этого года прекрасном докладе о причинах конфликтов и содействии обеспечению прочного мира и устойчивого развития в Африке Генеральный секретарь не побоялся назвать "колоссальными" (S/1998/318, пункт 5) масштабы человеческой трагедии, наблюдаемые во многих частях африканского континента, раздираемого после окончания "холодной войны" конфликтами, имеющими место в целом ряде стран.

В рамках своих возможностей, а также в соответствии с историческими, культурными и социальными узами, связывающими Португалию со многими регионами и странами Африки, она продолжает свои усилия по содействию преодолению этих конфликтов мирным путем и по продвижению экономического развития, социального прогресса и благого управления, которые являются неотъемлемыми для ликвидации конфликтов. Я хотел бы подчеркнуть готовность Португалии участвовать в миротворческих миссиях Организации Объединенных Наций, особенно в Африке. В качестве примера я хочу напомнить о той роли, которую португальские войска играли в рамках мирного процесса в Мозамбике, а также в

нынешних миссиях Организации Объединенных Наций в Анголе, в Западной Сахаре и совсем недавно в Центральноафриканской Республике, а также в операциях по эвакуации, которые осуществлялись в Демократической Республике Конго и в Гвинее-Бисау.

Я должен выразить очень серьезную обеспокоенность моей страны в связи с положением в Анголе - стране, с которой нас связывают столь многочисленные тесные узы. Все более опасными становятся признаки подрыва мирного процесса, который шел с таким трудом. Отказ Национального союза за полную независимость Анголы (УНИТА) полностью выполнять обязательства по Лусакскому протоколу, который был добровольно подписан УНИТА, в том, что касается его демилитаризации и трансформации в политическую партию, а также чинимые им препятствия на пути нормализации государственного управления содействуют стремлению прибегнуть к военным методам, выходящим за рамки согласованных решений, принятых международным сообществом.

Будучи членом "тройки" стран-наблюдателей ангольского мирного процесса, а также одной из стран, предоставлявших воинские контингенты в состав Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе (КМООНА) и Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Анголе (МНООНА), Португалия по-прежнему полна приверженности обеспечивать выполнение соглашений по Анголе в тесном сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций, в частности с новым Специальным представителем Генерального секретаря г-ном Иссой Диалло, трудная миссия которого нуждается в помощи и поддержке.

Однако мы в полной мере сознаем тот факт, что все дипломатические усилия будут тщетными, если ответственные лица в Анголе не проявят подлинной воли к миру. Правительство и УНИТА должны взять на себя ответственность перед ангольским народом, чье право на мир, безопасность и благополучие является законным и неотъемлемым. Мы вновь призываем соблюдать Лусакский протокол, в частности призываем УНИТА немедленно обеспечить осуществление Протокола в строгом соответствии с требованиями, предъявленными к нему Советом Безопасности.

Достижения многопартийной системы в Анголе не должны оказаться под угрозой. Ее участники, поддержав, в частности, мир и национальное примирение, не должны сталкиваться с препятствиями на пути осуществления их соответствующих мандатов, и всем должны быть обеспечены безопасные условия, необходимые для восстановления страны.

Генеральный секретарь заслуживает нашей полной поддержки в дальнейшем содействии всем необходимым откликам, которых серьезность положения требует от международного сообщества.

Гвинея-Бисау - дружественное Португалии государство, с которым нас также связывают различные и многочисленные узы, - начиная с июня месяца оказалось ареной конфликта, имевшего серьезные экономические и социальные и иные последствия для его населения. По срочной просьбе сторон в конфликте Португалия и Сообщество португалоговорящих стран (CPLP) - которое в основном состоит из африканских стран и среди многочисленных важных целей которого значится политическая и экономическая координация политики его государств-членов - осуществляли с самого начала посреднические усилия, призванные остановить военные действия, достичь разрешения конфликта на основе переговоров и оказать гуманитарную помощь населению Гвинеи-Бисау. Никогда не было сомнений в законности намерений, которые побудили Сообщество, одним из основателей которого является Гвинея-Бисау, откликнуться на обращенную к нему просьбу. Вмешательство Сообщества координировалось с усилиями Экономического сообщества государств Западной Африки (ЭКОВАС), что обеспечило в конечном счете подписание правительством и военной хунтой соглашения о прекращении огня, открывшего путь к урегулированию конфликта на основе переговоров.

Говоря об африканском континенте, необходимо сказать и о событиях в Демократической Республике Конго. Мы решительно отстаиваем необходимость уважения территориальной целостности и суверенитета этой обширной страны, стабильность которой стратегически необходима для региона, в котором она расположена. Мы безоговорочно поддерживаем африканские мирные инициативы по поискам мирного урегулирования на основе переговоров

сложных политических проблем Демократической Республики Конго, которые составляют сердцевину этого конфликта и решение которых не может и не должно основываться на применении силы или присутствии иностранных военных сил.

Несмотря на сохраняющиеся трудности, мы по-прежнему верим в демократическое, свободное и процветающее будущее Африки. Поэтому мы привержены успешному завершению инициативы, которую мы выдвинули в 1996 году по проведению саммита между Европейским союзом и странами Африки, запланированного на 2000 год. Поэтому мы с удовлетворением приветствуем решение, принятое на последней встрече на высшем уровне Организации африканского единства (ОАЕ) в Уагадугу по одобрению этой инициативы.

Сейчас я хотел бы сказать еще об одном источнике серьезной и обоснованной озабоченности международного сообщества, на этот раз на европейском континенте: кризисе в Косово, который ставит под угрозу мир и безопасность на Балканах и вызывает большие потери - множество погибших, раненых, лиц, перемещенных внутри страны, и беженцев. Нет никаких сомнений в том, на ком лежит основная ответственность за вспышку нынешнего кризиса. Принятие несколько минут назад Советом Безопасности резолюции, соавтором которой является Португалия, служит четким сигналом решимости международного сообщества и не может игнорироваться теми, к кому она обращена.

Португалия приветствует конструктивный дух, который преобладал на последнем раунде переговоров на уровне министров по вопросу Восточного Тимора, проходивших под эгидой Генерального секретаря, чьи усилия по посредничеству, а также усилия его Специального представителя посла Маркера и его сотрудников я хотел бы особенно отметить. Мне кажется, что впервые можно сказать, что были предприняты эффективные и перспективные шаги по созданию условий для достижения справедливого, всеобъемлющего и приемлемого в международном плане урегулирования этой проблемы при полном уважении законных прав народа Восточного Тимора, согласно принципам Устава и соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций.

При сохранении основных принципиальных позиций сторон было согласовано провести переговоры по широкой автономии для Восточного Тимора, желательно основывающейся на подлинно демократических правилах, предусматривающих широкое участие его народа, который, надо надеяться, постепенно обретет значительную степень самоуправления. Было также согласовано установить более тесную взаимосвязь с жителями Восточного Тимора - свободно выраженная воля которых, в соответствии с их законным правом на самоопределение, будет крайне важной для придания законной силы любому окончательному решению вопроса - в ходе нынешних переговоров, и при этом возложить на Генерального секретаря обязательство содействовать этим широким консультациям.

Сейчас необходимо добиться осязаемого прогресса в том, что касается более острых аспектов ситуации в этой территории, таких, как сокращение военного присутствия Индонезии, освобождение всех политических заключенных из числа восточных тиморцев, включая Шанану Гужмана, и мониторинг развития ситуации на местах со стороны Организации Объединенных Наций.

Мы считаем, что мы по-прежнему находимся на поворотном пункте. Пока еще не было никакого существенного урегулирования или существенных гарантий. Поэтому мы считаем крайне важным, чтобы международное сообщество продолжало пристально следить за эволюцией этого процесса во всех его различных аспектах, с тем чтобы больше не откладывалось достижение цели предоставления в конечном счете народу Восточного Тимора возможности жить в условиях свободы, мира и безопасности.

Всего через год, 20 декабря 1999 года, территория Макао, находящаяся в настоящее время под управлением Португалии, вернется под суверенитет Китайской Народной Республики, в осуществление условий Лусо-Китайской совместной декларации от 13 апреля 1987 года. Переходный процесс осуществляется в условиях конструктивного и прагматического климата, что отражает хорошие отношения между двумя странами. Мы убеждены в том, что этот климат сохранится до самого конца процесса, гарантируя передачу власти в условиях, благоприятных для будущей стабильности и процветания Макао, при соблюдении его автономии и уникальности.

В качестве краткого замечания по вопросу официальной помощи в целях развития я хотел бы официально заявить, что в соответствии с данными на 1997 год, недавно опубликованными Организацией экономического сотрудничества и развития (ОЭСР), Португалия оказалась донором, на долю которого приходится самое большое увеличение этого типа помощи - на 27,3 процента.

В рамках Международного года океанов Португалия посвятила последнюю всемирную выставку этого века - Экспо-98 - теме "Океаны: наследие будущего", пытаясь таким образом внести вклад в прогрессивное просвещение человечества, в том что касается опасностей и задач, связанных с сохранением океанов.

В этой области Португалия также принимала активное участие в различных мероприятиях, предпринимаемых в контексте Организации Объединенных Наций, а именно на уровне Межправительственной океанографической комиссии Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) и Независимой Всемирной комиссии по океанам. По сути, Португалии была оказана честь руководить работой последней в лице д-ра Мариу Соареша; проделанная работа привела к принятию доклада, одобренного в Лиссабоне в начале этого месяца, который призывает к демократическому, справедливому и мирному управлению "океаном ... нашим будущим" и который будет представлен Генеральной Ассамблее.

Португалия является непостоянным членом Совета Безопасности до конца этого года. Мы стремимся вносить эффективный вклад в укрепление авторитета Совета и эффективности его действий в соответствии с целями и принципами Устава. С другой стороны, рост транспарентности и демократического характера его функций крайне важен для нас, поскольку это позволяет государствам, не являющимся членами Совета, лучше следить за его работой.

В этот год пятидесятилетия принятия Всеобщей декларации прав человека никто не может говорить о том, что он якобы отстаивает международное право и законность, игнорируя при этом осуществление этих основополагающих прав.

Терроризм это одна из наиболее отвратительных форм нарушений прав человека и для борьбы с ним необходимо в экстренном порядке приложить согласованные международные усилия.

Хотел бы упомянуть о том, что Португалия выдвинута кандидатом в члены Комиссии по правам человека на срок полномочий, который начинается в январе 2000 года, что по времени совпадает со вступлением Португалии на пост председателя Европейского союза.

В эту эпоху глобализации рынков, информации, миграции людей и культурного обмена перед нами также стоит задача включить в международную повестку дня вопрос о глобализации прав человека. Это будет нашей наиболее благодарной данью памяти Всеобщей декларации, которая была принята 50 лет назад.

**Председатель** (говорит по-испански): Теперь я предоставляю слово министру иностранных дел Украины Его Превосходительству г-ну Борису Тарасюку.

**Г-н Тарасюк** (Украина) (говорит по-английски): Г-н Председатель, от имени моей делегации я хотел бы искренне поздравить Вас в связи с избранием на высокий пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят третьей сессии. Мы желаем Вам всех успехов при исполнении Вашей крайне ответственной миссии.

Я также хотел бы выразить свою глубокую признательность Председателю Генеральной Ассамблеи на ее предыдущей сессии г-ну Гэннадию Удовэнко, который был также моим предшественником на посту министра иностранных дел Украины, за результаты его эффективной и плодотворной работы на этом посту. Я считаю, что результаты пятьдесят второй сессии заслуживают нашей положительной оценки, поскольку благодаря ей был придан мощный импульс ширококомасштабной перестройке и процессу укрепления Организации Объединенных Наций. Не может быть сомнения в том, что последняя сессия войдет в историю как сессия реформы. Я с глубоким удовлетворением отмечаю, что многие выступавшие передо мною ораторы относили эти достижения в значительной степени на счет квалифицированного и беспристрастного руководства работой Ассамблеи со стороны представителя Украины. Это убедительное

доказательство того, что наша страна не только является последовательным сторонником процесса, направленного на осуществление реформы Организации, но и активно участвует в этом процессе.

Я хотел бы в равной степени дать высокую оценку деятельности Генерального секретаря, который прилагает неустанные усилия для начала процесса, направленного на достижение этой грандиозной цели, и содействия этому процессу, поскольку эти усилия заслуживают не только благодарности, но и в первую очередь нашей активной поддержки.

Эффективность будущей деятельности Организации Объединенных Наций будет зависеть от ее способности давать адекватный ответ на сложные задачи, которые будут стоять перед человечеством в начале XXI века. Создание взаимосвязанного и целостного мира, обеспечение универсального согласия человечества, защита и дальнейшее укрепление ценностей нашей цивилизации, а также свободный доступ к ним - вот главные приоритетные направления, в которых Организация Объединенных Наций должна продемонстрировать свой авторитет и которым она должна уделить внимание.

Широкое признание получает тот факт, что главной отличительной чертой современного развития мирового сообщества является глобализация политической, социальной, экономической и гуманитарной жизни. Современное развитие информационной технологии и технологии связи, а также взаимозависимость экономического прогресса стран с их тесно взаимосвязанными рынками товаров, капитала и рабочей силы соединяют в единую мировую сеть процессы, происходящие на местном уровне, отдельные события, государства и международные институты. Большим преимуществом глобализации является возможность решения проблем отдельных регионов и стран на основе применения мирового опыта и подходов, которые оказались наиболее эффективными.

С другой стороны, история последних лет отмечена некоторыми негативными элементами воздействия глобализации. Финансовый кризис в Азии и России, последствия которого непосредственно сказались на всех странах мира,

вызывает особую озабоченность практически каждого государства. В этой связи Украина полностью разделяет мнение о том, что сегодня вопрос о социальном и экономическом воздействии глобализации должен занимать первоочередное место в повестке дня мирового сообщества.

Организации Объединенных Наций, на которую возлагается ответственность за обеспечение международной стабильности и устойчивого экономического развития, необходимо изыскать средства и инструменты, которые могли бы содействовать преодолению негативных последствий глобализации. В этой связи я хотел бы напомнить об инициативе президента Украины, которую он официально представил вниманию членов этой Ассамблеи в 1995 году и которая касалась создания нового экономического совета безопасности Организации Объединенных Наций, а также подтвердить эту инициативу. А тем временем государства-члены могли бы наделить Совет Безопасности дополнительными функциями, а также возложить на него ответственность за решение экономических и социальных задач, которые оказывают непосредственное воздействие на международный мир и безопасность.

Помимо этого, существуют другие вопросы, вызывающие разногласия и раздоры между государствами. Это проблемы национальных меньшинств, перемещенных лиц, беженцев, распространение терроризма и организованной преступности, незаконный оборот наркотиков и отмывание денег.

Эти сложные проблемы требуют большей ответственности со стороны отдельных стран и их лидеров за проведение своей собственной политики, а также согласованных международных действий для их урегулирования. Все это означает, что перед Организацией Объединенных Наций в большей степени, чем когда-либо ранее, стоит неотложная задача согласования интересов всего человечества и интересов государств, а также создания международного порядка, при котором национальная идея не будет противопоставляться глобальным решениям. Исходя из этого, государствам-членам необходимо уделить более пристальное внимание региональной и международной безопасности, с тем чтобы поддерживать мир и стабильность без ущерба для своих национальных интересов.

События последнего лета вновь привлекли внимание к вопросу о нераспространении ядерного оружия, высветив его особую важность для международного сообщества. Этот вопрос по-прежнему является основой и фундаментальным принципом спасения мира от глобального конфликта. Проведенные двумя государствами, находящимися в состоянии конфронтации, испытания ядерного оружия подтверждают все более неотложный характер скорейшего вступления в силу международных соглашений в области ядерного разоружения, а также необходимость запрещения других типов оружия массового уничтожения.

Вопрос о ядерном разоружении и нераспространении ядерного оружия имеет особую значимость для Украины - государства, которое унаследовало третий по объему ядерный арсенал в мире, которое добровольно отказалось от него и которое пострадало от крупнейшей техногенной катастрофы в этом столетии - Чернобыльской. Украина приняла беспрецедентное и достойное подражание решение приступить к процессу практического ядерного разоружения и строго выполняет свои обязательства, принятые в этой области. Поэтому мы считаем, что у нас есть моральное право обращаться с призывом к другим государствам, прежде всего к ядерным, продолжать процесс сокращений и в конечном итоге полностью ликвидировать свои ядерные потенциалы. Мы также призываем так называемые "пороговые" государства отказаться от своих ядерных амбиций.

Международное сообщество должно принять эффективные меры для создания надежных механизмов нераспространения оружия массового уничтожения и контроля за выполнением соответствующих международных соглашений. Договор о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) является на деле единственным международным документом, обладающим законной силой, который объединяет международное сообщество вокруг концепции глобальной безопасности. Поэтому нам необходимо существенно активизировать усилия Организации Объединенных Наций и Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) в интересах его поддержки.

Исключительно важное значение имеет также Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ), который был подписан



большинством государств-членов Организации Объединенных Наций. Украина как одна из первых подписавших его стран призывает те государства, которые еще не решили сделать этого, присоединиться к Договору, чтобы этот документ как можно скорее вступил в силу. В качестве положительного примера следует привести недавнее подписание ДВЗЯИ Бразилией и Испанией. Мы приветствуем это важное решение, принятое этими двумя дружественными странами.

На протяжении многих лет Конференция по разоружению играла важную роль катализатора в деле освобождения человечества от бремени вооружений, в первую очередь ядерных. Украина, которая несколько лет назад стала полноправным членом этого органа, продолжает вносить свой вклад в успешное осуществление его деятельности. Мне приятно отметить, что именно в тот период, когда на посту председателя Конференции находился представитель Украины, процесс разработки договора о запрещении производства расщепляющихся материалов подошел к своему заключительному этапу. Мы считаем, что разработка программы глобального ядерного разоружения и многостороннего соглашения по предоставлению ядерными державами гарантий безопасности государствам, не обладающим ядерным оружием, является очередным приоритетом Конференции.

Современная эпоха, которая пришла на смену периоду глобальной конфронтации, поставила перед Организацией Объединенных Наций новые сложные задачи в области международной безопасности. К ним относится рост числа локальных, преимущественно межэтнических внутренних конфликтов, которые приводят к началу гражданских войн с вовлечением других стран. Кроме того, эти конфликты распространяются на другие регионы и даже перерастают в крупные международные конфликты, становясь источником нестабильности в мире. Мы глубоко убеждены в том, что международное сообщество не должно мириться с тем, что на смену эпохе "холодной войны" приходит эпоха "горячего мира". Одним из важных вопросов, которые сегодня необходимо решить Организации Объединенных Наций, является отыскание подходящего средства для борьбы с этим опасным явлением.

Население Украины, численность которого составляет более 50 млн. человек и включает

представителей 100 национальностей, всегда проводила политику, направленную на сохранение стабильности и социального согласия в обществе. В течение семи лет независимого существования нашей стране, вопреки пессимистическим прогнозам, удалось избежать межэтнической напряженности, регионального деления или распада общества. Это стало возможным благодаря настойчивым усилиям со стороны всех ветвей государственной власти, направленных на всестороннее развитие демократических институтов и обеспечение правовой защиты национальных меньшинств. Эта политика закреплена в конституции Украины, которая была принята два года назад.

Предотвращение конфликтов по-прежнему является одной из важнейших задач, стоящих перед Организацией Объединенных Наций и особенно Советом Безопасности. Для ее решения необходимо уделять постоянное внимание потенциальным источникам напряженности и принимать неотложные и адекватные меры для того, чтобы не допустить перерастания напряженности в более серьезную конфликтную ситуацию. В этой связи я хотел бы подчеркнуть настоятельную необходимость укрепления Организацией Объединенных Наций своего механизма глобального мониторинга и раннего оповещения об опасностях, угрожающих международному миру и безопасности, в целях повышения готовности Совета Безопасности принимать оперативные и эффективные ответные меры.

Важная роль в этом плане отводится международным санкциям, которые позволяют оказывать давление, не прибегая к применению силы. Однако мы считаем, что механизм введения санкций требует серьезной доработки. Прежде всего в неотложном порядке необходимо создать эффективный инструмент для компенсации ущерба, нанесенного третьим странам, которые соблюдают режим санкций. К сожалению, все предыдущие резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей в целях оказания помощи таким государствам, остаются до сих пор невыполненными, и некоторые страны, в частности Центральной и Восточной Европы, вынуждены самостоятельно преодолевать трудности, связанные с экономическими потерями, которые не были компенсированы.

Общепризнанно, что мир и стабильность на европейском континенте являются неотъемлемыми компонентами мировой системы безопасности. Украина рассматривает будущую архитектуру европейской безопасности как основывающуюся на принципе комплексности, неделимости и партнерства. Эта принципиальная позиция лежит в основе активного сотрудничества между нашей страной и такими европейскими и евроатлантическими структурами безопасности, как Организация Североатлантического договора и Западноевропейский союз. Украина также активно выступает за дальнейшее укрепление роли Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) в качестве важного общеевропейского инструмента по обеспечению гарантий стабильности на континенте на основе политического посредничества, защиты прав человека и прав меньшинств, укрепления демократии и гуманитарной деятельности. Необходимо наладить более тесное сотрудничество и обеспечить координацию усилий между Организацией Объединенных Наций и ОБСЕ, с тем чтобы регулярные встречи между старшими должностными лицами двух организаций стали обычной практикой.

Важное значение для Украины, которая расположена на территории Центральной и Восточной Европы, имеет установление дружеских отношений и отношений партнерства с соседними странами. В рамках такой политики в июне этого года в Киеве состоялся первый раунд консультаций, в которых принимали участие эксперты из ряда государств черноморского региона, с целью разработки совместных мер по укреплению доверия и безопасности в области военно-морских операций в этом регионе. Таким образом, принимая активное участие в создании благоприятных условий в сфере безопасности, Украина выступает в роли естественного стратегического звена между различными регионами на севере и юге, востоке и западе. Поэтому не случайно получила широкую поддержку инициатива, выдвинутая президентом Украины Леонидом Кучмой, о созыве в сентябре 1999 года в Ялте международной конференции на высшем уровне под названием "Сотрудничество между регионами Балтийского и Черного морей: на пути к единой Европе XXI века без разграничительных линий".

Внося вклад в решение жизненно важных мировых проблем путем содействия укреплению внутренней гармонии в обществе, обеспечению в нем условий стабильности посредством активного участия в процессах нераспространения и поддержания мира, создания широкой сети регионального сотрудничества, Украина, являясь одним из членом - основателей Организации Объединенных Наций, уделяет первостепенное внимание упрочению международного мира и безопасности и надеется на то, что в следующем году она будет избрана непостоянным членом Совета Безопасности на период 2000-2001 годов.

В этом году мировое сообщество отмечает пятидесятую годовщину миротворческой деятельности Организации Объединенных Наций. За истекшие десятилетия операции по поддержанию мира превратились в эффективный инструмент по предотвращению эскалации вооруженных конфликтов. Хотя бесспорным является тот факт, что не все миссии Организации Объединенных Наций по поддержанию мира были в равной степени успешными, в целом деятельность Организации Объединенных Наций в этой области можно оценить положительно. Несмотря на тяжелые испытания и риск, которому "голубые каски" часто подвергают свое здоровье и даже жизнь, они мужественно выполняют свою благородную миссию и несут мир людям, находящимся в "горячих" точках планеты. В этой связи я имею честь внести предложение принять на специальном торжественном заседании Ассамблеи, которое состоится 6 октября, декларацию в память о тех, кто исполнял свой служебный долг в составе операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Эту идею выдвинула Украина.

Опыт последних операций по поддержанию мира в различных регионах земного шара свидетельствует о необходимости разработки всеобъемлющего основополагающего документа с перечнем концептуальных принципов нового поколения операций по поддержанию мира. Эти принципы должны включать комплекс военных, гражданских, гуманитарных, политических, правовых и других аспектов таких операций. Мы убеждены в том, что укрепление миротворческого потенциала Организации Объединенных Наций должно стать неотъемлемым компонентом процесса реформы Организации Объединенных Наций.

В этой связи я хотел бы вновь заявить о необходимости укрепления потенциала быстрого реагирования Организации Объединенных Наций путем совершенствования резервных соглашений Организации Объединенных Наций и на основе энергичных усилий по созданию быстро развертываемого штаба миссий. Украина внесла практический вклад в миротворческие операции Организации Объединенных Наций, в частности в бывшей Югославии и в некоторых странах Содружества Независимых Государств. Мы готовы продолжать свое активное участие в миротворческой деятельности и выделять дополнительные ресурсы для резервных соглашений Организации Объединенных Наций.

Наша страна поддерживает все необходимые меры по укреплению безопасности миротворцев и миссий Организации Объединенных Наций. В этой связи мы призываем те государства, которые еще не сделали этого, присоединиться к Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, с тем чтобы содействовать ее вступлению в силу в кратчайшие возможные сроки.

Хотя глобализация стала движущей силой на международном уровне, а либерализация и экономические реформы - господствующей тенденцией в самих государствах, международное экономическое сотрудничество, основанное на принципах недискриминации, справедливой конкуренции, партнерства и взаимной выгоды, становится все более актуальным. Организация Объединенных Наций должна и впредь играть видную роль в создании эффективных механизмов такого сотрудничества.

Мы считаем, что социально-экономическая деятельность Организации должна быть ориентирована в первую очередь на страны с переходной экономикой в целях ускорения их интеграции в мировую экономику. Международная помощь будет весьма полезной для более плавного осуществления экономических реформ в этих странах и преодоления неизбежных трудностей в преобразовании их национальной экономики. Затем эти государства достигнут такого уровня экономического развития, когда они смогут оказывать помощь другим странам. Опыт некоторых стран Центральной и Восточной Европы показывает, что такие перспективы весьма реальны.

Основываясь на этом, Украина неизменно следует курсом на полную и всеобъемлющую интеграцию своей национальной экономики в европейскую и мировую экономические системы.

Я хотел бы сделать особый упор на украинскую стратегию интеграции в Европейский союз, которую одобрил президент нашей страны. Эта стратегия предусматривает внесение соответствующих коррективов в национальное законодательство и интенсивное развитие торговли и экономических отношений с членами Европейского союза на основе соглашения о партнерстве и сотрудничестве, которое вступило в силу в марте этого года. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы выразить признательность странам Европейского союза за их поддержку, столь ясно выраженную его председателем - Австрией.

Мы придаем большое значение региональному компоненту международного экономического сотрудничества. Украина была одной из стран-инициаторов регионального экономического процесса в рамках организации "Черноморское экономическое сотрудничество" (ЧЭС) и упрочения ЧЭС в качестве полноправной международной организации. Мы считаем, что организация "Черноморское экономическое сотрудничество" имеет все основания претендовать на статус наблюдателя в Генеральной Ассамблее.

В этом году мы отмечаем также еще одно событие исторического значения: пятидесятиую годовщину принятия Всеобщей декларации прав человека, которая стала вехой для людей, стремящихся обрести свою самобытность в обществе. Эта Декларация дала мощный стимул развитию международной системы защиты прав человека, формированию соответствующей области международного права и введению разветвленной системы контроля за выполнением государствами своих обязательств в области прав человека.

Декларация остается важным элементом всех видов деятельности в области прав человека в рамках Организации Объединенных Наций и эталоном для конституционной практики во многих частях мира. Например, Конституция Украины, которая предусматривает, что гарантии прав человека и свобод являются сутью национальной политики, основана на гуманистических идеалах Декларации.

В Украине полным ходом осуществляется серия мероприятий, посвященных пятидесятой годовщине этой Всеобщей декларации. Самым важным из них стала Международная конференция, организованная в начале текущего месяца в Ялте нашим правительством совместно с Программой развития Организации Объединенных Наций, в которой приняли участие представители 27 стран и ряда международных организаций; буклет, посвященный этой Конференции, был распространен среди членов Ассамблеи. На этой Конференции был провозглашен новый ялтинский дух, связанный с соблюдением прав человека и свобод. Наилучшей защитой этого духа является повышение роли международного права.

Я считаю вопросом чести для всех государств - членов нашей Организации неукоснительно выполнять свои обязательства в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и основополагающими принципами международного права, в частности теми, которые касаются уважения суверенитета и территориальной целостности, мирного урегулирования споров и укрепления роли превентивной дипломатии.

Украина поддерживает предложения по повышению эффективности Международного Суда, что отражает растущую тенденцию к разрешению международных споров правовыми средствами. Совет Безопасности и другие органы системы Организации Объединенных Наций должны рассмотреть вопрос о том, как лучше использовать возможности Международного Суда в урегулировании международных споров.

Не менее важным является вопрос об учреждении Международного уголовного суда, который следует рассматривать в контексте глобальных изменений, произошедших после окончания "холодной войны". Большое значение этого международного судебного учреждения обусловлено тем фактом, что его юрисдикция распространяется на тягчайшие преступления, совершенные против человечности.

Следуя общепризнанному принципу *pacta sunt servanda* (договоры должны соблюдаться), Украина твердо привержена своим обязательствам согласно международным документам и нормам и положениям своего национального

законодательства, которые применяются в соответствии с нормами международного права.

Решения относительно реформы Организации Объединенных Наций, принятые на пятьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи, являются лишь начальным этапом широких преобразований в Организации. Необходима кропотливая работа по претворению их в жизнь, с тем чтобы Организация Объединенных Наций могла вступить в новое тысячелетие обновленной и способной эффективно решать сложные проблемы нашего времени.

Поэтому необходимо продолжить широкомасштабную перестройку и реорганизацию программных мероприятий Организации Объединенных Наций, с тем чтобы они были в большей степени ориентированы на достижение конкретных результатов, были конструктивными и учитывали потребности государств-членов.

Ключевым вопросом в процессе обновления Организации Объединенных Наций является реформа Совета Безопасности. К сожалению, вряд ли можно надеяться на быстрое решение этого вопроса, поскольку его рассмотрение явно застопорилось. В интересах всего международного сообщества следует предпринять все усилия по достижению консенсусного решения о реформе этого важного органа Организации Объединенных Наций. Невозможно представить себе реформированную Организацию Объединенных Наций без решения этого важнейшего вопроса.

В целях достижения решающего прогресса в создании более надежного и предсказуемого мира и содействия экономическому процветанию, социальной справедливости и экологической безопасности мы должны продемонстрировать упорство, мужество и политическую волю. Почти универсальное членство, мандат с далеко идущими задачами, широкий спектр деятельности и институциональное присутствие Организации Объединенных Наций на многих уровнях могут и должны обеспечить ей центральное место в этих усилиях.

Авторитет и эффективность этой всемирной Организации полностью зависят от ее членов. Если мы действительно стремимся к подлинной реформе и активизации деятельности Организации Объединенных Наций, мы должны доказать это

практическими делами. Мы должны доказать, что люди могут и впредь полагаться на Организацию Объединенных наций и что наша Организация готова решать новые задачи и выдержать любые испытания.

**Председатель** (говорит по-испански): Следующий оратор - министр иностранных дел Чили г-н Хосе Мигель Инсульса, которому я предоставляю сейчас слово.

**Г-н Инсульса (Чили)** (говорит по-испански): Позвольте мне, сэр, от имени правительства Чили и от себя лично поздравить Вас по случаю Вашего избрания на пост Председателя пятьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи, которое являет собой заслуженную дань уважения Вашему политическому опыту и дипломатической карьере, а также признание приверженности Вашей страны работе Организации Объединенных Наций. Оно приносит нам особое удовлетворение, поскольку Вы являетесь гражданином Уругвая - латиноамериканской страны, особенно близкой Чили, с которой, помимо того, мы тесно сотрудничаем в Группе Рио и в Общем рынке стран Южного Конуса (МЕРКОСУР).

Мы также воздаем дань Генеральному секретарю за демонстрируемое им с момента вступления на этот пост руководство. Его отношение к необходимой реформе этой Организации, равно как и его самоотверженное служение решению важных международных проблем приносят нам глубокое удовлетворение. Мы призываем его упорно продолжать добиваться достижения поставленных им самим целей.

Характеризующими международные реалии сегодняшнего дня явлениями стали глобализация, взаимозависимость и региональная интеграция. Опыт многих стран, и Чили в том числе, показывает, что более активное участие в мировой экономике, если оно направлено в нужное русло, может стать ключевым элементом экономического роста и процветания стран. Тем не менее эти явления, логический ход и динамика которых обладают универсальным охватом, по-прежнему преподносят неоднозначные и противоречивые уроки, в зависимости от их размаха и того воздействия, которое они оказывают в различных частях планеты. Совершенно очевидно, что в условиях финансовых потрясений, начавшихся в азиатско-тихоокеанском

регионе, а теперь сказывающихся на всем мире, этот процесс порождает законные сомнения и тревоги. В связи с этим все более явственной становится необходимость более эффективных и согласованных действий со стороны наиболее значимых экономических держав и международных специализированных учреждений по урегулированию подобных ситуаций. И еще более очевидной становится необходимость изменения структуры глобальной финансовой системы.

Все более явным кажется то, что назрела необходимость теснее и четче координировать организационные способности международного сообщества в урегулировании ситуаций, подобных нынешней. Мир переживал подобные кризисы и раньше, однако теперь они разражаются в условиях значительно большей взаимозависимости. Это порождает необходимость тщательного пересмотра ныне существующих структур мировой финансовой системы в целях их приспособления к новым сложным задачам интернационализации. В противном случае мы вечно будем оставаться уязвимыми перед лицом потрясений, подобных нынешним, и трудностей в тех частях планеты, где эти кризисы происходят.

Совершенно очевидно, что привести определенность и стабильность в нынешний кризис самостоятельно и исключительно собственными силами не способно ни одно учреждение и ни одна многосторонняя система. В поиске решений нам следует объединить различные подходы и заботы: обеспечение финансового порядка, роста международной торговли, дееспособности сетей социального обеспечения, благоприятных условий для капиталовложений и роста и, среди прочего, уважения к трудящимся. Мы обладаем прекрасной возможностью всецело охватить комплексный характер этих проблем и разработать истинно скоординированную политику для их решения. Это та задача, в выполнении которой должно принять участие все международное сообщество. Латиноамериканские страны уже взяли на себя ответственность за построение прочной экономики с постоянно снижающимися уровнями инфляции за счет поступательного сокращения их бюджетных дефицитов и снижения уровней безработицы и задолженности.

То, что в этом отношении делает Чили, получило признание и в последние годы часто

отмечается с положительной стороны. За период чуть больше десятилетия Чили вдвое улучшила свои экономические показатели. Нынешний, 1998 год станет двенадцатым по счету годом нашего непрерывного роста. На протяжении восьми лет мы постоянно снижаем уровни инфляции и безработицы при наличии финансового прироста и высоких уровней внутренней и внешней экономии. Все это происходит в условиях широкой открытости для внешнего мира и процесса региональной интеграции, проводимого в целях развития открытого регионализма. Это происходит также и в условиях постоянного увеличения капиталовложений в социальные сферы, польза от чего для наиболее уязвимых слоев населения очевидна из достигнутых Чили высоких показателей, приведенных в последнем докладе этой Организации о развитии человека.

Однако, несмотря на эти значительные достижения, нам тоже в последние месяцы пришлось столкнуться с проблемами, разделяемыми нами со многими другими странами нашего региона и проистекающими из глобального финансового кризиса и тех трудностей, которые возникли на некоторых из наших основных экспортных рынках. Правительство президента Фрея приняло жесткие меры корректировки, с тем чтобы снизить государственные и частные расходы, избежать нарастания инфляции и одновременно сохранить на том же уровне капиталовложения в социальные сферы и сберечь для чилийцев их рабочие места.

Это позволяет нам призвать всех - что как раз и сделали главы государств и правительств нашего региона, когда они 5 сентября собрались на двенадцатую встречу на высшем уровне Группы Рио, - выполнить свои обязанности в этом отношении так, как мы выполняем свои. Наши президенты опасаются возможности обострения кризиса, и поэтому они настоятельно призывают те страны, в которых он возник, принять необходимые меры для исправления диспропорций; страны "большой семерки" - предпринять действия по восстановлению стабильности на финансовых рынках и обеспечить рост мировой экономики; и международные финансовые учреждения - более решительно и эффективно включиться в урегулирование этого кризиса.

Существует также и необходимость предотвращения таких неверных или половинчатых

мер в отношении этого кризиса, которые вели бы к воспроизводству или обострению того неравенства, которым характеризуется современная международная система и которое не только отсрочивает доступ к прогрессу и усугубляет отчаяние, но и создает серьезную и постоянную угрозу международному миру и безопасности.

Зарождение нового общемирового сознания, расширение международной повестки дня и необходимость коллективного решения проблем взаимозависимости обеспечивают импульс для утверждения новых международных режимов. В числе примеров достигнутого благодаря многостороннему сотрудничеству прогресса - Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву, Договор об Антарктике, международное гуманитарное право, соглашения Уругвайского раунда, приведшие к созданию Всемирной торговой организации, а также целый свод режимов в области контроля над вооружениями и разоружения в целом.

Права человека перестали быть объектом исключительной компетенции суверенитета отдельных стран и превратились в заботу всеобщую, игнорировать которую не может ни одно правительство. Охрана окружающей среды имеет, несомненно, международное измерение, в котором такие жизненно важные для нашего будущего проблемы, как изменение климата, загрязнение морей и чрезмерная эксплуатация их ресурсов, разрушение озонового слоя и расползание опустынивания - все они требуют глобального подхода к ним.

Содействие укреплению прав человека и основных свобод и их защита составляют одну из тех обязанностей Организации Объединенных Наций, уклониться от которых она никак не может. Пятидесятая годовщина Всеобщей декларации прав человека и пятидесятая годовщина состоявшейся в Вене Всемирной конференции по правам человека предоставляют возможности для укрепления нашей приверженности ценностям и принципам, воплощенным в Декларации и соглашениях, принятых на Конференции, и заботы о них.

Для Чили всеобщий характер прав человека означает наделение всех жителей планеты, независимо от их культуры, религии, социального статуса, этнического происхождения, пола или традиций, истинным достоинством. Ни недостаток в

уровне развития, ни культурные особенности не могут быть использованы для оправдания какого бы то ни было ограничения прав человека, признанных в Декларации, под которой мы все подписались. В этом контексте недавно принятая Международной организацией труда Декларация об основных принципах и правах в области трудовых отношений и документ, принятый в развитие Декларации, представляют собой важный шаг вперед в укреплении основных прав трудящихся повсюду в мире. Этот новый международный режим необходимо развивать и укоренять с помощью всей многосторонней системы.

Несколько дней назад в Риме я имел честь подписать от имени моего правительства Статут Международного уголовного суда. Наша страна взяла на себя обязательство активно способствовать началу деятельности Суда. На это учреждение возлагались давние надежды, а многочисленные недавние события делают его совершенно необходимым. Он будет способствовать укреплению международного режима прав человека, прогрессивному развитию международного гуманитарного права, предупреждению массовых нарушений и борьбе против безнаказанности в случаях геноцида или преступлений против человечности.

Вопрос разоружения также остается одним из важнейших в повестке дня международного сообщества. Недавние события в этой области, такие, как ядерные испытания в Южной Азии, которые мое правительство резко осуждает, высветили срочную необходимость укрепить действенность и всеобщее применение таких документов, как Договор о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) и Договор о всеобщем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ). Мы должны чувствовать себя ответственными за угрозу распространения ядерного оружия и настаивать, чтобы соответствующие стороны не повторили подобные акции. Мы вновь должны призвать все государства подписать и ратифицировать международные документы, направленные на устранение ядерной угрозы. Поэтому мы приветствуем недавнее присоединение Бразилии к Договору о нераспространении.

Нам также необходимо разработать новые и повысить эффективность существующих соглашений, регулирующих производство, торговлю

и применение обычных вооружений. В этой связи мы выражаем глубокое удовлетворение тем, что Договор о ликвидации противопехотных наземных мин вступил в силу после его ратификации первыми 40 государствами. Чили надеется в ближайшее время завершить процесс его одобрения в законодательных органах и ратифицировать этот важный документ. Исходя из этих же предпосылок, сегодня утром мы совместно с другими странами подписали декларацию о поддержке специальной группы, чья деятельность направлена на укрепление механизмов проверки и мониторинга в рамках Конвенции о биологическом оружии.

Чили решительно выступает в поддержку процесса установления новых международных режимов, как региональных, так и глобальных, для решения этих и других подобных задач. Особая роль в этой области принадлежит Организации Объединенных Наций.

Борьба с незаконным оборотом наркотиков и другими формами организованной преступности может стать по-настоящему эффективной только в условиях тесного и искреннего регионального и мирового сотрудничества. Чили выступает за осуществление решений, принятых на двадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной мировой проблеме наркотиков. Эти решения могут стать основой для общей системы регулирования, а также для эффективного многостороннего сотрудничества.

Борьба против международного терроризма, а в этом году были совершены террористические акты, заслуживающие всеобщего осуждения, также требует значительно более эффективного международного сотрудничества. Такие серьезные вопросы, как отношение к беженцам, борьба с нищетой, полностью попадают под категорию вопросов, которыми должно заниматься международное сообщество. Моя страна придает особое значение этой функции нашей Организации. Мы полагаем, что в предстоящие годы она должна быть расширена и усилена. И, конечно, Чили готова продолжать активно участвовать в решении этих вопросов.

Затрагивая вопрос об участии Чили в деятельности Организации Объединенных Наций, я хотел бы поблагодарить государства-члены, а также группу работодателей и группу трудящихся

Международной организации труда (МОТ) за оказанное доверие Чили и ее представителю в Организации Объединенных Наций г-ну Хуану Сомавия, избрав его с марта 1999 года Генеральным директором МОТ.

Мое правительство хотело бы выразить глубокое удовлетворение в связи с участием Чили в деятельности Совета Безопасности на протяжении двухлетнего периода 1996-1997 годов. При выполнении обязанностей, возложенных на нас международным сообществом, мое правительство делало все от него зависящее, чтобы способствовать сохранению международного мира и безопасности, полностью осознавая гуманитарную ответственность, которая возложена на Совет Безопасности в его деятельности.

Мы всегда считали, что эта ответственность должна выражаться в обеспечении безопасности гуманитарного персонала в зонах конфликтов, в постоянном присутствии Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений в период после завершения боевых действий, с тем чтобы можно было приступить к эффективному строительству мира, а также в таком целенаправленном применении санкций, чтобы они не затрагивали ни в чем не повинное гражданское население.

Чили не сомневается, что силы Организации Объединенных Наций по поддержанию мира можно расценивать как самый эффективный механизм Организации по предупреждению и разрешению международных конфликтов. Мы отдаем себе отчет, что операции по поддержанию мира, которые предназначены для принятия мер в кризисных и конфликтных ситуациях между государствами, столкнулись в этом десятилетии с большими проблемами. Тем не менее, несмотря на все хорошо известные трудности, опыт, накопленный за последние три года, можно рассматривать как дающий надежду на будущее. С помощью сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира можно было бы спасти больше жизней, используя мы их более эффективно. Мое правительство хотело бы выразить свою твердую решимость продолжать активно и на регулярной основе участвовать в деятельности этого важного механизма Организации.

Три года назад, когда мы отмечали пятидесятилетие Организации Объединенных Наций, государства-члены взяли на себя обязательство объединить свои усилия и реорганизовать и демократизировать структуры Организации, исходя из новых и сложных задач, с которыми нам придется сталкиваться в быстро меняющейся международной обстановке. Нынешняя сессия Генеральной Ассамблеи должна рассмотреть важные неурегулированные аспекты этой реформы. Принятие резолюции 52/12 является первым значительным шагом на долгом пути реформ.

Мы также приветствуем изменения, которые происходят в Экономическом и Социальном Совете. Использование новых методов и программ, а также включение в его повестку дня сегмента гуманитарных вопросов будет способствовать его возрождению.

Встречи на высшем уровне и конференции по экономическим и социальным вопросам, которые проводились в 90-е годы в рамках Организации Объединенных Наций, подтвердили, что Организация придает первоочередное значение вопросам развития. На этих встречах были выработаны концептуальные идеи и методы, чрезвычайно важные для выработки политики в целях достижения экономически, социально и экологически устойчивого развития.

Одна из главных задач - полное искоренение нищеты. Такими же важными вопросами являются укрепление прав человека, гендерного равенства и защита окружающей среды. Крайне необходимо, чтобы Генеральная Ассамблея периодически проводила обзор хода выполнения обязательств, принятых по этим вопросам на встречах на высшем уровне и конференциях, как это запланировано в отношении Международной конференции по народонаселению и развитию в июне следующего года и четвертой Всемирной конференции по положению женщин в 2000 году.

Мы также придаем особое значение специальной сессии Генеральной Ассамблеи, которая состоится в 2000 году, по обзору выполнения обязательств, принятых на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития. Чили имеет честь быть председателем подготовительного комитета этой специальной сессии. Мы надеемся, что эта встреча завершится



принятием новых инициатив на национальном и международном уровнях, что позволит обеспечить дальнейший прогресс в выполнении соглашений, достигнутых на Встрече на высшем уровне.

Процесс реформирования и демократизации Совета Безопасности - это одна из наиболее важных в ряду тех многих целей, которые мы перед собой поставили в контексте процесса обновления Организации Объединенных Наций. Совет должен отражать новые международные реальности. Его необходимо расширить, с тем чтобы устранить, среди прочего, неоправданную недопредставленность развивающихся стран в этом органе.

Тем не менее сложный процесс осуществляемой нами реформы требует широкомасштабной поддержки большинства. Реформа будет возможна лишь при наличии прочного и существенного консенсуса. Честно говоря, мы предпочли бы пожертвовать в некоторой мере срочностью таких реформ, вместо того, чтобы участвовать в процессе принятия решений, которые, не опираясь на поддержку подавляющего большинства членов, могли бы вызвать между нами серьезные разногласия.

Кроме того, мое правительство считает, что расширения состава Совета, каким бы важным оно ни было с точки зрения повышения его представительности и легитимности, самого по себе недостаточно для наделения Совета теми качествами, которых требует его роль гаранта международного мира и безопасности. Одновременно необходимо принять меры в отношении методов его работы, особенно в отношении транспарентности, которая должна присутствовать во всех его действиях и необходимость которой нельзя оспаривать.

Мы должны подчеркнуть негативное воздействие механизма вето, который необходимо регулировать и постепенно сокращать до его полной ликвидации в конечном итоге. Первым шагом в этом направлении может быть изменение Устава таким образом, чтобы право вето могло применяться лишь к действиям, предпринимаемым Советом в соответствии с главой VII.

В заключение я хотел бы выразить оптимизм по поводу будущего Организации. Надеюсь, что Ассамблея тысячелетия, которую мы полностью

поддерживаем, станет проявлением новой и более сильной Организации Объединенных Наций на пороге нового столетия.

**Председатель** (говорит по-испански):  
Следующий оратор - министр иностранных дел Испании Его Превосходительство г-н Абель Матутес, которому я предоставляю слово.

**Г-н Матутес** (Испания) (говорит по-испански):  
Позвольте мне прежде всего искренне поздравить Вас, г-н Председатель, с Вашим назначением и выразить удовлетворение тем, что работой Генеральной Ассамблеи в ходе ее пятьдесят третьей сессии будет руководить столь выдающийся представитель страны, с которой Испанию связывают прекрасные отношения. Хотел бы также поблагодарить г-на Удовэнко за эффективное руководство работой Генеральной Ассамблеи в ходе предыдущей сессии.

Министр иностранных дел Австрии уже изложил основные элементы позиции Европейского союза в Организации Объединенных Наций. Со своей стороны, я хотел бы выделить некоторые вопросы, представляющие особый интерес для Испании.

В целом можно сказать, что наша Организация сегодня в более надежном положении, чем в предыдущие годы, которые характеризовались доминирующим ощущением кризиса. Предпринятые крупные реформы позволят Организации Объединенных Наций и далее служить основным форумом международного сотрудничества. Диалог, содействие уважению прав человека и совершенствование международной жизни будут продолжаться под эгидой Организации Объединенных Наций. Кроме того, Организация упрочила свою основную функцию поддержания международного мира и безопасности.

Важным элементом процесса укрепления, через который сейчас проходит Организация Объединенных Наций, является более совершенное понимание рамок, которые ограничивают ее действия. Процесс реформирования Организации, который решительно и смело был приведен в движение Генеральным секретарем, в значительной степени способствовал появлению ощущения того, что деятельность Организации приходит в норму, и восстановлению веры в ее возможности. Испания

будет очень внимательно следить за этим процессом с целью его поддержки и обеспечения его успешного завершения.

Обсуждение вопроса об увеличении членского состава Совета Безопасности заслуживает особого рассмотрения. В ходе переговоров выявились сложности, связанные с увеличением числа постоянных членов. Мы не должны пытаться навязывать решения, которые могут привести к расколу внутри некоторых региональных групп. Реформа, насколько это возможно, должна отражать общее согласие между членами Организации и во всяком случае должна соответствовать положениям статьи 108 Устава. Поэтому мы должны признать, что в настоящее время не существует реальной альтернативы увеличению числа лишь непостоянных членов.

Для того чтобы наша Организация могла удовлетворительно осуществлять свою незаменимую деятельность, ее необходимо снабдить достаточными средствами. Генеральный секретарь проводит крупную реформу, призванную обеспечить, среди прочего, более эффективное использование финансовых средств, предоставляемых ей государствами. Однако нынешняя финансовая ситуация очень тревожит, главным образом из-за накопившейся задолженности. Ни одно из государств не должно забывать о том, что своевременная выплата в полном объеме его взносов является юридически нормативной международной обязанностью. В 1999 году моя страна выйдет на восьмое место по размерам взносов в бюджет Организации. Мы полностью осознаем связанную с этим ответственность и готовы ее принять.

Сейчас, когда подходит к концу Международное десятилетие за искоренение колониализма, на мой взгляд, важно помнить о том, что историческую деятельность Организации в этой области нельзя считать завершенной, пока сохраняются колониальные ситуации, подобные той, что столь болезненно отражается на моей стране. Я имею в виду, конечно, вопрос о Гибралтаре.

Каждый год Генеральная Ассамблея вновь и вновь обращается к Испании и к Соединенному Королевству с призывом продолжать переговоры с целью положить конец колониальной ситуации Гибралтара. Начало нынешнему процессу переговоров было положено так называемой

Брюссельской декларацией 1984 года, в которой правительства наших двух государств обязались начать процесс переговоров, включающих обсуждение вопросов суверенитета, с целью урегулировать все свои разногласия. В ходе тура переговоров 1997 года я представил предложение, позволяющее Испании восстановить суверенитет над Гибралтаром при одновременном сохранении всех привилегий, которыми в настоящее время пользуются жители этой территории, предоставляющее им в рамках испанского государства бóльшую степень политической автономии, чем та, которой они пользуются сегодня, и позволяющее в качестве дополнительной гарантии доброй воли Испании осуществлять совместный с Соединенным Королевством суверенитет на протяжении длительного переходного периода.

Я считаю, что это предложение должно стать основой соглашения, которое бы раз и навсегда положило конец анахронизму, сложившемуся в результате династических войн начала XVIII века.

Соблюдение прав человека является необходимой гарантией поддержания международного мира и безопасности. Наша Организация также играет видную роль в этой области.

Празднование пятидесятилетия принятия Всеобщей декларации прав человека должно стать мощным стимулом продолжения разработки международных правовых документов по защите прав человека. Принятие Статута Международного уголовного суда на недавней конференции в Риме стало крайне важным шагом в этом направлении. Испания энергично поддержала принятие Статута, который был подписан нашей страной в первый же день, и готова выполнять любую работу, которая будет необходима для обеспечения его скорейшего вступления в силу.

Мне также хотелось бы поддержать важную работу Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и подчеркнуть важность, которую придает наша страна работе Комиссии по правам человека, в которую мы представили свою кандидатуру на период с 2000 по 2002 годы.

Терроризм представляет собой серьезную угрозу внутренней и международной безопасности,

развитию и функционированию демократических институтов во всем мире и осуществлению прав человека. Испания твердо верит в укрепление механизмов международного сотрудничества, ключевым форумом в рамках которого является Организация Объединенных Наций. Испания, ратифицировавшая все конвенции по этому вопросу, уже подписала Международную конвенцию Организации Объединенных Наций о борьбе с бомбовым терроризмом и надеется, что в качестве следующего шага будет принята конвенция по борьбе с актами ядерного терроризма.

Испания также придает огромное значение международной борьбе с наркотиками. Свидетельством тому явилось присутствие премьер-министра Испании на июньской специальной сессии Генеральной Ассамблеи, которая была посвящена этой всеобщей проблеме и которая значительно укрепила нашу уверенность в насущной необходимости улучшения международной координации в области поисков глобальных решений, основанных на принципах взаимной ответственности, уделения соответствующего внимания устойчивому развитию и расширения регионального и межрегионального сотрудничества.

Многостороннее сотрудничество и борьба с нищетой имеют крайне важное значение для обеспечения мирного международного сосуществования, опирающегося на уважение прав человека. Испания с большим вниманием следит за осуществлением реформ, предложенных Генеральным секретарем. Мое правительство приветствует энергичные шаги, предпринятые Генеральным секретарем по реформе тесно связанных с развитием секторов природоохранной деятельности и населенных пунктов. Моя страна участвует в изучении новых финансовых возможностей, которые бы обеспечили достаточные ресурсы для сотрудничества в области развития. В этом отношении, не упуская из виду неизбежные прения по бюджетным вопросам, Испания рассмотрит возможное постепенное увеличение своих добровольных взносов в ближайшие несколько лет.

Что касается вопроса разоружения, то Испания в ближайшее время ратифицирует Оттавскую конвенцию о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных наземных мин и об их уничтожении; отразно

отметить быстрый ход ратификации этой Конвенции. Огромное значение имеет также и то, что в следующем году мы придем к завершению переговоров о протоколе по проверке в отношении биологического оружия.

В отношении ядерного оружия не могу вновь не выразить обеспокоенности проведенными Индией и Пакистаном ядерными испытаниями, которые идут вразрез со всеми усилиями международного сообщества по предотвращению распространения ядерного оружия. Тем не менее мы с оптимизмом подходим к предстоящему началу переговоров по договору о запрещении производства расщепляющихся материалов в целях ядерного оружия. Мы убеждены, что этот прогресс можно было бы закрепить, если бы Индия и Пакистан присоединились к Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний.

Г-н Белинга Эбуту (Камерун), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Главной задачей нашей Организации по-прежнему является поддержание международного мира и безопасности. В этом направлении Организации Объединенных Наций все больше использует средства, предоставляемые в ее распоряжение региональными организациями или группами стран. В результате ее реагирование на различные кризисы становится все более гибким и легитимная роль Организации Объединенных Наций приобретает все больший вес. Примеры тому - в дополнение к деятельности стабилизационных сил (SFOR) и операции "Альба", и это лишь два случая, когда Испания соответственно играла и продолжает играть ведущую роль, - такие инициативы, как Бригада высокой готовности резервных сил Организации Объединенных Наций (БВГООН), которые значительно ускоряют вмешательство Организации Объединенных Наций; в этой инициативе Испания также начинает принимать участие. Кроме того, за прошедший год был значительно укреплен посреднический потенциал Генерального секретаря и его представителей.

В этом контексте, хотелось бы вновь подтвердить приверженность нашей страны поддержанию международного мира и безопасности, во имя которого в настоящее время служат 2000 испанцев. Так, в дополнение к участию в стабилизационных силах, Специальных

международных полицейских силах (СМПС) и Миссии Организации Объединенных Наций по контролю за соблюдением прав человека в Гватемале (МООНПЧГ), в текущем году Испания направила полицейский контингент в состав Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Анголе (МНООНА). Кроме того, Испания намеревается вскоре подписать меморандум о взаимопонимании с Секретариатом для определения условий предоставления в распоряжение Организации Объединенных Наций резервных сил.

Все более важную роль играют сейчас операции по оказанию гуманитарной помощи. Гуманитарные работники из многих стран, включая Испанию, погибли в ходе осуществления этих операций. Поэтому моя страна будет продолжать принимать все меры для того, чтобы повысить безопасность персонала, оказывающего гуманитарную помощь.

Нынешний процесс глобализации не означает ликвидации разнообразия цивилизаций и культур, которые сосуществуют и становятся все ближе друг к другу. Напротив, это разнообразие является той ценностью, которую необходимо использовать для укрепления солидарности и сотрудничества между нациями. Действительно, ряд серьезных кризисов - некоторые из которых я упомяну в своем выступлении - по-прежнему воздействуют на международное сообщество; и к сожалению, наши возможности по принятию мер зачастую довольно ограничены.

Положение в Африке вызывает серьезную озабоченность, что обосновывает уделение особого внимания африканским кризисам со стороны нашей Организации. Достаточно упомянуть вооруженный конфликт в Демократической Республике Конго, трагический гуманитарный кризис в Судане, в целях урегулирования которого Испания предпринимает значительные усилия в рамках осуществления сотрудничества, шаткое положение в Сьерра-Леоне и Гвинее-Бисау, а также крайнее обострение напряженности в Анголе, где УНИТА должен выполнять Лусакские соглашения и Организация Объединенных Наций должна продолжать оказывать свою очень ценную помощь мирному процессу.

В Западной Сахаре стороны должны продолжать проявлять доброю волю, дабы стало возможным проведение референдума по вопросу о самоопределении, предусмотренного планом

урегулирования Генерального секретаря. Предстоящие месяцы без сомнения будут решающими. Испания будет продолжать поддерживать Генерального секретаря, его представителей и Миссию Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (МООНРЗС).

Положение в Косово также носит чрезвычайно серьезный характер. Испания поддерживает территориальную целостность Югославии, но президент Милошевич и его правительство должны осознать, что международное сообщество не останется в стороне от угрозы неизбирательного применения силы, которое создает весьма серьезную гуманитарную проблему. Необходимо как можно скорее начать процесс откровенных переговоров, для того чтобы Косово могло получить необходимую политическую автономию в Югославии.

В Латинской Америке, несмотря на отдельные трагические инциденты, процесс примирения в Гватемале продолжает продвигаться вперед, и это является вдохновляющим примером. Мы убеждены, что проходящие в Колумбии переговоры смогут положить начало процессу национального примирения, а это та цель, которую Испания всемерно поддерживает.

Что касается мирного процесса на Ближнем Востоке, то Испания глубоко обеспокоена тем, что в настоящее время он зашел в тупик, и активно поддерживает различные инициативы, в частности предложения Европейского союза, направленные на сохранение этого процесса и выполнение обязательств, которые уже взяли на себя стороны. Необходимо как можно скорее положить конец этому конфликту, который и так слишком долго длится, ибо он представляет собой угрозу стабильности, в основном в Средиземноморье, однако с возможными глобальными последствиями. Мы должны найти решение в целях достижения примирения иудейской, христианской и исламской культур на долговременной основе. В определенной степени Испания является примером такого сосуществования, и мы готовы предпринять все необходимые усилия для достижения этой цели.

И наконец, относительно Азии. Испания серьезно озабочена положением в Афганистане. Что касается Камбоджи, то мы убеждены, что после

недавних выборов стороны смогут прийти к договоренности о формировании правительства.

Я твердо уверен, что после периода чрезмерных и необоснованных надежд и последовавших за ними разочарований наступил тот самый момент, когда Организация Объединенных Наций должна решительно продвинуться вперед в деле укрепления международного сосуществования на основе соблюдения прав человека, справедливости и солидарности. Однако это станет возможным только при условии нашей общей полной поддержки. Испания, со своей стороны, подтверждает абсолютную приверженность идеалам Организации Объединенных Наций.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-французски): Предоставляю слово министру иностранных дел Чешской Республики Егю Превосходительству Яну Кавану.

**Г-н Каван** (Чешская Республика) (говорит по-английски): Г-н Председатель, позвольте мне прежде всего поздравить Вас в связи с избранием на пост Председателя пятьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи и пожелать Вам всяческих успехов в выполнении этой важной миссии.

Хотелось бы также поблагодарить Вашего предшественника г-на Гэннадия Удовэнко и воздать должное той неустанной энергии, с которой он занимался продвижением реформ в Организации.

Ассамблея встречается в период, когда мир столкнулся с целым рядом серьезных проблем. Позвольте мне упомянуть семь из них, которые я считаю критически важными.

Мировой биржевой крах, вызванный кризисами в Азии и в России, демонстрирует, насколько уязвимы наши национальные экономики в условиях растущей глобализации.

Недавние ядерные испытания, проведенные государствами, не являющимися участниками Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО), поставили под угрозу прогресс, достигнутый в области контроля над вооружениями и нераспространения после окончания "холодной войны", прогресс, имеющий жизненно важное значение для достижения глобального мира.

Мы пока не смогли покончить с войнами ни в расположенной к югу от Сахары Африке, ни в других частях мира, включая Европу, и в особенности в бывшей Югославии, где до сих пор не урегулирован конфликт в Косово.

Терроризм по-прежнему угрожает как отдельным лицам, так и правительствам. Взрывы в Найроби и Дар-эс-Саламе являются свежими примерами того, как террористы продолжают сеять смерть и разрушения среди ни в чем не повинных граждан.

Основные права человека и свободы по-прежнему попираются, а человеческое достоинство все так же унижается во многих странах на всех континентах.

Окружающая среда также не перестает подвергаться разрушительному воздействию многочисленных аспектов деятельности человека, одним из самых зловещих последствий которой является глобальное потепление.

Разрыв между богатыми и бедными продолжает расти, несмотря на многочисленные усилия по борьбе с голодом и нищетой в развивающемся мире.

Международное сотрудничество имеет первостепенное значение для рассмотрения и решения этих и других проблем. Традиционная платформа, Организация Объединенных Наций, остается наиболее подходящим форумом для организации глобальных усилий и мобилизации ресурсов, необходимых для выполнения этой задачи. Решение этих вопросов представляет собой чрезвычайно сложную задачу для Организации Объединенных Наций, и поэтому настоятельно необходимо, чтобы потенциал Организации был использован в полном объеме. Организация должна с гибкостью реагировать на эти проблемы. Она обязана предоставлять реалистичные планы и процедуры для решения этих вопросов по мере их возникновения. И ей надлежит проявить необходимую политическую волю для осуществления тех программ, которые были разработаны.

Репутация страны на международной арене в значительной степени зависит от ее внутреннего здорового состояния. В моей стране парламентские выборы нынешнего года привели к смене

правительства. Хотелось бы подчеркнуть, что основные приоритеты Чешской Республики в области внешней политики - присоединение к Организации Североатлантического договора (НАТО) и к Европейскому союзу - определяются нашим стремлением внести существенный вклад в превращение Европы в единый, демократический, мирный, социально справедливый и процветающий континент, в континент, свободный от напряженности и конфликтов, в континент, населенный свободными гражданами и состоящий из регионов, сотрудничающих друг с другом на основе взаимной солидарности, уважения прав человека и коллективной безопасности.

Ожидается, что Чешская Республика, Польша и Венгрия присоединятся к Североатлантическому союзу в 1999 году. Мы считаем, что интеграция этих стран оправдывает расширение НАТО и усилит его вклад в европейскую безопасность. Мы отдаем себе отчет в нашей общей ответственности за это. Мы рассчитываем на то, что дверь НАТО останется открытой и для других государств, которые захотят к ней присоединиться, когда они будут к этому готовы. Нынешняя роль Союза не ограничивается защитой жизненно важных интересов его участников путем коллективной обороны. За последнее время он внес вклад в обеспечение глобальной и общеевропейской безопасности. Мы уверены, что при тесном сотрудничестве с другими институтами европейской безопасности - такими, как Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), Западноевропейский союз и Совет Европы, - НАТО сможет заложить основу будущей общеевропейской безопасности.

Задача всех жителей Европы заключается в подготовке к следующему этапу расширения состава Европейского союза - интеграции, которая является уникальной в мире. Открыв в прошлом году в Люксембурге двери для стран Центральной и Восточной Европы, Союз наконец преодолел наследие разделенного континента. Мы надеемся, что процесс расширения сохранит набранные темпы и его не сможет затормозить ничто, кроме готовности каждой страны-кандидата.

Европа вносит свой вклад в глобальную безопасность. Однако ей самой еще необходимо навести порядок в собственном доме. Одна из наиболее сложных проблем безопасности в Европе - это урегулирование последствий раздела бывшей

Югославии и, в частности, восстановление прочного мира в Боснии и Герцеговине, а также урегулирование положения в Косово в бывшей Республике Югославии. Мы полностью поддерживаем реализацию Дейтонского мирного соглашения и полагаем, что оно представляет собой оптимальное решение. Военные цели этого Мирного соглашения практически уже реализованы, что, несомненно, является одним из важнейших успехов в деле осуществления договоренностей Дейтона. Дальнейший прогресс в гражданской сфере, однако, по-прежнему зависит от существенного международного присутствия в Боснии и Герцеговине, которое необходимо сохранять до тех пор, пока не будут достигнуты желаемые окончательные результаты. Вот почему Чешская Республика продолжает участвовать в Международных силах по стабилизации (СПС), выделяя национальные ресурсы как на свой военный контингент в СПС, так и на восстановление Боснии и Герцеговины.

Необходимо срочно уделить внимание усугубляющейся гуманитарной катастрофе в Косово, обусловленной продолжающимся конфликтом. Белграду следует решительно напомнить о том, что он вышел за рамки того, что является приемлемым и законным. Мы приветствуем принятие всего лишь несколько часов назад резолюции 1199 (1998) Совета Безопасности, которая была принята в соответствии с главой VII Устава. На наш взгляд, эта резолюция верно определяет те необходимые шаги, которые должны быть предприняты международным сообществом.

Чешская Республика традиционно уделяет большое внимание ближневосточному мирному процессу, и мы с беспокойством отмечаем, что прогресс был весьма незначительным. На наш взгляд, позитивное будущее этого региона может быть обеспечено лишь на основе успешного завершения мирного процесса, и мы считаем, что этот процесс можно в ближайшее время вновь активизировать.

Чешская Республика поддерживает также усилия международного сообщества по решению проблемы Кипра. Сложившееся положение неприемлемо. Мы надеемся, что Кипр будет объединен в рамках федерации на основе соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций.

Мы глубоко обеспокоены ухудшением гуманитарной ситуации и положения в области безопасности в ряде африканских стран, включая регион Великих озер, Судан и другие страны. Мы полностью поддерживаем усилия Организации Объединенных Наций и ее работу с Организацией африканского единства (ОАЕ) по урегулированию конфликтов и прекращению человеческих страданий в Африке. Среди позитивных событий сейчас можно отметить улучшение положения в Сьерра-Леоне, что является источником нашего оптимизма в отношении вопроса Африки. Мы готовы содействовать различным процессам в Африке, включая направление наблюдателей в соответствующие миротворческие операции Организации Объединенных Наций, а также развитие сотрудничества.

Недавние проблемы в Азии уже были упомянуты. В этом плане мы обеспокоены не только продолжающимся региональным экономическим и финансовым кризисом и ядерными испытаниями, но и колоссальными природными бедствиями, которые унесли тысячи жизней и нанесли огромный материальный и экологический ущерб.

Необходимо дать решительный отпор преступлениям международного терроризма, и сделать это надо совместными усилиями всех нас, как к тому красноречиво призвал президент Клинтон в своем выступлении на этом форуме два дня назад. Эта задача занимает важное место в повестке дня многих стран, и мы полагаем, что Организация Объединенных Наций призвана в качестве глобальной платформы выполнить возложенную на нее ответственность. Мы поддерживаем все инициативы, направленные на лишение террористов любой поддержки и ресурсов, на их изоляцию и строгое наказание.

Как малая страна Чешская Республика, естественно, заинтересована во всех международных усилиях, нацеленных на предупреждение и урегулирование вооруженных конфликтов. Мы поддерживаем миротворческие операции Организации Объединенных Наций и все усилия, направленные на повышение их эффективности. Я хотел бы вновь подчеркнуть, что моя страна намерена продолжать вносить вклад в миротворческие операции Организации Объединенных Наций, совершенствуя свои собственные вооруженные силы, с тем чтобы они

отвечали новым требованиям. Позвольте мне отметить возросшее число нападений на персонал, принимающий участие в миротворческих и гуманитарных операциях, и присоединиться к призыву строго наказывать виновных в осуществлении этих позорных актов.

Мы поддерживаем ядерное разоружение и надеемся на полную ликвидацию ядерных арсеналов. Именно поэтому мы рассматриваем ядерные испытания, проведенные в мае 1998 года странами, считавшимися неядерными государствами, как явно негативные события. Всеобщее соблюдение Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) является логическим шагом на пути к ядерному разоружению, равно как и скорейшее введение в действие Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ). С другой стороны, обнадеживает прогресс, достигнутый в Женеве на Конференции по разоружению в деле разработки договора о прекращении производства расщепляющихся материалов.

В области химического разоружения Чешская Республика высоко оценивает работу Организации по запрещению химического оружия. Мы готовы продолжать участвовать в работе этой Организации и строго выполнять все обязательства, вытекающие из соответствующей Конвенции. В то же время мы поддерживаем все усилия, направленные на ускорение переговоров по тексту протокола о проверке, который должен подкрепить Конвенцию о биологическом оружии (КБО). Мы рассматриваем этот протокол в качестве важного механизма контроля за выполнением этой Конвенции.

Большим успехом явилось подписание почти 100 государствами-членами, включая Чешскую Республику, Оттавской конвенции о полном запрещении противопехотных наземных мин. Теперь обеспечено ее скорейшее вступление в силу. Однако выполнение Конвенции явится еще более сложной задачей для всех. Готовясь к ратификации Оттавской конвенции, мы имеем четкое представление о том, что она должна выполняться на государственном уровне.

В вопросах мира и безопасности решающее слово по-прежнему принадлежит Совету Безопасности. Чешская Республика относит себя к странам, выступающим за реформу Совета, поддерживая увеличение его членского состава в

обеих категориях членов, что гарантировало бы справедливое географическое представительство. Говоря конкретнее, мы продолжаем поддерживать чаяния Федеративной Республики Германии и Японии в этом отношении.

Весьма разочаровывает тот факт, что после пяти лет деятельности Рабочей группы, занимающейся данным вопросом, так и не удалось достичь конкретных результатов. Наоборот, создается впечатление, что разногласия государств-членов по этому вопросу только увеличились. К сожалению, то же самое относится и к вопросу совершенствования и рационализации методов работы Совета, в отношении которого еще в прошлом году мы, казалось, были близки к консенсусу.

Мы считаем, что Рабочая группа должна продолжать свою работу с целью достижения общей договоренности, насколько это возможно, до конца нынешнего тысячелетия. Мы надеемся на то, что переговоры в конечном счете дадут конкретные результаты, которые можно будет включить в повестку дня пятьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи в рамках концепции Ассамблеи тысячелетия.

Новое правительство Чешской Республики придает большое значение вопросу прав человека. В декабре этого года мы отметим пятидесятиую годовщину принятия Всеобщей декларации прав человека, документа, который существенно повлиял на международное сообщество и международные отношения.

Послужной список за эти 50 лет, несомненно, впечатляет, но по-прежнему предстоит пройти большой путь до достижения желаемого всеобщего принятия концепции прав человека и их неделимости. Эта печальная ситуация может быть проиллюстрирована тем фактом, что по-прежнему есть страны, где правят тоталитарные режимы и где людей наказывают за такие абсурдные преступления, как распространение текста Всеобщей декларации прав человека или отказ объяснить, где они получили этот "подрывной документ". Однако необходимо признать, что экономические санкции или эмбарго не кажутся эффективными средствами убеждения какой-то страны в необходимости содействовать правам человека.

Успешное завершение дипломатической Конференции в Риме в июле этого года, что привело к формированию Международного уголовного суда, наполняет нас надеждой. Принятие Статута Суда является бесспорным прорывом в области гуманитарного права и защиты прав человека. Мы знаем, что это лишь первоначальный этап долговременного процесса, который приведет к началу функционирования Суда, но шаг, предпринятый в Риме, имел ключевое значение. Я хотел бы выразить признательность правительству Италии за значительный вклад в успех этой Конференции.

Сотрудничество в социальной, экономической и гуманитарной областях, несомненно, должно быть, в дополнение к построению мира и безопасности, главной задачей Организации Объединенных Наций. В последние несколько лет прошли активные дискуссии по Экономическому и Социальному Совету и его функциям. Чешская Республика принимала активное участие в этой работе во время исполнения обязанностей Председателя в Совете в 1997 году. Задачи для Совета, вытекающие из глобализации экономических и других контактов, были огромными. С другой стороны, реальные возможности этого органа по рассмотрению основных вопросов были довольно ограниченными. Но сейчас мы рады видеть, что он подвергается некоторым многообещающим трансформациям.

Чешская Республика высоко оценивает внимание, которое уделяет Организация Объединенных Наций критическому вопросу глобализации и его воздействию на экономическое и социальное развитие в различных странах мира. Для многих стран, подобных моей, экономика которых переживает глубокую трансформацию, вдвойне трудно преодолевать последствия глобализации. Поэтому мы хотели бы, чтобы у Организации Объединенных Наций был четкий план глобализации, и нас радует руководство, которое обеспечивает Генеральный секретарь.

Новое правительство Чешской Республики в своем Программном документе обещает широкую поддержку укрепления авторитета Организации Объединенных Наций. Мы приветствуем достигнутые на сегодня результаты в осуществлении плана реформы Организации Объединенных Наций, предложенного Генеральным секретарем. Однако большая часть пакета реформ остается пока



нереализованной, и ряд предложений по-прежнему рассматриваются в ходе переговоров. Чешская Республика поддерживает скорейшее одобрение и реализацию остающихся предложений по реформе. Однако даже наилучшие планы мало что значат, если нет средств для их реализации. Подобно другим, я хотел бы подчеркнуть, что финансовая ситуация Организации является тревожной, и я хотел бы отметить, что дисциплина в плане внесения взносов является обязательным моментом для всех.

Мы возлагаем надежды на предлагаемую Ассамблее тысячелетия, которая будет проведена в 2000 году и инициатива проведения которой, среди других, принадлежит и чешскому президенту Вацлаву Гавелу. Саммит тысячелетия, проведенный в этих рамках, мог бы сделать акцент на задачах, которые будут стоять перед Организацией Объединенных Наций в следующем тысячелетии, и определить основные тенденции и цели будущей деятельности Организации Объединенных Наций. Кроме того, важную роль мог бы играть связанный с этим неправительственный "Форум тысячелетия". Особым вкладом Чешской Республики мог бы стать "Форум 2000" - конференция, которая пройдет в Праге в следующем месяце; ее цель - акцентирование глобальных проблем, которые стоят перед человечеством на пороге XXI века.

В заключение позвольте мне выразить искреннюю веру в конечный успех реализации процесса реформ Организации Объединенных Наций. Мне кажется, что все мы можем согласиться с тем, что в результате этого процесса Организация Объединенных Наций, подлинно замечательная организация, станет более консолидированной, укрепленной и как никогда способной решать проблемы современного мира, - Организацией, открытой для всех, кто желает внести вклад в выполнение этой важной задачи.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-французски): Следующий оратор - Ее Превосходительство г-жа Лена Ельм-Валлен, министр иностранных дел Швеции, я предоставляю ей слово.

**Г-жа Ельм-Валлен** (Швеция) (говорит по-английски): Прежде всего позвольте мне, сэр, в Вашем лице поздравить Председателя пятьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи с его

избранием. Я уверена в самом продуктивном руководстве нашей важной работой. Я хотела бы также поблагодарить предыдущего Председателя г-на Гэннадия Удовэнко за его неустанную работу и творческий подход к достижению консенсуса по важным предложениям Генерального секретаря по реформе Организации Объединенных Наций.

Прежде чем приступить к своему выступлению, я хотела бы сообщить, что сегодня во второй половине дня Совет Безопасности принял важную резолюцию по ситуации в Косово. Резолюция является твердым ответом на суровую реальность. Совет четко заявляет, что должен сделать Белград для достижения политического решения и предотвращения гуманитарного бедствия. Его дела, а не слова будут определять дальнейшие действия Совета Безопасности. Косовские албанцы также должны действовать в соответствии с требованиями резолюции. Как член Совета и сейчас как его Председатель Швеция неустанно добивалась, чтобы Совет Безопасности направил такое четкое послание. Надеюсь, его услышат и поймут.

Швеция присоединяется к заявлению, которое сделал вчера мой коллега из Австрии г-н Вольфганг Шюссель от имени Европейского союза.

Экономические потрясения, сохраняющаяся нищета и экологическая деградация служат мрачным фоном этой сессии Генеральной Ассамблеи. Это относится также к кризисам и конфликтам, равно как к терроризму, ядерным испытаниям и, конечно, политическим и финансовым реальностям, которые сказываются на Организации Объединенных Наций.

Мы получаем сигналы раннего предупреждения, но за ними редко следует упреждающие действия. Изоляционизм и односторонность вполне могут возродиться.

Многие озабочены трудностями, возникающими перед ними в тех случаях, когда необходимо удовлетворять потребности глобализованного международного сообщества. Благодаря позитивным аспектам глобализации - интеграции и экономическому прогрессу, о которых мы никогда раньше не знали, - нам предоставляются самые благоприятные возможности для установления мира, демократии и развития. Когда стираются границы

торговых, экономических и финансовых рынков, политика также должна стать глобальной.

Чтобы сохранить свою актуальность, Организации Объединенных Наций необходимо продолжать процесс реформ. Правительство Швеции полностью поддерживает усилия Генерального секретаря по осуществлению реформы в целях упорядочения Организации, уделения более пристального внимания ее основной деятельности и формирования ответственной и современной управленческой культуры.

Государства-члены не должны уклоняться от выполнения своих обязанностей перед Организацией. Реформа Организации Объединенных Наций нацелена не на сокращение затрат, а на повышение эффективности Организации. Невозможно осуществлять реформу под угрозой политического и финансового кризиса. Ни одно государство не имеет права на выдвигание условий выполнения проистекающих из Устава обязательств. Все имеющие задолженность государства-члены обязаны выплатить свои начисленные взносы полностью, своевременно и без предварительных условий.

Сегодня я хотел бы уделить в своем выступлении внимание пяти ключевым сферам, касающимся реагирования на глобальном уровне, международного сотрудничества и общих усилий.

Во-первых, нам нужно крепить сотрудничество в целях искоренения нищеты. Нищета - это не только отсутствие материальных ресурсов. Это также недостаток знаний и отсутствие возможности контролировать свою собственную судьбу. Это вопрос справедливости. На карту поставлен принцип равных прав и возможностей для всех. Предпосылкой успеха в борьбе с нищетой является необходимость участия самих неимущих в партнерстве, основанном на общих моральных принципах и взаимном доверии.

Демократия, развитие и мир тесно взаимосвязаны. На пустой желудок невозможно обеспечить достаточно прочную основу для демократии. Личная безопасность каждого человека и общая безопасность на планете должны признаваться в такой же степени, как и безопасность государств.

Ликвидация нищеты имеет крайне настоятельный и неотложный характер. Существенные различия в уровнях экономического развития и отсутствие гражданской инфраструктуры приводят к возникновению трений между отдельными людьми, между группами и странами. Маргинализация стимулирует насильственные конфликты. Безопасность нельзя рассматривать лишь с военной точки зрения. Развитие и экономическая интеграция играют более существенную роль в предотвращении серьезных конфликтов.

Во все более глобализованном мире борьба с нищетой отвечает общим интересам всех и является всеобщим долгом. Лишь на основе солидарности мы сможем создать мир, в котором обеспечено уважение прав и ценностей всех его народов. И для этого потребуются не только усилия беднейших, но и богатых стран.

Поэтому я, с сожалением, отмечаю, что лишь четыре страны достигли целевой показатель помощи в размере 0,7 процента валового национального дохода. Швеция гордится тем, что она в числе этих стран. Показатель совокупной помощи, предоставленной семью странами с самой развитой экономикой, составил в процентном выражении лишь 0,19 процента.

До сих пор не обеспечены условия полной свободы торговли. Сохраняющиеся барьеры, в силу которых бедные страны лишены возможности воспользоваться своими относительными преимуществами, вызывают обратные результаты и должны быть устранены. Политика промышленно развитых стран в области торговли также должна способствовать региональному сотрудничеству между развивающимися странами.

Необходимо активизировать процесс реализации инициативы в отношении беднейших стран - крупных должников, поскольку кризис задолженности порождает порочный круг для стран с неразвитой экономикой. Международная финансовая система оказалась недостаточно приспособленной к политическим и социальным реальностям.

Во-вторых, мы должны активизировать и расширять сотрудничество в целях поощрения прав человека. Те общества, где соблюдаются права

человека, являются более стабильными и мирными. Репрессии порождают сопротивление, насилие - насилие.

В этом году мы отмечаем пятидесятиую годовщину принятия Всеобщей декларации прав человека. Она вселила надежду в народы всего мира. Она вдохновляла борцов за гражданские права на разоблачение нарушений прав человека в их собственных странах. Она стимулировала правительства на то, чтобы они предпринимали меры по защите прав человека и контролировали их соблюдение. Но многое еще предстоит сделать.

В условиях цивилизованной правовой системы не должно быть места примитивному выражению мести общества. Сегодня большинство государств-членов отменили смертную казнь или установили мораторий на ее применение. Иногда это является реакцией на давление общественного мнения, но нередко происходит и благодаря политическому руководству, а также под влиянием международных норм и стандартов.

Экономические, социальные и культурные права обеспечивают основу для стабильного общества с массовым демократическим участием. Эксплуатация детей самым наглядным образом демонстрирует важность соблюдения этих прав. На следующих международных конференциях по вопросам трудового законодательства необходимо разработать конвенцию об участии детей в трудовой деятельности, а на национальном и международном уровнях следует предпринять меры для борьбы с самой отвратительной формой эксплуатации - детской проституцией.

Использование детей-солдат является еще одним основополагающим и все более частым нарушением прав ребенка. Насущной необходимостью является выработка международных норм запрещения привлечения детей в возрасте до 18 лет в качестве военнослужащих и совмещения этих норм с практическими и профилактическими мерами, нацеленными на помощь нуждающимся детям и их защиту.

Права, сформулированные во Всеобщей декларации прав человека, распространяются на всех. Необходимо выработать особые нормы для уязвимых групп, с тем чтобы они могли

пользоваться такими же правами, как и другие люди. Принцип отказа от дискриминации имеет особое и исключительно важное значение для лиц, принадлежащих к этническим, языковым или религиозным меньшинствам или представляющих коренные народы. Чтобы обеспечить их эффективное участие в жизни общества, необходимо дополнить этот принцип национальными механизмами. Вряд ли какие-либо еще меры имели бы бóльшую важность для предотвращения конфликтов внутри государств и между ними.

Принятие Римского статута Международного уголовного суда является исторической вехой в борьбе с геноцидом, преступлениями против человечества и военными преступлениями. Швеция присоединяется к Статуту, и я настоятельно призываю все государства поступить аналогичным образом. Существует экстренная необходимость раз и навсегда покончить с безнаказанностью.

В-третьих, мы должны укреплять сотрудничество в целях упрочения демократии. Организации Объединенных Наций следует далее играть важную руководящую роль в международных усилиях по укреплению и упрочению демократии. Крайне важно развивать гражданские, открытые и плюралистические государственные системы; содействовать равноправному участию всех женщин и мужчин в политической жизни; обеспечить независимый характер средств массовой информации, свободу слова и правозаконность.

Мне кажется, что настало время проводить на систематической основе обзор того, как система Организации Объединенных Наций в целом может еще более эффективно служить целям поощрения демократии.

Еще в 1795 году Иммануил Кант подчеркнул прочную связь между миром и демократией:

"Если для определения того, быть или не быть войне, требуется согласие граждан, то, естественно, им необходимо предоставить возможность для того, чтобы взвесить все связанные с нею бедствия до того, как вовлечь их в столь рискованную игру". (Вечный мир)

Демократии строят свою безопасность не на сдерживании путем устрашения, а на основе сотрудничества друг с другом, не на скрытности, а на

основе гласности. Демократии также убедительно доказали свою способность урегулировать внутренние конфликты и споры, не прибегая к насилию.

Укрепление демократии способствует делу предотвращения насильственных конфликтов путем создания возможностей для выражения различных мнений и интересов. Демократическая культура создает основу для примирения.

Общие ценности, присущие демократии, также обеспечивают благоприятные условия для мирного сотрудничества в интересах построения общества. Свободный обмен идеями, людьми и товарами ведет к взаимозависимости и выработке общих норм. Будущее становится общей возможностью.

Наглядным свидетельством этого являются события, которые в течение последнего десятилетия происходят в непосредственной близости от Швеции - в регионе Балтийского моря. На протяжении полувека Балтийское море выступало в качестве глубокой траншеи, разделявшей Запад и Восток. Сегодня это же море объединяет свободные страны благодаря налаживанию успешных торговых отношений, политического сотрудничества и развитию контактов между народами.

В-четвертых, мы должны укреплять сотрудничество, необходимое для осуществления разоружения. В мае этого года два государства - Индия и Пакистан - проявили свои ядерные амбиции и провели ряд испытательных взрывов. Такие устремления создают угрозу для международного мира и безопасности, а также для стабильности в регионе, международного режима нераспространения и усилий в области разоружения. Именно поэтому Швеция и Япония выступили с инициативой подготовки резолюции Совета Безопасности с осуждением этих испытаний. После десяти лет больших надежд в области нераспространения ядерного оружия и разоружения угроза ядерного оружия вновь оказалась в центре внимания.

Сохранение арсеналов ядерного оружия любым государством не может считаться законным в течение бесконечно длительного срока. 9 июня я и мои коллеги, министры иностранных дел Бразилии, Египта, Ирландии, Мексики, Новой Зеландии, Словении и Южной Африки, выступили с

совместным заявлением по ядерному оружию. В этом заявлении мы обращаемся с настоятельным призывом к пяти государствам, обладающим ядерным оружием, и трем государствам, обладающим ядерным потенциалом, безоговорочно взять на себя обязательство ликвидировать свое ядерное оружие и свой ядерный потенциал и немедленно начать работу с целью принятия практических мер, необходимых для достижения этой цели. Мы также предложили несколько взаимодополняющих мер, которые являются своеобразным маршрутом, ведущим к строительству мира, свободного от ядерного оружия.

На этой сессии Генеральной Ассамблеи восемь государств выступят с проектом резолюции в развитие этого заявления. Об этой инициативе уже говорили выступавшие с этой трибуны ораторы. Мы просим все государства-члены присоединиться к нам и поддержать этот проект резолюции и, среди прочего, призываем все государства присоединиться к Договору о нераспространении ядерного оружия и Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, обеспечить вступление в силу Договора по СНВ-2 и продолжать вести переговоры по Договору по СНВ-3, снять ядерное оружие с боевого дежурства и снять с вооружения нестратегические ядерные боезаряды.

Для восстановления прогресса, достигнутого в области ядерного разоружения, необходимо в срочном порядке придать этому процессу новый импульс. Необходимо повернуть вспять тенденцию, ведущую к тому, чтобы придать ядерному оружию новую значимость. Нельзя уделять повышенное внимание этому оружию в оборонительном планировании или рассматривать его в качестве средства противодействия угрозам, возникающим в связи с другими видами оружия массового уничтожения.

Мир нуждается в новой международной программе полного ядерного разоружения. В то же время мы должны удвоить наши усилия, направленные на избавление мира от всех видов биологического и химического оружия.

Угроза применения оружия массового уничтожения в террористических целях обуславливает необходимость принятия срочных мер в области разоружения. Строгое соблюдение международных соглашений, усиление режима

проверки и контроль за уничтожением оружия являются важными компонентами долгосрочной стратегии по борьбе с терроризмом.

Необходимо и далее совершенствовать международные режимы контроля в целях ограничения масштабов передачи технологии, которая могла бы быть использована для производства оружия массового уничтожения, а также другого оружия.

Распространение легкого и стрелкового оружия создает серьезную угрозу для мира, безопасности и развития. Применение такого оружия является основной причиной большего числа жертв почти в каждом недавнем конфликте, рассмотрением которых занималась Организация Объединенных Наций.

При решении проблемы, связанной с легким и стрелковым оружием, необходимо уделить серьезное внимание таким практическим и конкретным мерам, как сбор, безопасное хранение и уничтожение этого оружия в ходе операций по поддержанию мира. Поэтому правительство Швеции поддерживает инициативу Мали о введении в странах Западной Африки моратория на производство и передачу такого оружия.

Я искренне приветствую предстоящее вступление в силу Оттавской конвенции. Это важный шаг в борьбе с бедствием противопехотных наземных мин. Для обеспечения гарантий полного осуществления Конвенции, а также для присоединения к ней крупнейших военных держав необходимы совместные усилия.

В-пятых, мы должны укреплять сотрудничество в целях предотвращения вооруженных конфликтов. Устойчивый мир не превращается в одночасье в вооруженный конфликт. Обычно война начинается после периода постепенного ухудшения ситуации. Самые большие возможности добиться успеха в предотвращении конфликта открываются на самых ранних этапах такого процесса.

Необходимость принятия мер на ранних стадиях очевидна. Тем не менее, решения принимаются на поздних этапах, нередко слишком поздно. Существуют мощные силы, которые мешают принять меры на ранних этапах, силы, которые прикрываются доводами о суверенитете,

общественном мнении и национальных интересах; силы, которые считают, что безопасность заключается в обеспечении стабильности и порядка, а не в устранении коренных причин конфликтов.

После почти двухлетней деятельности в Совете Безопасности мы еще больше убедились в том, что необходимо как можно скорее добиться политической приверженности превентивным мерам и разработать, развить и усовершенствовать превентивные механизмы. Это вопрос политической воли. Это вопрос выделения ресурсов. Речь также идет о поиске решений, которые будут носить устойчивый характер в долгосрочном плане, даже в случаях, когда влиятельные силы стремятся сосредоточить внимание исключительно на краткосрочных потребностях.

Исключительно важное значение имеет ответственность за предотвращение конфликтов на национальном уровне. В соответствии с международным правом каждое государство несет ответственность за свое поведение на международной арене. Предполагается также, что каждое государство отвечает за свою внутреннюю политику, которая часто приводит к серьезным международным последствиям. Суверенитет должен означать ответственность и подотчетность.

Предотвращение конфликтов является также международной ответственностью. В распоряжении Организации Объединенных Наций имеются самые разнообразные инструменты, необходимые для превентивных действий. Мы также получили хороший урок в результате проведения различных операций по поддержанию мира.

Возникает новое поколение операций по поддержанию мира, которые нередко характеризуются гибким сочетанием гражданского, военного и полицейского компонентов. Международная служба является одной из основных задач вооруженных сил Швеции и все в большей степени полицейских сил страны.

Чтобы стать эффективной Организация Объединенных Наций и в особенности Совет Безопасности должны действовать оперативно, согласованно и в союзе с региональными действующими лицами. Несколько региональных организаций заявили о том, что считают предотвращение и мирное урегулирование споров

ключевыми задачами. Одним из примеров этого является растущая сеть европейских организаций в области безопасности, другим - сотрудничество между африканскими государствами.

Сотрудничество с региональными субъектами имеет важнейшее значение, однако в современных условиях растущей "серой" зоны конфликтов - внутренних по своему происхождению, но международных по своим последствиям - осуществлять его непросто. Зачастую они затрагивают соседние страны, которые принимают у себя беженцев, а также поставляют оружие и даже становятся их участниками. В таких ситуациях Организация Объединенных Наций должна хранить верность своим глобальным принципам, а также искать пути к привлечению региональных субъектов к усилиям по нахождению решений мирным путем, которые гарантировали бы законные интересы всех в области безопасности.

Когда присутствует региональное лидерство, то роль Организации Объединенных Наций должна заключаться в оказании поддержки, а когда необходимы международные военные операции в целях обеспечения мира - в санкционировании и наблюдении. В отсутствие же регионального лидерства Организация Объединенных Наций должна быть готовой к выполнению руководящей роли.

Я остановилась на пяти ключевых направлениях и целях Организации Объединенных Наций: искоренении нищеты, поощрении соблюдения прав человека, укреплении демократии, достижении разоружения и предотвращении вооруженных конфликтов.

Однако уникальность и сила Организации Объединенных Наций определяются не одной какой-либо отдельной сферой деятельности, а всей их совокупностью. Мир, безопасность, демократия, права человека, социальная справедливость, гуманитарная чрезвычайная помощь, устойчивое развитие и превентивная деятельность - все эти направления неотделимы друг от друга.

В период, когда перед Организацией стоят сложные политические и финансовые проблемы, важно, чтобы мы четко заявили о своих чаяниях и приоритетах. Нам предстоит упорно трудиться для обеспечения того, чтобы Организация

Объединенных Наций могла реализовать свой потенциал. Это наш долг перед Организацией Объединенных Наций и по отношению друг к другу: мы должны дать ей шанс на успех.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-французски): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Ирландии Его Превосходительству г-ну Дэвиду Эндрюсу.

**Г-н Дэвид Эндрюс** (Ирландия) (говорит по-английски): Прежде всего позвольте мне передать искренние поздравления г-ну Опертти в связи с его избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят третьей сессии. Нам особенно приятно видеть на посту Председателя министра иностранных дел Уругвая, страны, с которой Ирландия всегда поддерживала дружественные отношения. Его богатый опыт в области политики, образования, дипломатии и права будет для Генеральной Ассамблеи очень полезным в период его руководства ее работой в предстоящем году.

От имени народа Ирландии я хотел бы выразить особую признательность Генеральному секретарю за вдумчивость и решимость, с которыми он выполняет свои сложнейшие функции, благодаря опыту, накопленному Африканским континентом.

Приверженность деятельности нашей Организации - один из основных принципов внешней политики Ирландии, который определяет также ее место в мире. Народ Ирландии решительно поддерживает эту приверженность. Мы ощущаем тесную связь с Организацией Объединенных Наций. Наряду с многими странами, разделяющими наши взгляды, мы стремимся поддерживать и укреплять универсальную роль Организации в целях содействия миру, развитию, международному сотрудничеству и поощрения соблюдения прав человека. Эти цели являются взаимосвязанными как в Уставе, так и в реальной жизни.

Мы видим, что повсюду во всех районах мира быстрое материально-техническое развитие соседствует с отсутствием безопасности и конфликтами.

В этом году наше внимание было приковано к серьезным экономическим и финансовым трудностям, которые переживают страны с развитой

и только зарождающейся рыночной экономикой, а также с экономикой переходного периода. Нам еще предстоит увидеть все последствия этих трудностей. Они затрагивают всех нас.

Более миллиарда людей борются за выживание, получая меньше доллара в день. Разрушение окружающей среды и стихийные бедствия становятся дополнительным бременем для целых наций. Тем временем астрономические объемы ресурсов отвлекаются на то, чтобы подпитывать торговлю оружием и наращивать неоправданно большие арсеналы в тех частях мира, которые меньше всего могут себе это позволить. Правам человека все еще не обеспечено полное уважение во всех регионах.

Я считаю, что эти реальности относятся к коренным причинам конфликтов, с которыми мы сталкиваемся сегодня. Если новому тысячелетию действительно предстоит открыть реальные перспективы смягчения таких конфликтных ситуаций, то мы должны совместными усилиями ликвидировать эти коренные причины; профилактика всегда лучше и, конечно, дешевле, чем лечение.

Как сказала моя коллега из Швеции, Австрия, являющаяся сейчас Председателем Европейского союза, выступала перед Ассамблеей от имени 15 его государств-членов, изложив нашу позицию по многим вопросам. Тем не менее я особо остановлюсь в своем выступлении на ряде вопросов, имеющих особое значение для страны, которую я представляю.

Мы все должны признать, что нельзя достичь реального мира и безопасности без развития. Развитие - это уважение достоинства человека и обеспечение обедневших людей шансом на лучшую жизнь сейчас и лучшие перспективы для их детей. Это не значит желать слишком многого. Однако для обеспечения этого потребуется новое партнерство с сопутствующими международными обязанностями и обязательствами. Все мы должны быть полны решимости разрушить стены отвержения и маргинализации, которые разделяют наш мир.

Новое партнерство должно решать не только вопросы, связанные с потоками помощи, но и тяжелейшую проблему задолженности. Оно должно содействовать участию развивающихся стран в

мировой экономике на справедливых условиях. Сотрудничество в целях развития - это не только борьба с неприемлемым уровнем нищеты. Все страны - как развитые, так и развивающиеся - должны вместе решать общие приоритетные задачи, которые касаются всех наших стран и всех наших народов. Требуется комплексный подход, о котором упоминали выступившие ранее ораторы.

В этой связи я приветствую, в частности, эпохальный доклад Генерального секретаря - который я уже отмечал сегодня в одном из комитетов, - посвященный причинам конфликта и устойчивому развитию в Африке. Мы будем активно работать вместе с другими государствами-членами для обеспечения того, чтобы этот доклад получил несомненно позитивные отклики, которых он заслуживает.

Если позволите, я остановлюсь вкратце на ирландской программе сотрудничества в целях развития. Что касается вклада Ирландии, то я с определенной гордостью могу сказать, что у нас одна из самых быстро растущих программ сотрудничества в целях развития в современном мире. Ирландское правительство обязуется решить задачу, поставленную Организацией Объединенных Наций, - довести объем официальной помощи в целях развития до 0,7 процента от валового национального продукта, и я считаю, что было бы справедливо отметить, что мы преисполнены решимости добиться дальнейшего прогресса в достижении этой цели в предстоящие годы.

На прошлой неделе мое правительство достигло договоренности относительно пакета мер по облегчению бремени задолженности развивающихся стран на многостороннем и двустороннем уровнях на общую сумму порядка 46 млн. долл. США, которая является значительной денежной суммой для такой небольшой страны, как Ирландия, и я полагаю, что это мера является *bona fides* нашего намерения в области сотрудничества в целях развития в целом.

Для Ирландии поддержка сотрудничества в целях развития по определению означает поддержку Организации Объединенных Наций в этой жизненно важной сфере. Организация Объединенных Наций обладает только теми ресурсами, которые предоставляют ей государства-члены. Именно в них и должна находить отражение наша политическая решимость противостоять возникающим проблемам.

Я полагаю, что именно поэтому сокращающиеся взносы в основные ресурсы для фондов, программ и учреждений Организации Объединенных Наций составляют предмет глубокого и серьезного беспокойства.

Ирландия же, со своей стороны, значительно повысила уровень своих обязательств в рамках Организации. Мне приятно сообщить о том, что наша Программа помощи на цели развития в настоящее время поддерживает 32 фонда, программы и учреждения в системе Организации Объединенных Наций, по сравнению с 13 всего пять лет назад. Перед этой Ассамблеей я торжественно заверяю в продолжении поддержки Организации со стороны Ирландии в этом отношении.

Предыдущий оратор, моя шведская коллега, вновь подняла вопрос о разоружении вообще и ядерном разоружении в частности. Прекращение "холодной войны" предоставило международному сообществу уникальную возможность добиться окончательной ликвидации ядерного оружия и войти в безъядерный мир. Тем не менее, несмотря на то, что за последние 10 лет были предприняты важные шаги по сокращению ядерных арсеналов, обладающие ядерным оружием государства не выразили никакой явной готовности быстро продвигаться по пути ядерного разоружения, как того требует Договор о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО).

Ирландия последовательно и непреклонно выступает за ядерное разоружение. Мы были и остаемся самыми решительными сторонниками достижения целей Договора о нераспространении ядерного оружия, который Ирландия предложила еще в 1958 году и автором которого она в то время стала. Мы должны немедленно начать предпринимать определенные фундаментальные шаги по достижению универсального и недискриминационного применения ДНЯО. Мы не можем вступить в третье тысячелетие с перспективой того, что ядерное оружие будет считаться законным еще неопределенно долгое время.

Именно поэтому в нынешнем году Ирландия присоединилась к семи государствам-единомышленникам - Бразилии, Египту, Мексике, Новой Зеландии, Словении, Южной Африке и Швеции - в опубликовании декларации "К миру, свободному

от ядерного оружия: необходимость новой повестки дня". Меры, призыв к осуществлению которых содержится в Новой повестке дня, зиждутся на предпосылке ясного и недвусмысленного обязательства, которое пяти обладающим ядерным оружием государствам следует взять на себя в отношении начала переговоров по ядерному разоружению в совершенно новых условиях. Их предпосылкой является также и подобное же обязательство со стороны трех государств - потенциальных обладателей ядерного оружия - Индии, Пакистана и, конечно же, Израиля, сторонами ДНЯО не являющихся.

Нынешняя сессия Генеральной Ассамблеи предоставляет уникальную возможность наделить реальным содержанием такие предложения, как те, что содержатся в Совместной декларации министров от 9 июня. Поэтому мои коллеги и я подготовили проект резолюции, в котором предлагается план окончательной ликвидации ядерного оружия на все времена и который мы просим Ассамблею рассмотреть и одобрить в Первом комитете.

В том что касается наземных мин, то на прошлой неделе, по счастливой случайности, я председательствовал на состоявшейся в Дублине конференции по наземным минам как раз в тот момент, когда в моей собственной столице проходило совещание Международной кампании за запрещение наземных мин для разработки системы контроля над наземными минами со стороны гражданской общественности. Мы получили приятное известие о только что депонированной сороковой ратификации Конвенции по наземным минам. Теперь мы располагаем полным запретом на эти омерзительные оружия смерти и имеем возможность направить наши помыслы на ликвидацию их самих и их последствий.

Непростительная проволочка в решении проблемы наземных мин стала вопиющим упущением международного сообщества в том, чтобы прямо и честно рассмотреть один из вопросов безопасности человека, который имеет жизненно важное значение для развития. Другим подобным примером является упорное продолжение некоторыми странами таких расходов на вооружения, которые совершенно непропорциональны расходам на социальные нужды. Такому положению дел необходимо положить конец и остановить питающую его торговлю оружием. Я



сам лично хотел бы увидеть, чтобы оно было ликвидировано и предано забвению.

Что касается вопроса о правах человека, то неадекватное соблюдение прав, о которых я веду речь, является еще одной и весьма глубоко проникающей коренной причиной нестабильности и конфликтов. В каждом регионе планеты происходит слишком много конкретных случаев попрания прав человека. В некоторых местах, например в Нигерии и Восточном Тиморе, проявляются некоторые обнадеживающие признаки, однако в других - положение остается весьма удручающим.

В этот год пятидесятилетия Всеобщей декларации прав человека мы должны подтвердить нашу коллективную приверженность распространению и закреплению уважения прав и свобод при помощи прогрессивных мер, как на национальном, так и международном уровнях, ради обеспечения их повсеместного признания и соблюдения. Всеобщая декларация, с моей точки зрения, сегодня уместна не менее, чем пять десятилетий назад, когда она была выработана официальными представителями развитых и развивающихся стран при значительном вкладе со стороны представителей гражданской общественности. Она является всеобщим эталоном.

У всех нас есть вопросы, требующие ответов. Первым мог бы быть: как мы выполняем закрепленные во Всеобщей декларации нормы? Какие мы предприняли шаги в осуществление этой Декларации и Программы действий, единодушно одобренной пять лет назад на Венской конференции, в которой конкретно подтверждается право на развитие? Таковы некоторые из вопросов, которые мы вполне могли бы задать себе в ходе текущей сессии Ассамблеи.

Что касается вопроса о высшей мере наказания, то злоупотребление смертной казнью представляет собой еще одну важную проблему из области прав человека. Ирландия будет и впредь добиваться всеобщей отмены высшей меры наказания. Мы рады тому, что Комиссия Организации Объединенных Наций по правам человека на своей недавней пятидесят четвертой сессии вновь непосредственно рассмотрела этот вопрос.

Мы также приветствуем утверждение в июле текущего года, в ходе международной конференции,

столь успешно организованной Италией, Статута Международного уголовного суда. Это стало поистине веховым событием. Никто не стоит и не может стоять выше закона. Мы горячо надеемся, что Статут вступит в силу в ближайшее, насколько это возможно, время и что он завоеует всеобщее признание.

Наконец, позвольте мне присоединиться ко многим другим, кто поддерживает и ободряет Генерального секретаря и Верховного комиссара по правам человека. Поощрение международного сотрудничества в этой чрезвычайно важной области должно оставаться одним из первостепенных приоритетов этой великой Организации.

Что касается предотвращения конфликтов, то теперь я перехожу к теме поддержания международного мира и безопасности, которое, конечно же, является главной обязанностью и основной целью Организации Объединенных Наций. Болезненный опыт этого десятилетия - особенно в бывшей Югославии, в Африке и на Ближнем Востоке - подтолкнул нас к переоценке и, конечно же, анализу наших действий.

В Косово мы наблюдаем такую гуманитарную катастрофу, которая может повторить ужасы Боснии. Международное сообщество должно принять в рамках Организации Объединенных Наций срочные и эффективные меры по обеспечению того, чтобы наши наихудшие опасения не оправдались.

Другое гуманитарное бедствие наблюдается в Судане. Недавно я собственными глазами видел ужасающие страдания его народа. Я посетил эпицентр голода в Аджипе, в южной части Судана, потратив три часа на то, чтобы добраться туда из городка под названием Локичоки на севере Кении, являвшегося центром оказания помощи этой части пришедшего в неимоверный упадок района южного Судана. Нельзя допустить продолжения этой трагедии. Одним из основополагающих выводов здесь снова является необходимость устранения причин конфликтов, а не только их симптомов. Здесь нужны дальновидность и гибкость.

В этом контексте я одобряю, в частности, то особое внимание, которое Генеральный секретарь уделяет необходимости искоренения причин конфликтов во всем их сложном разнообразии. Мы

поддерживаем проводимое им упрочение механизмов раннего предупреждения Организации Объединенных Наций и выдвижение им превентивной дипломатии на приоритетное место. Необходимо умело использовать и сконцентрировать преимущества и возможности Организации Объединенных Наций и региональных организаций в области предотвращения конфликтов с целью добиться более эффективного расходования ресурсов.

Генеральная Ассамблея со своей стороны уделяет все больше внимания делу предотвращения конфликтов. Не в последнюю очередь отмечает она с положительной стороны усилия Организации африканского единства (ОАЕ) и признает вклад Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) - региональной организации, которую Ирландия всецело поддерживает.

Касаясь вопроса об операциях по поддержанию мира, я хотел бы в этот год пятидесятилетия операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира воздать честь тем миротворцам, которые служат Организации в настоящее время. Делают они это зачастую в весьма трудных и опасных условиях. Слишком многие из них принесли высшую жертву. Ирландия стоит на переднем фронте миротворческих операций Организации Объединенных Наций с 1958 года. За этот период в разных уголках земного шара Организации отслужили около 40 000 ирландцев. Семьдесят пять из моих ирландских соотечественников отдали ей свои жизни.

Ирландия вместе с другими государствами-членами в настоящее время является одной из главных сторон, предоставляющих контингенты войск. Одним из первых официальных визитов нашего президента г-жи Мэри Макализ было посещение наших сил по поддержанию мира в Ливане. Этот факт еще раз подчеркивает активную приверженность Ирландии восстановлению мира в этой части земного шара. Миру все еще необходимы силы Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, но их операции должны основываться на обоснованных мандатах и обладать твердой политической и финансовой поддержкой.

Мои коллеги уже останавливались на вопросе реформы Организации Объединенных Наций. Я думаю, что мобилизация политической воли для

устранения взаимосвязанных причин отсутствия безопасности и наличия конфликтов является только первым шагом. Организация Объединенных Наций как учреждение нуждается в укреплении и необходимых ресурсах для осуществления своей деятельности, поэтому своевременная выплата взносов государствами-членами является обязательным условием.

Ирландия придерживается мнения о том, что процесс реформ не должен рассматриваться как простое уменьшение расходов. В этом случае на ум приходит неприятное слово "сокращение". А смысл реформы - сделать Организацию более эффективной в выполнении функций согласно своему Уставу, особенно в экономической, социальной и гуманитарной областях. Я приветствую успехи, достигнутые на сегодняшний день. Ирландия и в преддверии бюджета вместе с государствами-единомышленниками строить партнерские отношения между государствами-членами для достижения настоящего прогресса.

У нас есть некоторые соображения в отношении реформы Совета Безопасности. Обновленная Организация Объединенных Наций должна включать реформированный Совет Безопасности, который отражал бы реалии и потребности современного мира. Мы считаем, что Совет должен работать более открыто и его членский состав необходимо увеличить для обеспечения более равноправного представительства. Исходя из этих соображений, мы присоединились к группе государств-единомышленников для разработки ряда конкретных предложений. Мы будем продолжать работать в этом направлении с целью достижения согласованного решения по этому вопросу, который имеет исключительно важное значение для будущего нашей общей Организации.

Что касается кандидатуры Ирландии, то мы считаем, что все государства-члены, малые, как наша страна, и крупные, должны иметь возможность входить в состав Совета Безопасности, органа, главная обязанность которого, возложенная на него членами Организации, состоит в сохранении международного мира и безопасности. Члены Ассамблеи знают, что Ирландия предложила свою кандидатуру в качестве непостоянного члена Совета Безопасности на двухлетний период 2001-2002 годов. На протяжении своего членства в Организации

Объединенных Наций Ирландия стремилась наводить мосты между государствами-членами. В качестве члена Совета Безопасности Ирландия подобным же образом будет представлять интересы всего широкого спектра ее государств-членов.

Я хочу довести до сведения Ассамблеи хорошие новости, касающиеся Северной Ирландии. Мои предшественники по традиции информировали Ассамблею относительно наших усилий в деле установления мира в Северной Ирландии. Поэтому я польщен, что мне выпала честь довести до вашего сведения информацию о прорыве большого значения: 10 апреля 1998 года, в Страстную пятницу, в Белфасте было достигнуто соглашение между правительствами Великобритании и Ирландии и восемью сторонами Северной Ирландии.

Соглашение Страстной пятницы знаменует новое историческое начало в отношениях внутри Северной Ирландии, между севером и югом острова, а также между Ирландией и Британией. Оно принесло нам всем новую надежду. Мы начали долгий путь выхода из темной ночи отчуждения и конфликта в солнечный мир сотрудничества и гармонии. Как человек, почти 40 лет политической жизни которого прошли в поисках этого пути, я особенно благодарен судьбе за такой поворот событий.

Соглашение представляет собой сложный документ, тщательный свод сдержек и противовесов, баланс потерь и достижений. Установление такого баланса между потерями и достижениями с обеих сторон было, главным образом, задачей основных политических партий Северной Ирландии. Их решения потребовали политического мужества и самого серьезного и истинного руководства, которые они продемонстрировали в избытке. Но эти решения нельзя было принять и без доверия и общего видения, доверия - вместо былой подозрительности, а общего видения - вместо былых эгоистических интересов. Такая руководящая позиция этих миротворцев из Северной Ирландии заслуживает самых высоких похвал со стороны Ассамблеи.

При участии в переговорах представителей всего политического спектра мы рассматривали совокупный комплекс проблем и перспектив - каждую с учетом глубоких исторических корней. Мы знали, что для того, чтобы удовлетворительно разрешить спорные вопросы, окончательный вариант

Соглашения должен был быть сложным, сбалансированным и широкомасштабным по своей основе.

Достижение соглашения в таких условиях явилось трудной задачей для всех, кто участвовал в длительных, мучительных и трудных переговорах. В качестве одного из тех, кто был удостоен чести участвовать в этих переговорах, я могу подтвердить, что были моменты в эти долгие дни и ночи в Касл Билдингс, Белфаст, когда успех переговоров казался отдаленной мечтой. Однако решимость всех сторон не сворачивать с намеченного пути оказалась сильнее любого препятствия. На рассвете Страстной пятницы мечта о достижении соглашения, наконец, стала реальностью.

И что очень важно, Соглашение получило твердую поддержку народа Ирландии, как севера, так и юга, по результатам референдумов, проведенных в тот же день, что произошло впервые на острове Ирландия после 1918 года. Одним из основных последствий этого демократического одобрения является то, что больше никогда название народа не сможет стать основанием для кровопролития в моей стране и на моем острове. Отныне провозглашено, что теперь только сила разума и убеждения имеет законность.

Соглашение Страстной пятницы - это путеводитель для нашего будущего. По сути оно может стать путеводителем и для будущего других регионов. Но успех его может быть обеспечен только при условии перехода от слов к делу. Этот жизненно важный процесс выполнения Соглашения является нашей следующей задачей, которую мы сейчас активно пытаемся решить. Некоторые элементы Соглашения уже выполнены. Избрана новая Ассамблея Северной Ирландии, и 108 членов Ассамблеи приступили к работе. Глубоко символизирует новую эру партнерства тот факт, что Дейвид Тримбл и мой близкий друг Шеймус Маллон, каждый представляя одну из двух главных традиций, были назначены первым министром и заместителем первого министра соответственно. Работа Ассамблеи ознаменовалась внушающим надежду конструктивным началом. Ведется также работа в отношении многих других элементов Соглашения.

Однако, как бы важно ни было создание учреждений, одного этого не достаточно.

Отвратительные зверские акты, имевшие место летом этого года, ужасное сожжение заживо трех мальчиков, братьев Квин, и безжалостное убийство 29 человек в Оме, свидетельствуют, что реальность такова, что Соглашение само по себе не гарантирует мира. Больше, чем что-либо еще, необходима, как ее называет Шеймус Маллон, "новая политика". Центром этой "новой политики" должна стать решимость работать по-новому в интересах более широкого круга людей. Мы все представляем интересы наших избирателей, но мы должны найти новые пути к равновесию между этими интересами и потребностями более широкого общества. Я думаю, что это и есть партнерство. И я думаю, в этом его суть. Это также показывает, как добиться доверия и примирения.

Если мы хотим, чтобы "новая политика" стала успешной на острове Ирландия, мы должны на базе взаимного уважения научиться по-новому слушать друг друга, по-новому разговаривать друг с другом, по-новому понимать друг друга, и что самое важное, по-новому работать друг с другом.

Мы приближаемся к концу столетия. Деятельность этой великой Организации государств, приверженной миру, отражает беспокойное время последнего десятилетия. Были достигнуты огромные результаты, но и цена была велика. Каждой стране по-своему приходилось бороться с инстинктами агрессивности и раскола. Опыт Ирландии соотносится с опытом многих стран. Мы осуществили свое стремление к независимости после первой мировой войны. Рождение нашего государства было омрачено ужасами гражданской войны. Мы на юге острова преодолели раскол, направили наши разногласия в русло мирной политики и добились значительного процветания. На севере страху и расколу не противостояли. Они укреплялись и принесли нам почти три десятилетия насилия.

Мирный процесс позволил нам побороть и преодолеть страхи и разногласия, порождающие конфликт. Это Соглашение является своеобразным водоразделом, предвестником новой эры, начало которой совпадает с началом тысячелетия. Это проявление великого исторического сближения между национализмом и унионизмом. Все участники переговоров вместе добились прекрасных результатов. Но необходимо сказать друг другу, как я сейчас вновь говорю унионистскому сообществу,

что мы отмечаем пришествие новой эры, когда на смену всем старым лозунгам и старым доводам должны прийти новый диалог и новое партнерство.

Именно в этом духе новой политики мы должны подходить к неизбежным трудностям, которые будут возникать время от времени, включая нынешние трудности, связанные с учреждением в Северной Ирландии "теневой" исполнительной власти и с разоружением. В интересах всех нас, кто поддерживает это Соглашение, чтобы урегулирование разногласий удовлетворяло все заинтересованные стороны. Если одна сторона "выиграет", то все окажутся в проигрыше. Именно такой подход обеспечил принятие Соглашения Страстной пятницы. Если одна сторона "выиграет", все окажутся в проигрыше.

Пользуясь случаем, я хотел бы воздать должное роли международного сообщества в деле достижения Соглашения Страстной пятницы, особенно роли независимого председателя - бывшего сенатора Соединенных Штатов Америки Джорджа Митчелла, бывшего премьер-министра Финляндии Харри Холкери и канадского генерала Джона де Шастелэна. Их вклад был огромен, а генерал Шастелэн и сейчас продолжает играть огромную роль. Ощущавшаяся на протяжении всего процесса поддержка и солидарность наших партнеров по этой Ассамблее, особенно наших партнеров по Европейскому союзу - Председателя Комиссии и государств, председательствовавших в Европейском союзе, - были беспрецедентны, равно как и теплые и обнадеживающие слова Генерального секретаря этой Организации. Мы глубоко признательны им за это.

Я хотел бы выразить особую признательность президенту Соединенных Штатов г-ну Биллу Клинтону за его личную приверженность делу мира в Ирландии и за его исключительную солидарность с мирным процессом, которую он проявляет на протяжении всего периода пребывания на посту президента. В прошлый понедельник, выступая перед Ассамблеей, он три, четыре или пять раз упомянул Северную Ирландию и Ирландию. Думаю, это было свидетельством его нынешней и будущей приверженности мирному процессу в Северной Ирландии.

Наконец, мне хотелось бы подчеркнуть центральную, решающую роль, которую сыграли в

последние дни переговоров премьер-министр моей страны Берти Ахерн и британский премьер-министр Тони Блэр. Их роль была исторической и, с моей уважительной точки зрения, героической.

Хочу сказать, что в духе Устава этой Организации мы готовы проявить ответную солидарность с международным сообществом и поделиться нашим опытом с другими, если это будет сочтено полезным. Если бы Соглашение Страстной пятницы помогло делу урегулирования конфликтов в других районах, это было бы дополнительным источником огромного удовлетворения для Ирландии как верного члена Организации Объединенных Наций.

И, наконец, какую бы важную роль ни играла международная солидарность, реальное положение вещей в Ирландии, как и повсюду, таково, что основная ответственность лежит на нас самих. Позвольте напомнить здесь слова известного автора, которые вдохновляли многих:

"Человечество должно помнить о том, что мир - это не дар Божий созданным им существам; мир - это наш дар друг другу".

Заключив Соглашение Страстной пятницы, мы в Ирландии обрели дар мира. Мы действуем в духе Устава Организации Объединенных Наций. Задача теперь состоит в том, чтобы передать его нашим детям и детям наших детей. Я знаю, что члены Ассамблеи будут вместе с нами, когда мы будем решать эту конкретную задачу.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-французски): Следующий оратор в моем списке - государственный секретарь по иностранным делам Доминиканской Республики Его Превосходительство г-н Эдуардо Латорре.

**Г-н Латорре** (Доминиканская Республика) (говорит по-испански): Доминиканская Республика хотела бы поблагодарить дружественные страны за проявления солидарности в связи с ужасным ураганом "Жорж", который обрушился вчера на нашу страну. Кроме того, мы призываем международное сообщество проявить щедрость и сотрудничать с нами как в плане незамедлительного предоставления чрезвычайной помощи пострадавшему от этого бедствия населению, так и в процессе национального восстановления.

От имени правительства, возглавляемого г-ном Леонелем Фернандесом, делегация Доминиканской Республики хотела бы горячо поздравить Председателя Генеральной Ассамблеи министра иностранных дел Уругвая с его заслуженным избранием на этот руководящий пост в ходе пятьдесят третьей сессии, которая проходит в период больших структурных изменений в глобальном обществе и внутри Организации. Мы также хотели бы поблагодарить г-на Гэннадия Удовэнко, который столь умело руководил работой предыдущей сессии Генеральной Ассамблеи. Мы также признательны Генеральному секретарю г-ну Кофи Аннанду за его приверженность делу и за усилия, призванные направить Организацию по пути модернизации и реформы, которые будут усиливаться по мере приближения нового тысячелетия.

Изменения ситуации в мире, в котором мы живем, требуют пересмотра международной политики. В этой связи Организация Объединенных Наций, являющаяся универсальным форумом, должна быть укреплена и обновлена за счет активизации ее деятельности в таких областях, как мир и безопасность государств, защита прав человека и окружающей среды и сотрудничество в деле социально-экономического и культурного развития.

Верная этим принципам, Организация Объединенных Наций должна и далее развивать и углублять свою программу реформ, учитывая не только сложный характер существующей реальности, но и будущее развитие механизмов, направленных на устранение социальной маргинализации и напряженности на этнической и религиозной почве, которые угрожают приоритетным целям мира и развития наших народов. Доминиканская Республика заявляет о своей решительной поддержке переговоров и консультаций по программе реформы. Мы верим в то, что этот процесс приведет к существенным изменениям в различных органах Организации Объединенных Наций, которые повысят их эффективность и придадут Организации более демократичный, транспарентный и представительный характер, что обеспечит ее способность действовать в направлении достижения ее нынешних целей.

К счастью, постоянная угроза ядерной войны сейчас снизилась. Однако сегодня перед нами стоит задача совместной борьбы на глобальном уровне с голодом, нищетой, уничтожением окружающей среды и распространением оружия массового уничтожения, а также содействия справедливому развитию общества и его свободе. Мы должны также пытаться заложить основы экономического роста.

Есть и другие проблемы безопасности, которые требуют незамедлительных действий: международный терроризм, организованная преступность и незаконный оборот оружия и наркотиков. Мы должны создать надежные средства для того, чтобы положить конец этому злу и добиться приемлемого уровня безопасности для наших граждан, дабы они могли жить спокойно. Политика безопасности вдохновляется видением демократического мира, в котором проявляется солидарность. Безопасность должна достигаться на основе политического, экономического, социального и экологического сотрудничества. Принцип суверенного равенства, а также вера в то, что конфликты интересов должны разрешаться мирным путем, требуют глобального сотрудничества, ибо добиться безопасности можно лишь при участии всех государств.

А это задача, которая, главным образом, входит в круг ведения Совета Безопасности. Доминиканская Республика считает, что необходимо расширить Совет, создав новые места для регионов Латинской Америки, Азии и Африки, улучшая таким образом работу Совета и обеспечивая его большую представительность.

По мнению Доминиканской Республики, международный мир и стабильность - необходимые предпосылки безопасного будущего человечества. Наиболее верными путями сохранения мира являются демократия и уважение прав человека при господстве справедливости и соблюдении закона. Нельзя навязывать принятие этих принципов, однако этому можно активно способствовать.

По-прежнему у многих стран вызывает беспокойство то, что очаги кризиса охватывают сейчас значительную часть населения мира. Мы считаем, что необходимо укрепить механизмы диалога и переговоров в таких конфликтных районах, как Балканы, Ближний Восток и регион

Великих озер в Африке. Что касается Китайской Республики на Тайване, то Доминиканская Республика вновь подтверждает позицию, изложенную ее президентом г-ном Леонелем Фернандесом, в отношении того, что международному сообществу, учитывая географическое положение этой страны, следует принять во внимание ее важность для мира, безопасности и процветания в регионе. Мы выступаем за конструктивный диалог между сторонами по обе стороны Тайваньского пролива в целях достижения взаимопонимания и сотрудничества. Мы вновь подчеркиваем, что параллельное участие обеих стран в работе Организации Объединенных Наций будет способствовать поддержанию мира.

Доминиканская Республика также привержена процессу ядерного разоружения и энергично выступает против недавно проведенных ядерных испытаний, которые могут поставить под угрозу мир во всем мире. Мы вновь заявляем о необходимости неукоснительного соблюдения международных договоров в отношении запрещения размещения и испытания ядерного оружия в атмосфере, под землей и на дне океана. Мы призываем все державы, обладающие ядерным оружием, с ответственностью подходить к его использованию и обращению с ним, что может быть единственной формой защиты для тех из нас, кто не располагает такими средствами обороны. Задача поддержания глобального мира требует от государств - членов Организации Объединенных Наций в качестве гарантии безопасности создать новые зоны, свободные от ядерного оружия, и обеспечить защиту уже существующих зон.

Сохранение зон, свободных от ядерного загрязнения, - это общая забота стран Карибского бассейна, который используется для перевозки токсичных и ядерных отходов. В тех странах нашего региона, которые почти полностью зависят от туризма, для этого значимого сектора экономики важны не только солнце и пляжи, но и чистота прибрежных вод.

Продолжающийся незаконный оборот оружия представляет собой еще одну угрозу безопасности. Необходимо решительно положить конец накоплению оружия. В этой связи большое значение имеют соответствующие международные конвенции, подписанные Доминиканской Республикой, в

частности в области борьбы с незаконным оборотом обычных вооружений.

Мирное урегулирование конфликтов с помощью диалога и согласования действий является лучшим методом, позволяющим избегать применения силы в политических отношениях внутри и между государствами-членами. Поэтому очень важно расширить усилия и укрепить механизмы, которые признаются международным правом как средства урегулирования международных конфликтов. В этом контексте Доминиканская Республика принимает и поддерживает многосторонний подход как наилучший способ достижения консенсуса по основным проблемам, от которых страдает население мира. Нищета, оборот наркотиков, терроризм, межэтнические и территориальные конфликты - вот те проблемы, которые не должны разрешаться на основе одностороннего подхода.

Именно поэтому мы поддерживаем укрепление существующих международных систем правосудия. Для этого насущно необходимо скорейшее подписание Статута Международного уголовного суда. Мы считаем, что инструменты, нацеленные на защиту мира, должны использоваться до возникновения конфликтов. Организация Объединенных Наций должна принимать превентивные меры и быстро и эффективно реагировать для того, чтобы избежать дальнейших последствий. В этом плане Конвенция о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных наземных мин и об их уничтожении, подписанная многими государствами - членами Организации Объединенных Наций в Оттаве, Канада, является важным шагом и обязательством в деле укрепления механизмов защиты мира во всем мире.

Исходя из принципов поощрения мирного разрешения споров и стремления к миру и безопасности в нашем регионе, Доминиканская Республика содействовала укреплению в нем добрососедских отношений. Впервые за более чем полвека президент нашей страны посетил Республику Гаити. Само это событие и достигнутые в ходе встречи договоренности благоприятствуют усилиям, предпринимаемым демократическими правительствами обоих государств в рамках диалога и согласования действий, что является наилучшим подходом к разрешению общих проблем.

В этом новом контексте наших двусторонних отношений мы хотим призвать международное сообщество продолжать оказывать поддержку Гаити. По-прежнему ощущается необходимость в помощи Организации Объединенных Наций в процессе восстановления соседней с нами страны.

Доминиканская Республика решает задачи, которые связаны с изменениями мира в конце нынешнего века. Восстановление дипломатических отношений с братской Кубой явилось неизбежным шагом, который придал официальный характер нашим давним отношениям с этой страной.

Наша страна намеревается участвовать в движении к интеграции в нашем географическом и геополитическом районе. В этом году мы подписали два договора о свободной торговле: один с пятью странами Центральной Америки, а другой - с 14 членами Сообщества стран Карибского бассейна. Это современные, прогрессивные и всеобъемлющие договоренности, включающие сферы торговли товарами и услугами, вопросы капиталовложений и соответствующие принципам, определенным Всемирной торговой организацией. Они, без сомнения, будут способствовать экономическому росту, с их помощью можно будет создать больше рабочих мест, дать людям лучшую работу и повысить уровень жизни наших граждан.

Этому региональному сближению и сотрудничеству также способствовали два мероприятия на уровне президентов, проведенные в нашей стране. В ноябре 1997 года в Санто-Доминго прошла важная встреча на высшем уровне глав государств стран Центральной Америки, включая Белиз, а также Доминиканскую Республику, и совсем не так давно, в августе сего года, прошла важная встреча глав государств и правительств Карибского форума. Эти встречи привели к достижению договоренностей и конкретных позиций в отношении задач нашего полушария и глобальных задач, которые необходимо решать нашему региону.

Мы также укрепили экономические и политические связи и связи в области развития с другими странами региона; так, президент нашей страны г-н Леонель Фернандес участвовал во встречах на высшем уровне стран Американского континента и в саммите иbero-американских стран. Состоялись двусторонние визиты и обмены мнениями на уровне президентов с Соединенными

Штатами Америки, Мексикой, Венесуэлой и Колумбией - странами, с которыми мы традиционно поддерживаем тесные связи. Эти регулярные контакты между президентами привели к достижению консенсуса по основным вопросам международной повестки дня и содействовали развитию нашего сотрудничества.

Позвольте мне коснуться вопроса демократических ценностей, в основном в плане социального подхода, поскольку человек является подлинным и основным смыслом существования демократии. Права человека и основополагающие свободы будут соблюдаться и гарантироваться лишь тогда, когда у каждого гражданина будет приемлемая продолжительность жизни при доступе к системе здравоохранения и возможности для образования в здоровой с экологической точки зрения среде.

Как хорошо известно, для достижения этих целей необходимо выделение огромных государственных средств. Осуществление этого осложняют два фактора: внешняя задолженность, тяжелое бремя которой лежит на наших плечах с 80-х годов, и нынешний финансовый кризис, затрагивающий различные страны мира, включая некоторые страны Латинской Америки. Оба эти обстоятельства требуют средств, которые могли бы быть направлены на социальное развитие в нашей части мира. Последствия этого очевидны. В стране нет никаких возможностей повысить уровень жизни нашего народа и помочь ему интегрироваться в глобальную экономику, растет нищета, ослабляется демократия и стабильность.

Величайшая проблема, с которой столкнулось международное сообщество, заключается в поиске путей решения ряда важнейших вопросов: колоссального экономического и социального дисбаланса, от которого страдает большая часть государств-членов, разрыва между богатыми и бедными странами, роста глобальной нищеты. Необходимо укрепить роль Организации Объединенных Наций в деле разработки и координации политики в области сотрудничества и в деле оказания технической и финансовой помощи развивающимся странам.

В ходе нынешней трансформации международного политического и экономического порядка необходимо уделять первоочередное

внимание людским ресурсам. Важную роль, в частности, призваны сыграть женщины, поскольку именно они являются самозабвенной, ответственной и активной рабочей силой, и благодаря им мы ставим человечество в центр развития и прогресса.

Доминиканская Республика считает, что если мы намерены ликвидировать нищету и социальное неравенство и содействовать демократии и устойчивому развитию, то укрепление роли женщин в политической, социальной и экономической жизни государств-членов имеет первостепенное значение. Поэтому чрезвычайно важно ставить на первый план ту политику и программы, которые предполагают расширение участия женщин в этих областях.

Мы решительно поддерживаем цели и деятельность Международного учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций по улучшению положения женщин (МУНИУЖ). Разработанные после создания МУНИУЖ планы улучшения вклада женщин в развитие своих стран, в соответствии с их потребностями, по-прежнему сохраняют свое первостепенное значение и заслуживают неизменной поддержки со стороны государств-членов.

Создание нового международного порядка представляет собой важную политическую задачу. Условия возникновения этого порядка требуют наличия такой многосторонней системы, которая бы гарантировала безопасность и управляемость в рамках соблюдения прав человека. Отмечая пятидесятую годовщину принятия Всеобщей декларации прав человека, ставшей путеводной звездой для построения более справедливого мира, мы выражаем надежду на то, что соблюдение прав человека превратится в повседневную реальность для всех людей.

И наконец, мы убеждены, что Организация Объединенных Наций должна отразить и принять те изменения, которые необходимо провести. Поэтому мы с энтузиазмом поддерживаем программу реформ и надеемся, что она будет соответствовать ожиданиям, которые мы возлагаем на Организацию, - шагать в ногу со временем.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-французски): Мы заслушали последнего оратора, записавшегося для выступления на данном заседании.



Я сейчас предоставлю слово тем делегатам, которые хотели бы осуществить свое право на ответ. Напоминаю, что первое выступление в порядке осуществления права на ответ ограничивается десятью минутами, а второе - пятью минутами и делегации выступают со своих мест.

**Г-н Каинамура** (Руанда) (говорит по-английски):  
Позвольте мне поблагодарить Вас за предоставленную мне возможность выступить в порядке осуществления права на ответ после неприемлемых обвинений, прозвучавших сегодня утром в адрес правительства Руанды и братской Уганды со стороны министра иностранных дел Демократической Республики Конго.

Моя делегация не ожидала такого злобного выступления и ряда необоснованных обвинений в агрессии по отношению к Демократической Республике Конго и других сфабрикованных историй. В связи с этим мне хотелось бы самым категорическим образом отвергнуть обвинение в военном вмешательстве Руанды в дела Демократической Республики Конго.

Факты таковы: в конце июля 1998 года по просьбе правительства Руанды руандийские солдаты, обучавшие конголезскую армию, вернулись среди бела дня в Руанду. Их сопровождал прежний начальник штаба конголезской армии, муж сестры президента Кабилы, г-н Китуи, которого в прошлом месяце сменил сын президента Кабилы г-н Джозеф Кабила.

На самом деле проблемы в Демократической Республике Конго не связаны с якобы имеющей место внешней агрессией. Этот факт использовался для прикрытия и в качестве предлога, для того чтобы скрыть политику изоляции, плохого управления и коррупции, которые отличали конголезские режимы с момента обретения страной независимости в 1960 году.

Режим Мобуту явился кошмаром как для конголезского народа, так и для международного сообщества, особенно для соседних стран. Этот режим превратился в очаг коррупции и дестабилизации, которые самым отрицательным образом отразились на странах-соседях, включая Руанду. Конголезский народ с облегчением воспринял падение режима Мобуту, в надежде на изменения к лучшему. Многие страны, в том числе

члены Содружества по вопросам развития Юга Африки (САДК), а также Руанда, надеялись на то, что смогут содействовать позитивным переменам в Демократической Республике Конго. Возглавлявший конголезский политический альянс, Альянс демократических сил за освобождение Конго-Заира (АФДЛ), г-н Кабила стал президентом Демократической Республики Конго.

Однако для конголезского народа медовый месяц так и не наступил, даже на короткий срок. Конголезский народ очень быстро разочаровался. Не прошло и года, как президент Кабила распустил конголезский политический альянс и узурпировал его власть. Он превратил руководство Конго в личное феодальное владение, посадив на ключевые посты в правительстве своих ближайших родственников и земляков, в ущерб жителям других провинций страны. Коррупция и кумовство быстро распространились и в армии, о чем свидетельствует назначение мужа сестры президента на пост начальника штаба армии. Политика изоляции, коррупции и маргинализации стала причиной нынешнего восстания в армии под руководством конголезского демократического движения.

Какими бы ни были иллюзии конголезского руководства, оно не может позволить себе игнорировать наличие этой внутренней политической динамики. Такое замалчивание и отрицание фактов не смогут положить конец внутреннему восстанию.

Мы не ожидали такого бесполезного заявления со стороны министра Демократической Республики Конго. Мы полагали, что после выступлений Генерального секретаря Организации Объединенных Наций г-на Кофи Аннана, Председателя Движения неприсоединения г-на Нельсона Манделы, нынешнего Председателя Организации африканского единства, президента Республики Буркина-Фасо г-на Компаоре, и целого ряда других ораторов, которые призывали к мирному урегулированию внутреннего кризиса в Демократической Республике Конго на основе переговоров, конголезский министр прислушается к их призывам, вместо того чтобы разыгрывать свою партию на этой трибуне.

Мы никак не ожидали от министра такого выступления, но мы и не удивлены. Мне хотелось бы напомнить Ассамблее в этой связи о том, что

аналогичные заявления делались в Руанде в 1993 и 1994 годах в рамках подготовки к геноциду, в результате которого в течение всего лишь 90 дней погибло более миллиона руандийцев. Мир вновь является свидетелем других заявлений на государственном уровне, которые делаются здесь под предлогом наличия внешней агрессии для того, чтобы подготовить очередную трагедию на Африканском континенте.

Всего лишь через несколько дней после начала восстания конголезские власти активизировали свои подстрекательские и ненавистнические радио- и телепередачи. Среди них были и выступления высокопоставленных конголезских руководителей, включая самого президента Кабилу. В подтверждение этого я приведу несколько цитат из материалов передач конголезского национального телевидения и радио, вышедших в эфир в Демократической Республике Конго 8 и 12 августа 1998 года:

"Следует подчеркнуть, что народ должен принести мачете, копья, стрелы, мотыги, лопаты, грабли, гвозди, дубинки, электроутюги, колючую проволоку, камни и тому подобное для того, дорогие слушатели, чтобы убивать руандийских тутси.

Где бы вы ни увидели руандийского тутси, считайте, что вы видите перед собой врага. Мы должны сделать все возможное для того, чтобы освободиться от гнета тутси.

Вы найдете врагов и безжалостно расправитесь с ними. Победа будет за нами.

Дорогие слушатели, дамы и господа, откройте пошире глаза. Те из вас, кто живет вдоль дорог, бросайтесь на длинноносых, высоких и худощавых людей, которые хотят господствовать над нами.

Будьте жестоки. Если вам случится столкнуться с врагом из числа руандийцев ... избежите его до синяков.

Мы здесь, чтобы отомстить. Война будет долгой, большой и широкомасштабной, ибо мы покажем этим жабам, что им никогда, никогда больше не удастся проглотить слона. Мы дадим им отпор и на этот раз загоним их на их

территорию и сделаем с ними то, что они сделали с нами на нашей земле".

Эти конголезские ненавистнические призывы, вышедшие в эфир 12 августа 1998 года, были переведены с французского службой мониторинга Британской радиовещательной корпорации (Би-би-си).

Позднее, 25 августа 1998 года, президент Республики Конго г-н Кабила повторил те же самые заявления по прибытии в международный аэропорт Нджили в Киншасе после своей поездки в Лубумбаши.

Мы слышали здесь даже заявления в оправдание поддержки безрассудного и опасного руководства, которое было отвергнуто конголезским народом. Союзники президента Кабилы несут ответственность перед народом и перед международным сообществом.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-французски): Я хотел бы обратить внимание представителя Руанды на то, что он уже вышел за рамки 10-минутного регламента; я прошу его закончить свое выступление.

**Г-н Кайинамаура** (Руанда) (говорит по-английски): Сейчас, во время моего выступления, в местечке под названием Виара к югу от Калемы и к северу от родной деревни самого г-на Кабилы гибнут десятки тысяч конголезцев; и это - второе нападение на них. Мы хотим призвать всех срочно оказать помощь в деле их спасения, защиты и эвакуации. Правительство Руанды окажет помощь в этом процессе.

Таковы факты. Из уважения к регламенту я распространю завтра копии своего полного выступления.

**Г-н Семакула Киванука** (Уганда) (говорит по-английски): Г-н Председатель, я благодарю Вас за предоставление мне и моей делегации возможности выступить в осуществление права на ответ в связи со злобными и необоснованными нападениями на Уганду со стороны министра Демократической Республики Конго. От имени моего правительства я хотел бы самым решительным образом опровергнуть прозвучавшие здесь необоснованные и беспочвенные обвинения.

Мне хотелось бы изложить факты по возможности кратко. Они являются следующими.

На протяжении последнего года имели место неоднократные вторжения в Уганду. В результате отсутствия правительства в восточной части Конго эти повторяющиеся вторжения в Уганду привели к безжалостным расправам над ни в чем не повинными угандийцами - мужчинами, женщинами и детьми. В апреле этого года группы, союзничающие с конголезским правительством, вторглись в западную Уганду, захватили 200 мальчиков, которые обучались в семинарии, чтобы стать священниками, и переправили их через границу. После этого их подвергли индоктринации, чтобы сделать из них молодых солдат и чтобы они, вернувшись в Уганду, стали убивать своих матерей, отцов и дедов. В мае этого года те же самые группы вторглись на территорию Уганды, облили ночью бензином общежитие мальчиков и сожгли заживо 80 угандийских школьников. В июле этого года эти группы перешли границу в районе города Касесе и подожгли промышленные предприятия, которые были построены на средства донорской помощи, предоставленной нашими партнерами в скандинавских странах. В том же месяце те же бандиты вторглись на нашу территорию и сожгли рынки в приграничных районах.

Ни одна страна, ни одно правительство не могут сидеть сложа руки перед лицом подобных злодеяний. Я мог бы продолжить этот перечень, ибо он не имеет конца.

В ответ на все эти события правительство Уганды было вынуждено принять соответствующие меры. Оно направило свои армейские подразделения, с тем чтобы положить конец этим пограничным бандитским вылазкам. Я хотел бы заверить этот высокий орган в том, что правительство Уганды не намерено задерживаться в Демократической Республике Конго ни на один день, при условии, что Демократическая Республика Конго положит конец этим пограничным вторжениям, которые привели к бесконечным зверствам и актам бандитизма против нашего народа.

Уганда разделяет глубокую обеспокоенность, выраженную в отношении ситуации в регионе и конфликта в Демократической Республике Конго. Мы хотим подтвердить, что Уганда уважает

территориальную целостность и суверенитет Демократической Республики Конго. У Уганды нет никаких территориальных амбиций в этой части мира. Уганда верит в мирное урегулирование и поддерживает все инициативы, выдвинутые, начиная с августа, под эгидой мудрого президентам Южной Африки Нельсона Манделы. Встречи проходили в Хараре и Аддис-Абебе. Мы поддерживаем все эти усилия, и Уганда сделает все возможное, чтобы помочь Демократической Республике Конго преодолеть внутренние конфликты.

Но до тех пор, пока Демократическая Республика Конго не сможет положить конец нарушению границ и инцидентам, которые привели к исключительно жестоким расправам, Уганда имеет право в соответствии с международным правом защищать свои границы и защищать свой народ. Завтра я воспользуюсь возможностью и распространю письменное заявление в Ассамблее.

**Г-н Аболхасани** (Исламская Республика Иран) (говорит по-английски): Сегодня утром министр иностранных дел Объединенных Арабских Эмиратов выдвинул некоторые неприемлемые претензии в отношении территориальной целостности моей страны. Поскольку мы ранее четко и неоднократно официально излагали нашу позицию по этому вопросу, мне нет необходимости вдаваться в подробности. Исламская Республика Иран твердо убеждена, что для того, чтобы найти решение, этот вопрос должен рассматриваться в ходе двусторонних переговоров и в условиях наличия доброй воли. Мы полностью привержены нашим международным обязательствам, включая те, что вытекают из соглашения 1971 года. Нас связывают дружественные отношения с нашими соседями в Персидском заливе, включая Объединенные Арабские Эмираты, и мы готовы, как и в прошлом, вступить в переговоры в духе доброй воли, на основе исторических фактов и международного права и без каких-либо предварительных условий, чтобы преодолеть любые недоразумения. Как четко сказал президент Исламской Республики Иран в своем заявлении в Ассамблее два дня назад:

"В соответствии с принципами исламской революции Иран готов следовать своей сбалансированной политике расширения отношений со своими соседями и другими странами на основе уважения независимости и равенства прав". (A/53/PV.8)

Наконец, мы тепло приветствуем и, по сути, поощряем любые инициативы, направленные на укрепление основ доверия и сотрудничества в Персидском заливе, что, с нашей точки зрения, крайне важно для консолидации мира и безопасности в нашем регионе. В этой связи Исламская Республика Иран приветствует Объединенные Арабские Эмираты и рассматривает на них как на партнера. К счастью, восьмая Исламская конференция на высшем уровне, которая прошла в Тегеране, установила соответствующий механизм для укрепления доверия на основе диалога между исламскими странами. Мы надеемся на то, что мы насладимся в ближайшем будущем плодами этого доверия и сотрудничества.

**Г-н Эддон** (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): Я хотел бы сказать несколько слов в ответ на замечания, сделанные министром иностранных дел Испании ранее на сегодняшнем дневном заседании. Давняя позиция британского правительства по этому вопросу хорошо известна правительству Испании. Я просто кратко ее здесь повторю.

Британский суверенитет над Гибралтаром был четко утвержден в Утрехтском договоре. Этот правовой факт является бесспорным. Кроме того, британское правительство придерживается обязательств, взятых перед народом Гибралтара в соответствии с преамбулой к конституции Гибралтара от 1969 года, где говорится, что Соединенное Королевство не будет заключать никаких соглашений, в соответствии с которыми народ Гибралтара перейдет под суверенитет другого государства, вразрез с его свободно и демократично выраженным желанием. Предложение Испании реинтегрировать Гибралтар в Испанию, о чем говорил сегодня в своем выступлении г-н Матутес, может быть реализовано только на основе свободно и демократично выраженной поддержки народа Гибралтара.

Британское правительство считает, что вопросы, связанные с Гибралтаром, могут быть урегулированы только на основе прямых переговоров, в частности предусмотренных в Брюссельской декларации 1984 года. В этой связи мы придаем большое значение продолжению диалога с Испанией в качестве средства преодоления наших разногласий.

**Г-н Маконга** (Демократическая Республика Конго) (говорит по-французски): Многие ораторы в ходе этих прений осудили действия одного государства по дестабилизации и уничтожению своего суверенного соседнего государства. Они призвали все вовлеченные в вооруженный конфликт в Демократической Республике Конго стороны продемонстрировать готовность соблюдать идеалы Организации Объединенных Наций. Эти ораторы хотят скорейшего мирного урегулирования этого конфликта.

Но заявления, сделанные представителями Руанды и Уганды, в осуществление права на ответ, были полны обвинений и вызывают в моей стране скорее беспокойство, чем оптимизм. Я хотел бы решительно выступить против утверждения о том, что интервенция со стороны их вооруженных сил была вызвана исключительно стремлением этих государств обеспечить свою безопасность. Они знают, что бывший глава вооруженных сил Конго командующий Джеймс Кабаребе руандиец по национальности; именно он назначал командиров, которые находились вдоль границы Конго с Руандой и Угандой. Как же они могли поверить в отсутствие гарантий безопасности или инфильтрацию повстанцев на руандийскую территорию?

Ассамблея должна знать, что угандийские и руандийские диссиденты находятся в горах Руанды и на территории Уганды, а не в других местах, как это утверждается. Известно, что кровь руандийских хуту была пролита при сведении счетов между ними и их соотечественниками тутси, которые сейчас находятся у власти. Этот геноцид сказался и на населении хуту. Если бы международное сообщество взглянуло сегодня на ситуацию в Руанде, оно бы увидело, что соотношение сил между хуту и тутси заметно изменилось не в пользу хуту.

Демократическая Республика Конго не стала бы обвинять своих двух соседей, если бы не располагала доказательствами: это тысячи руандийских и угандийских военнопленных, которые были недавно представлены дипломатическому корпусу в Киншасе и международным средствам массовой информации. Эти военнопленные, которые не говорят ни на одном из известных конголезских языков, признают, что они принадлежат к коалиционной армии Уганды и Руанды. Нигерийский летчик, самолет которого совершал рейс между Гомой и Китондой, но вынужден был изменить курс под давлением

Джеймса Кабаребе, подтвердил - как будто в этом была необходимость - присутствие на борту военнослужащих регулярных вооруженных сил этих двух стран. Иностранцы пилоты, семьи которых остаются в Киншасе, заявляют, что было много рейсов для транспортировки военнослужащих и снаряжения. До сих пор они являются заложниками руандийских и угандийских сил и не могут воссоединиться со своими родными и близкими.

Если Руанда не признает своего участия в этой агрессии, то как она может объяснить тот факт, что в западной части Конго были захвачены в плен тысячи военнослужащих Патриотической армии Руанды? С другой стороны, президент Уганды признал перед парламентом своей страны факт оккупации угандийской армией ряда городов в восточной части Конго, причем приведенные им соображения обеспечения безопасности являются не чем иным, как уловкой. До 20 июля 1998 года правительство Конго предоставляло военнослужащим Уганды определенную свободу действий на границе, с тем чтобы предотвратить вторжение Альянса демократических сил.

Только на нашей восточной границе с Угандой и на западной границе с Руандой по-прежнему отсутствует безопасность: именно здесь происходит вторжение на территорию Демократической Республики Конго и именно в этих точках источник продолжения войны. Если в результате своих усилий правительства Кампалы и Кигали не смогли вовремя обеспечить безопасность своих границ, то как они могут этого добиться, когда население оккупированных районов в открытую демонстрирует свое неповиновение, за что оккупирующие силы безжалостно расправляются с ним.

Для делегации Конго мир и безопасность могут быть восстановлены лишь при следующих условиях: безусловный отвод руандийских и угандийских войск с конголезской территории; проведение демократических выборов в Руанде и Уганде, благодаря которым большинству населения будет предоставлена возможность реализовать свои права и избежать репрессий; уважение разнообразия в единстве; и не изоляция, а привлечение к участию представителей всех этнических групп.

На этом я мог бы закончить свое выступление, но я вынужден был дать ответ на оскорбительный тон заявления представителя Руанды в адрес президента Республики. Демократическая Республика Конго распространит официальный документ по этому вопросу, в котором будет представлено опровержение сделанных утверждений.

**Г-н Самхан** (Объединенные Арабские Эмираты) (говорит по-арабски): Я хотел бы дать ответ на выступление представителя дружественной нам Исламской Республики Иран в связи с заявлением, сделанным ранее министром иностранных дел Объединенных Арабских Эмиратов. В заявлении Ирана не отражены правовые и политические факты оккупации этой страной островов Абу-Муса, Тонбе-Базорг и Тонбе-Кучек, которая продолжается с 1971 года. Лишено политической логики и утверждение о том, что столь небольшое по своим размерам государство, как Объединенные Арабские Эмираты, может оккупировать территорию большей по размерам страны в регионе Арабского залива. Объединенные Арабские Эмираты неоднократно выступали с мирными инициативами, которые получили поддержку дружественных братских нам государств в регионе и во всем мире, поскольку они согласуются с Уставом Организации Объединенных Наций и нормами международного права. Эти инициативы направлены или на урегулирование этого спора на двусторонней основе между двумя дружественными и соседними государствами, или на передачу его в Международный Суд в интересах сохранения безопасности и стабильности в регионе Арабского залива.

Мы искренне надеемся на то, что новое правительство Ирана положительно отреагирует на новые события и перемены. Мы надеемся на урегулирование этого спора и возвращение трех островов под наш суверенитет, что приведет к укреплению отношений сотрудничества не только между Объединенными Арабскими Эмиратами и Ираном, но и между другими государствами региона и дружественным Ираном.

Заседание закрывается в 21 ч. 00 м.